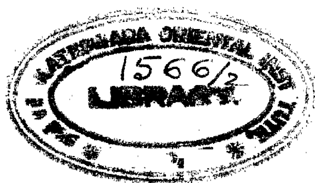


ட

இர யப் பட் ெ க்ஷ

முனனு ர

ெ டடு எ பது ரு அரிய செ தி
ெ ட்டி பபதாகு . ெ ட்டபபெறும
ெ மூத்து குச் ா ததி மூ ம பெ ா ே
பதாகு . ாறு வி மூ ம மு மப டு
தொட ட ம்த டமிழ ாடடி இரு து த . ஆ
அபபமு கா த்தி போரில புற ெ ாடாது ற து
பட்ட வீரர் ளி பீடும் பெ ருே எழுதபபெற
த . இ

ட ா ா நீர் ப ட
த்த சிறப்பிற் ெ ரு ட ா த்

(தொ புறம் 0) எ தொ ாப்பியச் த்தி
ர ததி அடி ாலும அ றறி ரப்பகுதி ாலு
கு வி கும் அச்சூத்திர அடி ளி விதி ெ ா டு
டுதலை பறறிப்பாடி பாடடு ப புற ானூறு,
ானூறு திரு குற புறப்பொரு ெ பா ாலை
மூத ப நூல ளிலும் ாணபபடு ற .
ஆ அற லைபபறறிஎழுதி கு மு அப
பமு ா ததி லை அ ப ா ஆடசி தொட
த பின் ரேயாகும். ாறு அறச் செ லைப
பற்றி செது ப்பட்ட லெ ட்டு ளின தொட ததே
அ ா த்து அர து மெ க் ர்த்தியும், பி ா ன
ர் இ அறததி பொருட்டு இ வு பொரு
ததார் ன்ப முதலி ெ யதி குறி ப் பெற
றிரு கும் இம்ெ ய ர்ததி கு ட ளிரு
பாட்டிய சச திமா இ ளில குறி பபெற

று ளது. இமமெய ரததி பிற ா த்துச சோழமன் ர
முதலாம் ரா ராசம னனின் (கி.பி. 985 1014)
ட க்கா த்தி டப் பகுதியிலிரு துதா விரி
ா கூறப்ப டு து து
இ க வெ ட்டு இ ாம போற தமிழ
ம ாக ட வெ ன்றி மேம்பாடுகளும அக ாலத
நா ரிக ம் புர ர் பு ர் அரசியல தலை ர்
முதலியோர் ர ாறு ளும், ப தூய தமிழ்ச்சொற
ம இன் ம ததனையோ பல அரிய செய்திகளும்,
வெ ளியா ாமல ற தே போயிருக்கும். அககாலத்தார்
வெ டடு பழுதுருமல ள வெ ய பூசிப்பாதுகாதது
த ர். வெ ட்டு கரு செப்புத் தகடுகளில படி
எழுதியும த்திரு தனர். வெட்டு ளு கு எ
வெ பூசியு ரா என்ப த ளிப்பது ப டு
கோ ாயி மேறபாா யா ாகளின் மு கமாய இரு தது.
க் ாலத்தில இ முக்கம் இல்லாமல் போனதால
எத்தனையோ லவெ ட்டு கள் ஞாயிற்றி வெ ப்பத்
தின பொறி துபோய்ப் பழுதுறறன தமிழகே தா
து ஆட ற தபின்னர் தமிழாக ர
வெ டடு களி அரு ம ளை அறியாதிரு த ர். இ
லையில ஜெர்மனி தேசததிலிரு து இ தி ாவுககு த
டா டர். திரு. ல்ஷுதுரை அவர்கள் இ கு ள
ாயி ளில வெட்டப்பபட லவெட்டுக்களைக் டு
ரி அரு ம பெருமைகளை உணர் து, அக் ா த்து
அரசபிரதிநிதி (Viceroy) அ ர் ளிடம் கூறி அ வ ளை
ஆரா து வெ ரியிடு தறகு ஒரு துறை (A department)
றபடுத்தியதோடு , ாமும் டனிரு து ஆராய தார்.
திரு ா ர் T. A. கோபி ாத ராயர் M. A.
V. வெ ா இவர் ளையுட் இத்து றயி பழ
த்தார் ர் ாலும் ா குப பிறபட்டு
த ாக ாலு வெ டடு படிவெ டு டபபட்டு

புத்த டி மாய வெளி உலஷ்து ர
ா ததி முதல மூன்றுதொகுதி ே ஆ மொழி
பெயர்ப்புடன் ெ ி து ன பெரும பொருட்
செ வ முன்னிட்டு னைய ளின் ஆ கி மொழி
பெ ாப் ப அரசா த்தார் நிறுத்தி விட்ட ா. இத்
துடன் ஆ டுதோறும் அறிக் க றயும் Epigraphia
Indica என்னும் பத்திரி யையு ெ ளியிட்டு ருகின்
ற ர். பல வர், சளுககியர் இ ர் ளின் சிற ப நுணு
னைப (Architecture) பற்றியும் நூ கள் வெளி
யிட்டு ா.

எடுத்த வெட்டு களிலும் முப்பதினுயிரம
ெ டடு கள் இ னும் ெ ளியிடப்பெறவி லை. அவை
யனைத்தும் வெளிவருமாயின் பல அரிய செய்திகள் ெ ளி
யாகும் என்பது தி ணம்.

இக் ல்வெட்டு களு இருபது கல்ெ ட்டு களை
வித்துவான் பட்டம் பெறும் மா ர் ளு ருப் பாட ா ச்
செ னைப பல லை கழகத்தார் த்துள் ர் அ ற
றுள் முதல் பதினொரு ல்ெ டடு க சோழமன் ர்க
ா த்திலும், பன்னிரண்டாவது பதின்மூன்றுவது கல
ெ ட்டு கள் பல்லவமன் ர் ா ததிலும், பதினன்கா து
பதினை தா து கல்ெ ட்டுககள் ா ன அரசர்க கா த்
திலும், பதினொரு து முத பததொன்பதா து முடி ப
ு ளகலவெடடுக ள் பா டியமன் ர் ள் கா த்திலும,
இருபதாவது லெ ட்டு விசய ர ே ந்தரின் மூள்ள
ஒருதலைவனுடைய ாலத்திலும பொறிக்க பெற்றன
ாகும் இககலவெட்டு ள் ரு சிறு குறிப்பு ரயுடன
1920ஆம் ஆ டி பாடமா ப் பெற்று ளன
அ று மு, ல இன்று ரை ஒருவி கவு ர ய எ ரும
எழுதி ெ ளி யிட்டி ர் மேலும் மூ பாடபுதத மும
கி டப்பது அரியதா ள் .

இங்கிலையில் திருப்பனந்தாள் காசிமடத்தின் தலைவரும், ஆங்கில உணர்ச்சியோடு அருந்தமிழ் உணர்ச்சியும் நிறைதரப் பெற்றவருமாகிய உயர்திரு. அருணந்தித் தம்பிரான் சுவாமிகள் தாங்கள் ஏற்படுத்திய செந்தமிழ்க் கல்லூரியில் 1946 இல் வித்துவான் மூன்றும் வகுப்பு ஏற்படுத்தியகாலை, திருவையாறு வித்துவான் V. சுந்தரேச வாண்டையாரைக் கொண்டு கல்வெட்டுப் பாடம் ற் பிக்குமாறு ஏற்பாடு செய்திருந்தார் என்றும், அதன் விளைவாய பாகுபாடு ... ன் சிறந்த முறையி ... ர டையார் றபித்ததை, சென்னை மா ர ச் சமஸ் கிருத ... லூரிகளின் மேற்பார் யா ர திரு T. S. பாலசுப்பிரமணிய அய ர் M.A அ ர் அ குச சென் றிரு தகாலை கேட்டு இன்புறறுப பாராட டியதாகவு, அமமு றப்படி வித்து ர குப்பு ெ ட்டுக்களு கு ர டயா ர உ ர எழுதச் ெ ய்து வெளியிட்டால் மா ர் உ த்திறகுப் பெரிதும் பயன்படுமென்றும் ர தைபபு ர் க லூரித் தலைவர், கரந்தைக் கவியரசு. R. வே கடாச ம் பி ளை அவர் என குத் தெரிவித்தார் அ ருத த ர ட ரிட ம் தெரிவித்தே . அ ரும் வி ர து தெளிவு ர ன் ற எழுதி உதவி ரர். உரையாசிரியராகிய ர டையார் த து உரையில், கல் வெட்டுத்துறையில் வேலை செய்து வந்த திரு. ர க ர் உல்ஷ்துரை முதல், இக்காலம் வரை உள்ள ர்கள் வெளியிட்ட கல்வெட்டு ஆண்டு அறிக்கைகள் (Annual reports on South Indian Epigraphy), தென் இந்தியக் கல்வெட்டுத் தொகுதிகள் (South Indian Inscription Volumes) Epigrapia Indica என்னும் பத்திரிகை ள், புதுக்கோட்டை இராச்சியக் கல்வெட்டுக்கள், திரு ர கூர் இராச்சியக் கல்வெட்டுக்கள் முதலியவைகளில் பெரும்பா னவற்றைப் படித்து இவ்வுரையை எழுதிய

டு, சோழ மன்னர்களைப்பற்றி அரியநூ ல் எழுதிய திரு ளர்களான, பேராசிரியர் K. A. நீ ட சாத்திரியார், M.A. ல்டுப் பு மயோடு தமிழறி சா ற ஸ்ரீ. வை. சதாசிவ ப டாரத்தார் முத ரனோ கொள்ளை ளையும் ப ல ர்களைப் பற்றிச் சிற த நூல்கள் எழுதிய, திரு ளாக ரன, துப்ரே P. T. சீனிவாச அய்ய கார், பாலர், M. இராசமாணி ம் B.O.L., L.T., M.O.I. முத ர ர ர களையும் பா டியர் ளைப் பற்றி திரு. மு. இராக அய்யங்கார் செ தமிழில் வெளியிட்ட குறிப்புக்களையும் ஏற்றபெற்றி அமைத்துள் ளர். பல்ல ர் வாணர் இவர்களின் ட்டுக்களில் வந்துள்ள டமொழிச் ர ளுக்கு திருவையாறு திருவாளர் ரன டா டர் P. S. பசிர ணிய சாத்திரியார் M.A., Ph.D. ஓரி டமொழிப் பேராசிரியர் கிருஷ் மாரார் ர் ளிடம் ட்டபடி யு உ ர எழுதியு ர்

உரையாசிய இ வு ரயில திரு திய பாடத்தை ரட்டி உரை எழுதியிருப்பதோடு சிற்சில இட களி பி முயு பகுதி ளை அ டப்பு குறி ( ) ட்டும் ரட்டியு ர் நூலி இறுதியி சில வி ட குறிப் பு றயும் முதி சேர்தது ர் ட் டுத் தேர் ர ர ர் (Examiner) இரு த நு மா நு முபு பு டயார் ப ர ப ஆ டு ளி டடிரு த நு ணிய கே வி கு வி ட ரய அ விசேட குறிப்புகள் அ திரு கி ற ர

இ வுரையாசிரியர், ட த இருபது ஆ டு ளாய் வெட்டுத்துறையில் ஆராயச்சி செயது ருபவர். இ ரத் தமிழ்நாடு ன்கு அறியும். இவர்க்கும், இ வுரையை விரைவில் அச்சிட்டு உதவிய சாது அ சுக் டத்

தி ரு ்கும், இந்நூ அச்சா ரு ் ா ் ஒப்பிட்டுப் பார்த்து தவி செ யத திரு. . போ. குருசாமி, B O.L. (Hons.) அ ர் டகும் பொதி கப பதிப்ப த்தின் ார்பாய எம் ன்றியினைப் பு ப்படுத்தி கொ ் கி ் றேம்.

டலூர் N. T. }
20 2 49 }

இ ் ஙனம்

பெ , கைப் பதிப்பக ் த ்



சாசனங்கள்

N. 1*

ஸ்ரீ ராஜ ராஜ கிணறு

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமகள் போல் பெருநிலச் செல்வியுந்
தனக்கே உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்தளூர்ச்
சாலை சலமறுத்தருளி வேங்கை நாடும் கங்கபாடியும்
நுளம்ப பாடியும் தடிகை பாடியும் குடமலை நாடும்
கொல்லமும் கலிங்கமும் முரட்டொழில் சிங்களர் ஈழ
மண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும்
முன்னீர்ப்பழந்தீவு பன்னீராயிரமும் திண்டிறல் வென்
றித் தண்டாற்கொண்ட தன்னெழில் வளரூழியு
ளெல்லா யாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டே
செழியரைத் தேசுகொள் ஸ்ரீ கோராஜ கேஸரிவந்ம
ரான ஸ்ரீ ராஜராஜ தேவர்க்கு யாண்டு உ௰ ஆவது
ஜயங்கொண்ட சோளமண்டலத்து காலியூர்க்
கோட்டத்துத் தனியூர் உசாலாகிய ஸ்ரீ விக்கிரமா
பரணச் சதுர்வேதி மங்கலத்தின் மேலைப்பெருவழியில்
ஸ்ரீ ராஜராஜ தேவர் திருநாமத்தால் கிணறுந்
தொட்டியும் சமைப்பித்தான் உடையார் ஸ்ரீ ராஜ

---

* S. I. I. Volume III part I page 7.

ராஜ தேவர் மணிமகன் சோளமண்டலத்து தென்க ர நாட்டு வித்தாவிநோத வளநாட்டு ஆலூர் கூற்றத்து ஆலூருடையான் கண்ணனூரன். இவே ராஜராஜ கிணற்றில் தொ டி கு நீரி றபபார் கு அருமொழி தேவன் மரக்காலால் நிசதம் நெல் ஐ உ௩ ஆ திங்கள் கு நெல் ஐ ௩௰கூம் ஸ்ரீ ராஜராஜன் த ணீர் அட்டுவார்க்கு நிசதம் நெல் ஐ. உ௩ ஆக தி கு நெல்லு ௩௰கூ. இப்பந்தலுக்குகு சக்கலம் இடு ார் கு தி ள் க கு நெல்லு ஜ ஆக திங்கள் கூ கு நெல்லு ௪கூம் ஸ்ரீராஜராஜ கிணற்று கும் தொட்டி கும் சேதத்து கும ஆட் டா டுதோறும் புது குபபுறமாக வை ச்ச நெ லு உகூ ஜ ஆ ஐ கூ௰கூ கூஜ. இ ெ லு கு இவ ப க இ லூர ஸபையோம் இ ற திரவியமும இரய திரவியமும் கொண்டு இறை இழிச்சி...........

விள உ ர

ட்டு குமிட த டார் ாடு ஜில் ா செயயாறு தாலு ாவில உக ற ரிலுள் திருமால் திரு கோயிலின் மேற்குப் புறச்சுவரில் இருக் ன்றது.

இக்கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன்: முதலாம் இராச ராச சோழன்

ரசனைப் பற்றி பெ து குறிப்பு: இவன் சுந்தர சோழ எ று ழ கும் இர டாம் பராந்தகனது ர டா து வன் கி. பி. 985 முத கி. பி. 1014 ர சோழ ட தனை டும எடுப்புமின்றி ஆ ட ன் தஞ ாவூரி இராசராசேச்சரம் என்ற பெரி கோயி டுபபித்த அபபர் சம்ப தர், சு தரா

இவர்ளுடைய திருப்பதிகங்களைத் திருமுறைகளாகத் தொகுப்பித்தவனும் இம்மன்னனே யாவன்.

இக்கல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம்:—இம்மன்னன் அரியணை ஏறிய 29-ம் ஆண்டு. அதாவது கி. பி. (985+29) 1014.

மெய்க்கீர்த்தியால் அறியப்படும் இம் மன்னனது வெற்றிச் செய்திகள் :- -காந்தளூர்ச் சாலையிலுள்ள கலங்களை அறுத்தருளினான். வேங்கைநாடு, கங்கபாடி, நுளம்பபாடி, தடிகைபாடி குடமலைநாடு கொல்லம் கலிங்கம், ஈழமண்டலம் இரட்டபாடி, பழந்தீவு - இவைகளை வென்றான்

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

ஸ்வஸ்தி - மங்களம் உண்டாகுக (Hail Prosperity)
மனக்கொள மனம்கொண்டு

காந்தளூர்ச்சாலை இது திருவனந்தபுரத்துக்கு அ ் மை யில இரு ்கி ் றது. இது மலை ாட்டுக் கடல் துறைப் பட்டி மாகு ம.

காந்தளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி இதுபற்றி இருவிதக் கொள்கைகள்:-

இவ்வூரில் கல்விச்சாலை ஒன்று இரு தது அதில் இ ்வளவு மாணவர்கள்தான் உ ் ணலாம் எ ் று ப ர ் றை செய ப்பட ்துளன்பர் திரு ச. ெ ம அ ர ் . திரு ாளாக ானடா ் டர் உ பஷ்து ர T. A. கோபிநா த ராயர் M A K A நீ ் ட சாத்திரியார், M A ஆ யோர் இ ்வூரில உ ் ள மர ்கல ்களை அழிக்கப் பட்டன என்பர்

வே ்கை ாடு இது கோதா ரி கிருஷ்ணை என்ற இரு பேராறுகளு ்கு இடையி ள்ள ாடு இது கீழை ் ச கியரு ்கு வாழ்விடம்

பாடி து மைசூர் நாட்டின் கீழ்ப்பகுதி. க ் ர ப வரு ரு பிரிவி ர் ஆவர் அ ா ்கு ட

ம௱தல் பற்றி இது கங்கபாடி என்று பெயா பெற்றது.

ூளம்பபாடி இது ை குரின் தென்பகுதி.

தடி கபாடி - கங்கபாடிக்கும் நுளமபபாடி .கும் இை . யில் உள்ளது.

குடமலை நாடு குடகுப் பிரதேசம்.

கொல்லம் - இ ைது இந்தியாவின் மேற்குக் ர ை கொல்லன் (Quilon) என்று வழங்கும் ிரதேச மாகும்.

கலிங்கம் கோதா ரி கும் மகா திக்கும் இை யில் உள்ளது.

முரட்டொழில் இத்தொடர் முரட்டெழி ் என்று இருக்கவேண்டும். இரண்டாம் லவெட்டி முரட் டெழில் என்றே இருக்கின்றது. வேறுப கலெ ட்டு களிலும் இவ்வாறே இருக்கின்றது. முர ் டுத்தன்மை யும் அழகும் வாய் ்த என்பது இதன் பொருள்.

ழமண்டலம் இலங்கை.

ர ்டபாடி பம்பாய மாகா தி ் தென்பகுதி து ேமலைச் சளு ்கியரு டய வாழ்விடம்.

இர டபாடி ஏழரை இல கம் இதுபறறி ருதிற ் கொள்கை ள்;

இர ் பாடி-ஏழரை இலக்கப வருவாயை உடையது என்பது ஒரு சாரார் கொள்கை. ஏழரை இல ்கம் பூமியை ை யது என்பது மற்றொரு சாரார் கொள்கை.

பழந்தீவு மாலடிவ்ஸ் (Maladive Islands) என்று அழை ்கப்படும் அராபிக்கடல் தீவுகள்.

தண்டு சேனை.

தொழுதகை - இத்தொடர் தொழுதக என்றிருக்க வேண் டும். இரண்டாம் கல்வெட்டில தொழுதக என்றே இருக்கின்றது. தொழத்தக்க நிலையில் என்பது இதன் பொருள்.

குறிப்ட தொழுதகை என்ற பாடம்கொண்டும் அதைத் தொழு+உதகை என்று பிரித்தும் உ. கையை முதலாம் இராசராசன் பாண்டியரிமிரு து வென்றான் என்றும், அரசியலார் வெளியிட்ட கல்வெட்டின்கீழ்க் குறிப்புரை எழுதப்பெற்றுள்ளது. குடமலை நாட்டை வென்றபோதே தகை அதில் அட ங்கிவிட்டது. ஆகையால் அதை வேறு கூறவேண்டுவதில்லை யாகலானும் அச்சொற் றொடரை அவ்வாறு பிரிக் ப்படுவதற்கு இலக்கணமில்லை ஆகலானும் அவர் உரை பொருந்துமாறில்லை. தொழுதக என்பதே சரியான பாடம் என்பதும் அக்குறிப்புரை யாளரின் கருத்து என்பதை "தொழு+உதகை – தொழு துக No 2" என்ற அவர் கொள்கையே வலியுறுத்து கின்றது.

செழியரை - பாண்டியரை.

தேசுகொள் ஒளியைக் கொண்டுள்ள• ஒளி தான் உள கா பதது மிக்குத் தோன்றுதல் டை-மை என்பர் பரிமே ழகர்

உடையார் இது மரியாதை மொழி. கடவுள், அரசர், குரு இவர்கள் பெயர்களின் முன் இம்மொழியை அமைத்துக் கூறுவது பண்டைய மரபு. இந்நாட்டை ஆ ட ஆரும் ஜார்ஜ் சக்கரவர்த்தியை (His Magesty the King Emperor George VI) மாண்புமி சக் ரவர்த்தியாகிய ஆரும் ஜார்ஜ் என்று அழைப்பதுபோ

இர சகே பரகே ச இவைக சோழமன்னர்கள் தரித்துவந்த பட்டப்பெயர்களாகும் இராசகேசரி என்றால் இராசர்களுள் சிங்கம போன்றவன் என்றும் பரகேசரி என்றால் அயலார்களு குச் சி கம்போன்றவன் என்றும் பொருள்படும். இப்பட டப் பெயர்களால இன்னார் குப் பிறகு இன்னார் பட்டம் எயதினர் என்ற செயதி பு லகும். இ ரறே பா டிய மன்னர் ம மாறவர்மன்

சடையவர்மன் என்ற பட்ட ப் பெயர்களைப் புனைந்திருந்த னர்.

உரைநடைப் பகுதியால் அறியப்படும் செய்திகள். முதல் இராசராச சோழனது பணிமகனும், சோழமண்டலத்தில் நித்தவிநோத வளநாட்டிலுள்ள ஆவூர்க் கூற்றத்து ஆவூரைத் தனக்குப் பிறப்பிடமாகக் கொ ட வனு மகிய ணன் ஆரூரன் தன் அரசன் பெயரா சய கொண்ட சோழமண்டலத்துக் காவியூர்க்கோட்டத்துத் தனியூர் உ க ாகிய வி கிரமாபரணச் சதுர்வேதிமங்கலத்தின் மேலைப் பெரு வழியில் ஒரு கிணற்றை அமைப்பித்து அதற்கு நி தம் அளித்துள்ளான்

உ ரந டப பகுதிக்குக் குறுபபுரை

சய கொ ட சோழ ட ம் முதலாம் இராச ராச சோழன் தொ டம டலத் வென்ற பிறகு அதற்கு அவன் வைத்த பெயர். சயங்கொண்ட சோழன் ன்பது முதலாம் இராசராசன் பெயர்களுள் ஒன்றாகும்

வியூ கோ ட்டம்: இது தொ டம டலத்து இரு பத்து ா கு கோட்ட ருகும் கோட்டம் என்பது இ ா ம ருசி ாவிறகு ஒபபாகும்.

உ ாலா ய இது உக்கலா என்றிருக்கவே டும்

சதுர்வே திமங்கலம்: சில சிற்றூர்களைத் தன்கண் அடக் கிக்கொண் டிருக்கும் ஊர்களுக்குச் சதுர்வேதிமங்கலம் என்று பெயர். தனியூர், சதுர்வேதிமங்கலம் என்ற பெய ரால் அழைக்கப்பெறுவதும் உண்டு. இக்காலம் இதை வட்டம் என்று சொல்லாம்.

மேலைப் பெருவழி மேற்கே போகும் பெருவழி பெரு வழி. Road.

பணிமகன் வேலைக்காரன்.

தென்கரை ாவிரிக்குத் தென்கரையில் உள்ள.

நித்தவிநோத வளநாடு: இது தஞ்சாவூர்ச் சில்லாவில் தஞ்சாவூர்த் தாலூகாவின் கீழ்ப்பகுதியும், பாபநாச

தாலூகாவின் மேற்குப பகுதியும், ன்னார்குடி தாலு ா வின் டக்குப் பகுதியும், அரிசிலாற்றி ் தெறகுப் பகுதி ும் கொண்ட ி ப்பரப் பாகும். ஆலூர்க் கூறறம் வெண்ணிக்கூற்றம், பாம்புணிக்கூற்றம், நல்லூர்நாடு கரம்பைநாடு, முடிச்சோணாடு என்பன இ நாட்டின் உட் பகுதிகளாக உள்ளனவாகும்.

N. B. மண்ட ம், ளநாடு, கூற்றம் இவைகள் இக்காலப் பிரிவினைப்படி மு றயே மாகாணம் (Pre i dency), ஜில் ா (Di trict) தாலூகா (Taluk) இவை ளு ்குச் சமமாகும்.

ஆலூர்க்கூற்றம்: இது தஞ்சாவூர்ச் சில்லாவில் பாபநாச தாலுகாவில் தேவாரம் பெற்ற தலமாகிய ஆலூ ரத் தலைநகராகக்கொண்ட ஒரு சிறு நிலப்பரப்பாகும். இரும்பு தலை, விளத்தூர் முதலான ஊர் ள் இககூற்றத்தில் இரு ்தன என்று கல்வெ ட்டுக் ள் அறிவிக்கின்றன.

அருமொ ழி தே ் ம ் ல்: அரு ்மொழி தே ன் ன்பது முத ரம் இராசராசன் பெயர்களு ் ஒன்றுகும. இபபெயரால் வி ்கிரமாபரணச் துர்வேதி மங்கலத்தில் வழங்கிவந்த மரக்காலின் பெயராகும்.

நிசதி நாடோறும் (Daily)

ஜ இது வெ லலைக் குறி ்கும் அ டயாளம்

இது குறுணி (நெ லை) யக் குறிக்கும் அ டயா ம்.

சு இது த் த ் குறி குமு அ டயாளம்.

ஐ இர ் டு தூணி ய (எட்டு மர ் ாலை) ் குறி கும் அடையாளம் [1 தூணி 4 ரக்கா]

புதுக்குப்புறம் - பழுது பார்ப்பதற்கு வைக்கப்பெற்ற நிபந்தம் - புறம்-இப் பொருளில் வருவதைத் திருவிள ் குப்புறம் மடப்புறம் - இ வகளில் ாணலாம்.

ஸ்ரீ ராஜராஜன் த ் ணீர் அட்டுவார்க்கு ஸ்ரீ ராஜ ராஜன் பேரால் த ் ணீர் வார்ப்பார் ்கு.

குச ் ் - மட்பாத்திரம்.

௨௬௪ இருகலனே இருதூணிக்கு அ யாளம்.
௬௰௬௲ ௬௪ அறுபத்தாறு கலனே இருதூணிக்கு அடை
யாளம். [66 கலம் 8 மரக்கால்]
'இறை திரவியம் வரிபபணம் (காணிக்கடன்.)
இரைய திரவியம் - வா 'கும் விலை (Actual Cost)

பொதுச்செயதி ள்

இராசராசக் கிணற்றிலிருந்து தொட்டி 'கு நீர் இ றப்பார் முதலான பல பணியாளர்களுக்கு ஒரு ஆ டில் ஆறு மாதங் ளுக்குத் தான் கூலிகள் கொடுக்கப்பட்டு வந்தன. இவற்ருல் இக்காலம்போல் அல்லாம ' ப ' ட ' காலத்தில் த ' ணீர்ப் பந்தல் ஆறு மாத காலம நடத்தப் பெற்று 'தது என்பது புலனுகின்றது. இ ' ெ ட்டில் வ துள்ள பெருவழி (Road) பணிமகன் (Humble Servant) புதுக்கு (Repair) எ ' பவை தூய தமிழ்ச் சொற் ளாம்.

திருபபதியம்*

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திருமகள்போலப் பெருநிலச் செல்வி யுந் தனக்கே யுரிமை பூண்டமை மனக்கொளக் காந்த ளூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வேங்கைநாடுங் கங்கபாடி யு ' தடிகை பாடியும் நுளம்பபாடியுங் குடமலைநாடு' கொல் பமும் கலி ' கமும் _ முர ' டெழி ' சிங்களர் ஈழமண்டலமும இரட்ட பாடி ஏழரை இலக்கமும்

* S I I. Vol. ii part iii page 253.

முன்னீாப பழந்திவு பன்னீராயிரமும் திண்டிறல்
வெ னறித் தண்டாற்கொண்ட தன்னெழி வளருழியு
ளெ ல்லா யாண்டு ' தொழுதக விளங்கும் யா டே
செ ழியரைத் தேசுகொள் கோ ராஜகே ஸரி வர்மரான
ஸ்ரீ ராஜராஜ தேவா 'கு யா டு இருபத்தொன்பதா
வதுவரை உடையார் ஸ்ரீராஜ ராஜீஸ்வரம உடை
யார்க்குத் திருபபதியம் விண்ணப்பஞ்செய்ய உடையார்
ஸ்ரீ ராஜராஜ தே ா குடுத் பிடாரர்கள் நாற்பத்
தெ ' மரும இவாகளிலே நிலையாய் உடுக்கை வாசிப்
பான் ஒருவனும் இவர்களிலே நிலையாய்க் கொட்டி
மத்தளம் வாசிப்பான் ஒருவனும் ஆக ஐம்பதின்மா '
குப பேரால் நிசதம் நெல்லு முக்குறுணி நிவந்தமாய
ராஜகேஸரியோ டொக்கும் ஆ வல்லா லென்னும்
மர 'காலால் உடையார் உள்ளூர்ப் பண்டாரத்தே
பெற ும், இவர்களில் செத்தாா 'கும் அறுதேசம்
போனா 'கு ' தலைமாறு அவ்வவர் கு அடுத்த
முறை கடவார் அந்நெல்லுப் பெற்றுத் திருப்பதியம்
விண்ணப்பஞ் செய்யவும். அவ்வவர்க்கு அடுத்த
முறை கடவார் தாந்தாம் யோக்யர் அல்லாதுவிடில்
யோக்கியரா யிருப்பாரை ஆளிட்டுத் திருப்பதியம்
வி 'ணபபஞ் செய்வித்து அந்நெல்லுப் பெறவும்
அவ்வவர்க்கு அடுத்தமுறை கடவாரின்றி யொழியில்
அந்த நியாயத்தாரே யோக்யரா யிருப்பாரைத் திருப்
பதியம் விண்ணப்பஞ்செயய இட்டு இ'ட அவனே
அவ்வவர் பெறும்படி நெல்லுப்பெறவும், ஆக இப்படி
உடையார் ஸ்ரீ ராஜராஜ தேவர் திருவாய் மொழிந்
தருளினபடி கல்லில் வெட்டியது. பாலன் திருவாஞ்சி
யத்தடிகளான ராஜராஜப் பிச்சனை சதாசிவனுக்கு
நிசதம நெல்லு முக்குறுணி.

[Thus the names of the fifty persons were engraved]

விளக்க உரை

கல்வெட்டு இருக்குமிடம் : தஞ்சை இராசராசேச்சரக் கோயிலின் வடபுறச்சுவர்.

கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன் முதலாம் ராச மன்னன்.

ல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம் கி. பி. 1014.

குறிப்ட : இ வரசனைப் பற்றிய பொதுக் குறிப்பு, மெய்க்கீர்த்தியா அறியப்படும் இவனுடைய வென்றி மேம்பாடுகள், மெயக் ர்த்திப் பகுதி குக் குறிப்பு ர இவைகளை முதல் கல்வெட்டில குறித்துள்ளபடி கொள் ல் வே டும்

உ ரந டப் பகுதி ால் அ ியப் டும் அறச்செ ல்க முத ாம் இராசரா சோழன் தஞ்சை இராசராசேச்சர முடை ார் குத் திருப்பதியம் விண்ணப்பஞ் செய்வ தற்குப் பிடாரர்கள் ஈறபத்தெ மர் கொட்டிமத்தளம், டுக் க இ வகளை ாசி இரு ர் ஆக ஐம்பதின் மரைக் கொடுத்து அ ர் ாடோறும் ஆள் ன் றுக்கு இராசகேசரியோடு ஒ கும ஆட ான் என்னும் மரக்காலால் முக்குறுணி நெல் நிவ தம் பெறுமாறு ஏற பாடு செய்திருந்தான்.

உரைநடைப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

ஸ்ரீ ராஜராஜீஸ்வரம் டையார்க்கு (இலக்கணப்படி) ஸ்ரீ ராஜராஜேஸ்வரம் என்று திருத்திப் படிக்க வே டும்

திருப்பதியம் ? ணப்பம்செய்ய இதுப டைய வழக்கு. இதுபொழுது திருப்பதிகம் த என்று வழங்கப் பெறு ன்றது. பதியம் - பத்துப் பாட்டு.

பிடாரர் ள் தே ாரம் பாடுகிற ர் ள்

கொட்டிமத்தளம் - மத்தளத்தின் பெயர். (The big drum என்பர் டாக்டர் உல்ஷ் துரை).

பேரால ஆள் ஒன்றுக்கு (Per person)

நிசதம் - நாள் ஒன்றுக்கு (Per day)

நிவந்தம் - கூலி.

இராஜகேசரி - இது தஞ்சாவூர் அரண்மனையில் முதல் இராசராசன் பட்டப் பெயரால் வழங்கிவந்த மரக்காலின் பெயர்.

ஆடவல்லான் இது தஞ்சாவூர்ப் பெரிய கோயிலில் நடராசப் பெருமான் பெயரால் வழங்கிவந்த மரக்காலின் பெயர்.

குறிப்பு: இவ்விரு மரக்கால்களும் ஒரே அளவை உடையன. இச்செய்தி "இராசகேசரியோடொக்கும் ஆடவல்லான் என்னும் மரக்காலால்" என்ற கல்வெட்டுப் பகுதியால் அறியக்கிடக்கின்றது.

ள்ளூர்ப் பண்டாரம் - உள்ளூரில் இருக்கும் கருவூலம் அலது பொக்கிஷ சாலை (Local Treasury)

அனுதேசம் போனூர் - அந்நிய தேசம் போனூர்.

தலைமாறு - பதிலாக (Instead of)

அடுத்த முறை கடவார் - அடுத்த நெருங்கிய உறவுடையார் (The nearest relative)

கோ யராயிருப்பாரை-தகுதியுடையவராய் இருப்பாரை.

அநத நியாயத்தாரே அந்தத் தொழில் செய்வாரே.

பாலன் திரு ாஞ்சியத்தடிகள் - என்பது இயற்பெயர். திருவாஞ்சியம் என்பது தஞ்சாவூர்ச் சில்லாவில் நன்னிலம் தாலூகாவில், பெருவேளூருக்குப் பக்கத்தில் உள்ள திருவாஞ்சியம் என்னும் தேவாரம் பெற்ற பதியாகும். அவ்வூர் இறைவன் பெயரையே இங்கு இவன் பெற்றோரால் இப்பெற்றவன்.

ராஜராஜப்பிச்சன் - இது இவனுக்குக் கொடுக்கப் பெற்ற பட்டப் பெயர் (Title)

சதாசிவன் இம் து இவனுக்குக்குச் சிவதீட்சை செய்வி கப்பெற்ற காலை வைக்கப்பட்ட பெயர்.

Inscription No. 3*

ஸ்ரீ ராஜேந்திரசோழதேவர் சாசனம்

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ திருமன்னி வளர இருநில மடந்தையும் பொற்சயப் பாவையும் சீர்த் தனிச் செல்வியும் தன் பெருந்தேவியராகி இன்புற நெடுதியல் ஊழியுள் இடைதுறைநாடும் துடர்வன வேலிப்படர்வனவாசியும் சுள்ளிச் சூழ்மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கு முரண் மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரைசர் தமுடியும், ஆங்கவர் தேவியர் ஓங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திரனாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கேரளர் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகி பலர் புகழ்முடியும் செங்கதிர்மாலையும், சங்கதிர்வேலைத் தொல்பெருங் காவற் பல்பழந்தீவும் செருவிற்சினவி இருபத்தொரு கால்அரசு களைகட்ட பரசுராமன் மேவருஞ் சாந்திமத் தீவரண்கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கன் அளப்பரும் புகழொடும, படியல் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும் நவநிதிக் குலப்பெரு மலைகளும் விக்கிரமவீரர் சக்கரகோட்டமு.........ல்லை மதுரமண்டலமும்; காமிடை

* S I I. Vol ii part i page 106.

ள நாமணைக் கோனையும் வெஞ்சின வீரர் பஞ்சப
பள்ளியும் பாசப் படப்பழன மாசுணி தேசமும் அயர்
வில் வண்கீர்த்தி ஆதிநகரவையில் சந்திரன் றொல் குலத்
திந்திரதனை வினை அமர்க்களத்துக் கிளையொடும்
பிடித்துப் பல தனத்தொடு நிறை குலதனக் குவையும்,
கிட்டருஞ் செறிமிளை வெம்முனை யழித்து வண்டுறை
சோலைத் தண்டபுத்தியும், இரணசூரனை முரணுறத்
தாக்கித் திக்கணை கீர்த்தித் தக்கணலாடமும் கோவிந்த
சந்தன் மாவிழிந்தோடத் தங்காதசாரல் வங்காள
தேசமும், தொடுகழற் சங்கு வொட்டல் மயிபாலனை
வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சுவித்தருளி, யொண்டிறல்
யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்
கடலுத்திரலாடமும் வெறிமலர்த் தீர்த்தத் தெறி
புனலக் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட் பலகலஞ்செலுத்
திச் சங்கிராம விசையோத்துங்க பன்மனாகிய கடாரத்
தரைசனை வாகயம் பொரு கடற் கும்பற்றியொடு
மகப்படுத்துரிமையில் பிறக்கிய பெருநெதிப் பிறக்க
மும், ஆர்த்தவனகனகர் போர்த்தொழில் வாசலில்
விச்சாதிரத் தோரணமும் மொய்த்தொளிபுனை
மணிப்புதவமும் மனமணிக் கதவமும் நிறைசீர்விசைய
மும் துறநீர்ப்பனையும் வனமலையூரெயிற் றொன்
மலையூரும், காப்புறு நிறைபுனல் மாபபாளமும,
காவலம் புரிசை மேவிலிம்பங்கமும் விளைபபந்
தூறுடை வளைப்பந்தூறும், கலைத் தக்கோர்புகழ்
தலைத்தக்கோலமும், திதமாவல்வினை மதமாலிங்கமும்,
கலாமுதிர்க் கடுந்திறல் இலாமுரி தேசமும் தேனக்க
வார்பொழில மானக்கவாரமும் தொடுகடலகாக்
கடு முரட் கடாரமும மாபொரு தண்டாற்கொண்ட
கோப்பரகேஸரி பன்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜேந்திர

சோழதேவர்க்கி யாண்டு கக ஆவது நாள் இரு நூற்று நாற்பத்திரண்டினுல் உடையார் ஸ்ரீ ராஜேந் திரசோழ தேவர் கங்கைகொண்ட சோழ புரத்து கோயிலினுள்ளால் முடிகொண்ட சோழ திரு ாளி கையில் வட பக்கத்து தேவாரத்துச் சுற்று கல்லூரி யில் தாநஞ்செய்தருளா இருந்து உடையார் ஸ்ரீ ராஜ ராஜ ஈஸ்வரமுடை யார் கோயிலில் ஆசாரிய போக நம் உடையார் ஸர் வ சிவ பண்டித சைய்வவாசார்ய யர் கும் இ வு டயாா சிஷ்யருமா பிர சிஷ்யருமாய் ஆர்யய தேசத்தும் மத்தியதேசத்துத்தா கௌட தேசத்துத்தான உ ளாரா யோ யராயிருப்பாா ஆடடா டு தோறும் இத்தே ா கோயிலில . ட ாளென மர கா ா ளுாப ப டாரத்தே ரி றசசள ாக இரண்ட ாயிரக் கலநெல்லு ஆ ா ண்டு தோறும் சந்திராதித்தவல் பெறத் திரு ாய்மொழிந்தருளத் திருமந்திரி ஓலை செம்பியன் விழுபட ரயன் எழுத்தினுல்..........த்திரு ாய கேழ விபபடி கல்லில வெ ட்டித்து. இது இ வமசத்துள்ள சைய வ ஆசாரிய்யர்களே, இத்தன்மம் ரக்ஷிக்க.

விளக்க உரை

கல்வெட்டு இருக்குமிடம்: தஞ்சாவூர் இராசராசேச்சரக் கோயில் விமானத்தின் தென்புறச் சுவரில் இருக் றது ல்வெட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன்: இராசே திர சோழ தே ர்

அர னைப்ப ிய பெ துக் குறிப்பு சரித்திரத்தில் முத லாம் இராசே திரன் என்று பேசப்படுவன் இவனே ா . இ முத ாம் இராசராச சோழனது மகன். இ னை க ொ ட சோழனென்றும் வழங்குவர்

இவனுக்குப் ப ்டித சோழனென்றும் பெயர் உண்டு. இவன் பிராமணர்களில் ஒரு வகுப்பாராகிய எண்ணுயிர வரைச் சோழநாட்டில் குடியேற்றினான். இவன் தகப்ப னுக்கு ஏற்ற பிள்ளை ஆவன். இவன் செங்குட்டுவனைப் போல வடநாடு சென்று வென்றவன். இவன் அரியணை ஏறிய மூன்று ஆண்டுகள்வரை போர் ஒன்றுமில்லை. பிற செயல்களும் இல்லை. தஞ்சாவூரை விடுத்து கங்கை கொண்ட சோழபுரத் த சோழ நாட்டுக்குத் தலைநக ராக ் கொ ்டவனும இம்மன்னனே யாவன். இவன் கி. பி. 1014 முதல 1042வரை ஆண்' ான்.

கல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம் : இவன் அரியணை ஏறிய 19ஆம் ஆண்டு 242ஆம் நாள் அதாவது கி. பி. 1033ல்.

மெய்க்கீர்த்தியால் அறியப்படும் வீரச்செயல்கள்

I (a) நான்கா ம் ஆ ் டுமுதல் பதினொன்றும் ஆண்டு முடிய இவனது வெ ன்றி மேம்பாடு

இ டது ற ாடு ாசி கொ ்ளிபாக்கை மண் க் கடக்கம் என்னும் ஊர் ளைக் கைப்பற்றிக் கொண்டான். ஈழத்து மன்னன், அவனுடைய மனைவி மார் இவர் ளுடைய கிரீடங்களையும் அவ்வீழத்து மன்ன னிடம் பா ரடியரால பாது ாப்பிறகா ்கப்பெற் றிரு த அழகி கிரீடத ்தையும், இ திரன ஆரத்தையும் பெறறு ் சேர ம ்ன டைய கிரீடத தயு ் பெற றான். அராபி டலில உ ்ள பழ தீ வென்று கொ டான் பர ராம க்கு இருப்பிடமாய இருந்த சாந்திமத் தீவில ை ் ப்பெற்றிரு ்த முடியைக் கைப்பற் றிக்கொண்டான். முய ்கியி ் தோற றுப்போய் ஒளிந் திரு ்த மேலைச் சளு ்கிய அர னுகிய சயசி ்கனு டய இரட்டபாடி ஏழரை இ ் த தயும் ஒன்பதுவ கயான ரத்தி ் ளை உடைய சிற த லை ளையும் த ாதாக் கி ்கொ ் டா ் ச ரசே ாட்டம் ம ர ண் ம்

ா கோணை பஞசபப ளி ா ணி தேசம என்னும் இட ளைத் த டிபபடுத்திஞன். ச திரகு த்துத் தோன்றிய இ திராதனை ஆதிந ர்ப் டோர் ளத்தில அவன் உறவி ரோடு பிடித்துகெ ாணடா . ஓட்ட விஷயத்தையும் (ஒரிசா தேசம்) கோசல ாட டயும் வென்றுகொண் ான். பாலா மசத்து அரச ய தன்மபாலனைக் கொன்று அவனுடைய நாடாகிய த ட புத்தியை கைபபற்றிஞன். இரணசூரனுடைய நாடா த ாடத் தத் தனதாக்கிக்கொண்டான். வங் ாள தேசதது அரச மகிபாலனது படை த்தலைவ கிய கோவி தச தன் பொருது தோறறு ஓடிஞு டவே, மகிபா து பெ டி ரயும ானைகளையும் பிடித்து கொ டான் பின்னர் உத்தரலாட கை இை களைத் தன்னுை ய தாக்கிக்கொண்டான்.

(b) ப ரண்டாம் ஆண்டுமுதல் பத்தொன்பதாம் ஆண்டு ரை மலேய தீபகற்பம், சுமித்திரா தீவு, நிக்கோபார் தீவு இவை கள் வென்ற இடங்கள்:

டாரத் தரசஞகிய சங்கிராம விசயோத்துங்கனைத் தோற்கடித்து அ னு ட செல் த்தையும் அவன் தலை கரின் வாசலில் கட்டியிரு த விச்சாதிரத் தோரணத்தை யும், மணிகள் அழுத்தப்பெற் றிருந்த இரட்ை க் கதவு களையும் தனதாக்கிக்கொண்டான். சுமித்திரா தீவி லுள்ள விசையம், பண்ணை, மலையூர். என்னும் ஊர்களை வென்ருன். பின் மலேயா தீபகற்பத்தி லுள்ள மாயிரு டிங்கம், இலங்காசோகம், மாபப்பாளம், இலிம்பிங்கம் வளைப்பந்தூறு, தலைக்கோலம், மதமாலிங்கம் எ னும் ஊர்களை வென்று தன்னடிப்படுத்திஞன். பின்னரும் சுமித்திரா தீவிலுள்ள இலாமுரி தேசத்தைக் கைக் கொண்டான். நக்கவாரத் தீவுகளை வென்ருன். பிறகு மலேமா தீபகற்பத்தின் மேலைக்கரையிலுள்ள கட ாரத்தை வென்ருன்.

மெய்க்கீர்த்திப பகுதிக்குக் குறிப்புரை

திருமன்னி வளர - இலக்குமி நிலைபெற்று வாழ
இருநில மடந்தையும் பெரிய பூமிதேவியும்
போர்ச்சயப் பாவையும் வீர இலக்குமியும்
சீர்த்தனிச் செல்வியும் - கீர்த்திக்கு உரியவளும்
நெடுதியல் ஊழியுள் நெடுநாளாக நிலைபெற்றுவருகின்ற
ஊழியுள்
இடைதுறை நாடு - கிருஷ்ணை நதிக்கும் துங்கபத்திரைக்கும்
இடையிலுள்ள நாடு
வனவேலி - காட்டை வேலியாக உடைய
படர் விரிந்த
வனவாசி - மத்திய பிராருக்குத் தென்பகுதி
சுள்ளிச்சூழ்மதில் கா[illegible] ரணையுடைய மதில்
கொள் ரிப்பாக்கை ஹைதராபாத்துக்கு வடகிழக்கே
4 மல் தூரத்திலு[illegible]ள ர். இபபொழுது
Kulpack என்று ம[illegible]கபபெறுகிறது
மண்ணைக்கடக்கம் இராட்டிரகூடர்களுக்குத் தலைநக
ராய் இருந்த மான்ய கேட ம்.
பொருகடல் ஈழம் கடல் அலையால் மோதபபடும் இல[illegible]க
முன்ன ர் பக் ல தென்ன ர் வை த்த - முறகூறிய
இல[illegible]க அரசரிடத்தில் பாணடியர் த்த
சு[illegible]தர முடியும் அழ ய கிரீடத் தயும்
திரன் ஆரமும் இ திரன் பாண்டியனுக்குக்
கொடுத்த மு[illegible]தாரமும்
எறிபடை - எ[illegible]டிப்படை
கே ரளன் - சேரன்
செ[illegible]கதிர் மாலை சிவ[illegible]த ஒளிவிடுகின்ற மாலை
ப பழந்தீவு மாலடிவ்ஸ் (Maladives) என்று அழைக்
கபபடும் அராபி[illegible] கடல் தீவுகள்

சார்திமத் தீவு மலையாளத்துக்கு அண்மையில் இருந்த தீவு

செருவிற் சினவி - சண்டையில் கோபித்து

இருபத்தொருகால் இருபத்தொருமுறை

அரசு களைகட்ட அரசராகிய களைகளைக் களைந்த

மேவ அரும் - பொருந்துதற்கு அரிய

அரண்கருதி அரண் உடையதாய் இருத்தலைக் கருதி

இருத்தி - அங்கு வைக்கப்பட்ட

முயங்கி - இவ்வூர் பல்லாரி ஜில்லாவிலுள்ள உச்சங்கி துர்க்கமா இருக்கலாமென்பது டாக்டர் உல்ஷ் துரையின் கொள்கை. ஹைதராபாத் சமஸ்தானத்தில் உள்ள மாஸ்கி எனனும் இடம் என்பர் டாக்டர் கிருஷ்ணசாமி ஐயங்கார்.

முதுகிட்டொளித்த - முதுகுகாட்டி ஓடிய

சயசிங்கன் இவன் மேலைச் சளுக்கிய வம்சத்து ஆகமவல்லனுடைய தகப்பன். கி. பி. 1015 முதல் 1042 [illegible]

பீடு இயல் - பெருமை பொருந்திய

நவநிதிக் குலப்பெரு மலைகளும் - ஒன்பது வகையான நவ ரத்தினக்களை உடைய சிறந்த மலைகளும் (அ) கூட்டமான மலைகளும்

விக்கிரம வீரர் - வல்லமை பொருந்திய வீரர்

[illegible] வந்த [illegible]

[illegible] - [illegible] சோலைகள் நெருங்கிய வளப்பமுள்ள [illegible] என்னும் ஊர்

[illegible], மதுரமண்டலம், பஞ்சப்பள்ளி, மாசுணி தேசம் - இவைகள் வேங்கி நாட்டை ஒட்டிய பிரதேசங்கள்.

[illegible] பஞ்சப்பள்ளியை மாணிக்கவாசகர் திருவாசகத்தில் குறிப்பிடுகின்றார்.

பாசடைப் பழனம் - பசுமையான இலைகளும் வயல்களு முள்ள.

நிறைகுல தனக் குவையும் - நிறைந்துள் சிறந்த பொருட் குவியல்களையும்.

செறிமிளை ஒட்ட விஷயமும் - [இத்தொடர் செறிமிளை ஒட்ட விஷயமும் என்றிருக்கவேண்டும்.] நெருக்கமான காட்டரணை உடைய ஒரிசா தேசமும்.

கோசலம் - ஒரிசாவுக்கு அண்மையில் உள்ள மகாகோசலம் என்னும் ஊர் ஆகும்.

பூசுரர் பிராமணர்

வெம்முனை - போர்முனை

தண்டபுத்தி - பீஹார் தேசம்

தன்மபாலன் - இவன் பால வம்சத்தைச் சேர்ந்த அரசன்.

தக்கணலாடம் - தக்ஷிணவிராடம்; அதாவது பிரார். (திரௌபதியின் ஊர் இதுவேயாகும்).

கோவிந்தசந்தன் - வங்காள தேசத்து அரசனாகிய மஹிபாலனது போர்ப்படைத் தலைவன்.

மாவிழிந்தோட - குதிரையிலிருந்து இறங்கி ஓட.

வங்காளதேசம் - (Modern Bengal) இப்பொழுதுள்ள வங்காள தேசம். கிழக்கு வங்காளம் என்றும் கூறுவர்.

தொடுகழற் சங்கு வொட்டல் மயிபாலன் இத்தொடரிலுள்ள மயிபாலன் என்பதை மஹிபாலன் என்று திருத்திக்கொள்ளவேண்டும்,

கழல் - காலுக்கு அணியும் ஆபரணம்.

ஒட்டல் - காதணி (Ear Rings)

சங்கு (Bracelets)

வெஞ்சமர் விளாகத்து - போர்க்களத்து

உத்தரலாடம் தற்போதுள்ள குஜராத்து தேசம் (Modern Gujarat)

எறிபுனல் கங்கை - ஓடுகின்ற நீரையுடைய கங்கை.

செறிமலர்த் தீர்த்தத் தெறிபுனல் கங்கை - கங்கை புண்ணிய நதி என்பதற்குக் கல்வெட்டு ஆதாரமாக இருக்கின்றது இத்தொடர்.

சங்கிராமம் - போர்

அலைகடல் நடுவுள் பலகலஞ் செலுத்தி - சோழர்கள் கப்பல்படைகளை வைத்திருந்தனர் என்பதற்குக் கல்வெட்டு ஆதாரமாயுள்ளது இத்தொடர்.

பொருகடல் - போர்க்களத்தில்.

கடாரம் - இது மலேயா தீபகற்பத்தின் மேல்கரையிலுள்ளது. இதுபொழுது கெடா என்று வழங்கப்படுகிறது. இந்த முதலமுதல் கண்டு எழுதியவர் திரு. C F. ஆண்ட்ருஸ் அவர். [see The Modern Review Volume 50 under the heading of The Hindu Civilisation of Malaya']

உரிமையில் பிறக்கிய பெருநெதிப் பிறக்கமும் - உரிமை மனைவிகளைப்போல் விளங்கும் பெருஞ்செல்வத்தையும்.

ஆர்த்து அவன் அகநகர் - ஆரவாரித்து அவன் தலைமை நகரில்.

புறவமும் கதவமும் - இரண்டு கதவுகளையும். புதவக் கதவமும் புடைத்தனன் ஓர்நாள்' என்பது சிலப்பதிகாரம்.

விசயம், பண்ணை, மலையூர், இலாமுரிதேசம் - இவைகள் சுமத்திரா தீவில் உள்ள ஊர்கள்.

மாடப்பாளம், தலைத்தக்கோலம், மாயிருடிங்கம் வளைப்பந்தூரு, இலங்காசோகம், கடாரம், மதமாலிங்கம இலிம்பிங்கம் - இவைகள் எல்லாம் மலேயா தீபகற்பத்தில் உள்ள ஊர்கள்.

நக்கவாரம் - நிக்கோபார் தீவுகள்

கடுமுரண் - வலிமைபொருந்திய

தண்டால்கொண்ட - சேனையால் வென்ற

உரைநடைப் பகுதியால் அறியப்படும் அறச்செயல்: தஞ்சை இராசராசேச்சரக் கோயிலில் இருந்த தன் குருவாகிய சர்வசிவ பண்டிதர்க்கும், அவரது சிஷ்யர்களாய் ஆர்ய தேசம், மத்யதேசம், கௌட தேசம் ஆகிய இவ்விடங்களில் இருந்தவர்களுக்கும் சந்திர சூரியர் உள்ளவரை ஆட்டாண்டுதோறும் ஆடவல்லான் என்னும் மரக்காலால் இரண்டாயிரக் கலநெல் கொடுக்குமாறு இராசேந்திர சோழன் (கங்கைகொண்ட சோழன்) ஆசார்யபோகமாகக் கொடுத்துள்ளான். அவன் இத்தானத்தைக் கங்கை கொண்ட சோழபுரத்தி லுள்ள தனது அரண்மனையின் ஒரு பகுதியாகிய முடிகொண்ட சோழன் திருமாளிகையில் பூசிக்கப்படும் இடத்தி லிருந்து தானம் செய்துள்ளான்.

உரைநடைப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

மாப்பெருந்தண்டாற் கொண்ட - மிகப் பெருஞ்சேனையால் வென்ற

கோயிலினுள்ளால் அரண்மனையின் உள்பக்கத்தில்; அரண்மனையின் ஒரு பகுதிக்குள்ள பெயர்.

தேவாரத்துச் சுற்றுக் கல்லூரி · பூசிக்கப்படும் இடம்.

ஆசார்யபோகம் ஆசாரியர் அனுபவிக்கவேண்டிய நிவந்தம்

சர்வசிவபண்டிதர் - இவர் தஞ்சை இராசராசேச்சரத்தில் இருந்த கங்கைகொண்ட சோழனுடைய குரு.

கௌட தேசம் - வங்காள தேசம்.

திருமந்திர ஓலை [illegible] ரச[illegible]து ஆணையை எழுதுவோர்.

திருவாய்க் கேள்வி அரசன் திருவாய் மலர்ந்தருளியதைக் கேட்டு வந்து திருமந்திர ஓலையிடம் அறிவிப்போர்.

[illegible]ல்லில் வெட்டித்து கல்லில வெட்டப்பட்டது.

பொதுக்குறிப்புகள்

பர[illegible] ராமன் இருபத்தொரு [illegible]ல் அரசுகளை கட்டிய [illegible]றகு [illegible]ர[illegible]று: பரசுராமனது த[illegible]தையாராகிய ஜமத

கினிமுனி ரக் ார்த்தவீ ரியார்ச்சுனன் என்னும் அரசன் கொன்றுவி 'டமையை அறி து பரசுராமன் இருபத் தொரு தலைமு றைகளாக அரசர்குலத்தார்களை வேர றுத்து வநதான்.

பாண்டியனுக்கு இந்திரன் முத்தாரம் கொடுத்ததற்கு ரலாறு. (திருவிளையா! ற் புராணம் மதுரைக் கா ம், இ' திரன் முடிமேல் வளை எறி'த படலம்.) ஒரு ாலத்தே ே ான் நிலைமாறி நின்றமையால் சேர சோழ பா டியர் நாடு ' ழை வளமறறு வருந்திய காலத்தே, அ'த ா'டு மன்னா ள் உ கிர பா டியன் ள்ளிட். டாா இ திரன் நாளோலக்கததினை அடை ந்து அவன்அரு ளால மழை வளம்பெறறுவர எ ண்ணிப பரமசிவன் இரு ருளால் அவன் நாளோலககம் எய்தினர் எயதிய காலை இநதிரன் இவர்களை வரவேற்று இவர்க' கு இருக்கைகள் அமைத்திட, அவ்விருக்கைகளில் சேரர் சோழர் அமர, உ கிரகுமாரர் அங்கு அமராது அவன் இருக்கையின்பால் யவனொடு ஒப்புற அமர்ந்தனர். இநதிரன் அது கண்டு அழு 'ாறெயதி, ககிரகுமாரரைப பாராது ஏனையரைப் பார்த்து, நீவிர் வந்த காரியம் என்னை யென்று வினவ வர்கள் மழை வேண்டி வந்தமை கூற, இந்திரன் அங்ஙனே வரம் அருளி அவர்தம்மைப் ே ாக்கியபின், உக்கிர குமாரர் தருக்குற்று இருத்தல், மாறிவேண்ட ாப் பெரு மிதம் இ றற்றை நோக்கிச் சூழ்ச்சியாக எண்ணிறந்தோர் தாங்கி வந்த ஒரு முத்துமாலையை அந்த உக்கிரகுமாரர் தோளில் அணிவித்துப் பொய்ம்மைப்புகழ் ரக' கூறி விடுக்க உக்கிரகுமாரர் அதனைப் பொருள் செய் யாது தம நாடு மீண்ட னர்.

pt ıN . 4*

கணவதி நலலூராச சாசனம

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திருமகள் மருவிய செங்கோல் வேந்தன் றன் முன்னேன் சேனை பின்னதுவாக முன்னெதிர் சென்று இர[illegible]ை பாடியேழரையிலக்கமுங்கொண்டு எதிரமர் பெருது எ[illegible]டிசை [illegible]கம் பறையது கறங்கப் பேராற்றங்[illegible]ரைக் கொப்பத்து வந்தெதிர்த்த ஆஹவமலவன் றன் பெருஞ்சேனை எல்லாம் பட்டொருது பாரது நிகழப் பசும்பிணமாக்கி ஆங்கவனஞ்சிப் புறங் கொடுத்தோட அவனானையுங் குதிரையும் பெண்டு பண்டாரமும் ஒட்டகத்தொடு அகப்படப் பிடித்து திசை[illegible]து நிகழ வீரர் அபிஷேகம் பண்ணி வீரஸிம்ஹாஸனத்து வீற்றிருந்தருளிய கோப்பரகேசரி ரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜேந்திர தேவற்கு யாண்டு கூவது அதிராச ராச மண்டலத்து வெங்கால நாட்டு கணவதி நல்லூர் கீழ்பாக்கெல்லை எருத்துக் குளத்துக்கு மேற்கும், [illegible] பாக்கெல்லை நாட்டுப் பெருவழிக்கு தெற்கும், தெனபாக்கெல்லை ஆற்று[illegible]கு வ[illegible]கும் மேல்பா[illegible]லெல்லை இராஜமஹேந்திரன் வதிக்கு கிழ[illegible]கும் இனனெல்லை குட்பட்ட நில[illegible]ஞ்சை புஞ்சை திரு[illegible]ா நிலைமஹாதேவற்கு வேண்டும நியந்த களுக்குத் திருமுத்துக் காணியாக உடுப்போடி ஆமைதவழ்புற்று எழு[illegible]த இடம் கற்றுபபுல பெரகர முறறாட்டும் இறுபபதாக நம் ஓலை கொடு[illegible]க திருவாய்மொழி[illegible]தருளினாரெனறு திரும திரவொலை க்ஷத்திரிய சிகா

S I I Vol iii part i p ge 39.

மணி ளநாட்டு பனேயூா ாட்டு கோ வாயிலுடை
யான் தாழி திருபபன காடு வானவன் பல்லவதரை
யன் எழுத்து. திருமந்திர ஓலை நாயகம் இராஜராஜ
ஞை தொண்டைமான் எழுத்து. ஊரான் உத்தம
சோழஞை இராஜ ராஜ பிரஹ்மாதி ராயன் எழுத்து.
அரையன் இராசராசஞை வீர ரஜேந்திர ஜெயமுரி
நாடாழ்வான் எழுத்து. உடன் கூட்டத்து அதிகாரி
ளில க்ஷத்திரிய சிகாமணி வளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டு
ெ ய கொண்ட சோழ ல்லூருடையார் உதைய
தி ாகரன் சு.த்தாடியாரான வீரராஜேந்திர மழவ
ராய எழுத்து இ ப மாஹேச்வர ரக்ஷை

விள உரை

கல்வெட்டு இருக்குமிடம், திருச்சிராப்பள்ளி சில்லா,
கரூர், பசுபதீச்சரர் கோயிலின் தென்புறச்சுவர்.

குறிக்கப்பெற்ற அரசன்: இராசேந்திர சோழன் (அ)
விசய ராசேந்திர சோழன்.

அரசனைப் பற்றிய பொதுக்குறிப்பு: இவன் க ை
கொண்ட சோழனது (இராசேந்திரன்) இரண்டாவது
மகனுவன். சரித்திரத்தில் இராசேந்திரன் II என்று
பேசப்படுபவன் இவனே யாவன். இவன் கி. பி 1052 முத
கி. பி. 1062 வரை ஆண்டான். இவன் "கல்யாணபுரமும்
கொல்லாபுரமும் கொண்டருளி ஆனைமேல் துஞ்சியருளிய
பெருமாள் விசயராசேந்திர தேவன்" என்று கல்வெட்டு
களி குறி கப்பெற்றுள்ளான். இவன் பரகேசரி படடத
துடன் ஆ டவன். பாடமாக தேர் தெடுக்கப்பெற்ற
4 5, சாச ங்கள் இவன் ாலத்தில ஏறபட்டன வாகும்

க ெ ட்டுத் தோ றிய கா : .பி 1061

மெய்க்கீர்த்திப பகுதியால் அறியப்படும் வீரச்செயல்

கொப்பத்துப்போர் :- செரப்பம் என்பது பேராற்றங் கரையில் (கிருஷ்ணு நதிக்கரையில்) இருக்கும் ஊராகும் 'செப்பரும் திர்த்தத்துக் கொப்பத்தகவையில்' என்னும் கல்வெட்டுப் பகுதியால் இது ஒரு புண்ணியத்தலமென்று பெறப்படுகின்றது. இவ்வூரில் விசயராசேந்திர சோழனது அண்ணுகிய முதலாம் இராசாதிராசனுக்கும் மேலைச் சளுக்கிய அரசனுகிய ஆகவமலலனுக்கும் பெரும்போர் நிகழ்ந்தது. அதில் முதலாம் இராசாதிராச சோழனது சேனை தோற்றுப்போய் ஓட, விசயராசேந்திர சோழன் எதிர்சென்று இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கத்தைக் கைக் கொண்டான். பின் ஆகவமல்லன் தன் பெருஞ்சேனை யோடு கொப்பத்திற்கு வந்து எதிர்த்துத் தோல்வியுற்று டிஞன் விசயராசேந்திர சோழன் ஆகவமல்லனுடைய குதிர பெண்டு பண்டாரம் ஒட்டகம் இவைகளை எல்லாம் பிடித்துக்கொண்டான்

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

தன்முன்னேன் சேனை பின்னதுவாக தன்னுடைய
அண்ணுகிய முதலாம் இராசாதிராசன் சேனை
பின்வாங்கி வர (அ) புறங்காட்டி வர.
எதிர் அமர்பெருது எதிரில் பகைவர் எதிர்ப்பாரின்றி
எண்டிசை நகம் பறையது கற க எட்டுத் திக்குகளிலும்
உள்ள மலைகளில் போர்ப்பறை ஒலிக்க.
பேராற்றங்கரை கிருஷ் திக்கரை
ஆ ம லன் - இவன் மேலைசசளுக்கிய அரசன்
பாரது நிகழ்ப பசும் பிணமாக்கி நிலப்பரப்பு முழுவதும்
பி கள் கிடக்குமாறு ஆ கி.
பெ டு பட்ட கிழத்தியார் அலலாத பிறம ரிர்

திசையது நி ழ - எட்டுத்திக்குகளிலும் புகழ்.

உரைநடைப் பகுதியல் அறியப்படும் அ ச்செ ல்: இரா சேந்திர சோழன் அதிராச ராசமண்டலத்து வெ ா நாட்டுக் கண தி நல்லூரில் கீழெல்லை எருத்துக் குளத்துக்கு மேறகு, வட வெ ல்லை நாட்டுப் பெருவழிக்குத்தெற்கு. தென்னெல்லை ஆற்றுக்கு வ க்கு, மேற்கெல்லை இராச மகேந்திரன் வதிக்குக் கிழக்கு ஆகிய இந்நான்கு எல்லைக் குட்பட்ட மன்செய் புன்செய் நிலங்களைத் திருவாநிலை மகாதேவர்க்கு வேண்டும் நிபந்தங்களுக்குத் திருநாமத்துக் ாணியாகக் கொடுத்துள்ளான்.

உரைநடைப் பகுதிக் குறிப்புரை

அதிராச ராசமண லம் கொங்குநாடு. இ து இக் ாலம் கோயமுத்தூர் ஜில்லா ம் சேலம் திருச்சிராப்பள்ளி ஜில்லாக்களின் ஒரு பகுதியும் கொண்ட நா ாகும்.

வெங்கால நாடு - அதிராச ராசமண்டலம், வெங்கால நாடு, தட்டையூர் நாடு முதலாகப் பல நாடுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டிருந்தது. அவற்றுள் கருவூர், புன்னம், முதலான ஊர்களைத் தன்னகத்துக்கொண்டது வெங் கால நாடாகும்

கீழ்பாக்கெல்லை . கீழெல்லை.

எருத்துக்குளம் - எருது குளிப்பாட்டும் குளம்.

வதி - வழி

திருநாமத்துக் காணியாக-அவ்வெபருமானுக்குரிய நிலமாக

உடும்போடி காடு பொருந்திய பகுதி

ஆமைதவழ்புற்று வளம்பொருந்திய பகுதி

கற்றுப்புல் (கன்றுப் புல்) கன்று புல் மேய்தறகுரிய இடம்

பேரகரம் - பிராமணர்கள் குடியிருக்கும் பெரிய இடம்

முற்றூட்டு சோதிடர் புலவர் இவர்களுக்கு கொடு க பட்ட இடம்

இறுபபதா கொடுப்பதாக

லை கொடு க ம உத்தரவு ெ ாடுக்க

திரு திர ஓலை அரசனது ஆணையை எழுது ோ ார்

க்ஷத்திரிய சிகாமணி வளநாடு தஞ்சாவூர்ச் சிலலாவில அரிசிலாற்றிற்கும் குடமுருட்டி ஆற்றிற்கும் இடைப் பட்ட நிலப்பரப்பாகும். இதற்கு ட டுவை நாடு என்றும் பெயர். அது அளநாடு, இன் ண் (எண்கண்) நாடு, மருகல் நாடு (திருமருகல் நாடு) முறையூர் நாடு, பனையூர் நாடு பட்டினககூற்றம் சேற்றூர்க்கூற்றம் தேவூர் நாடு, திருநறையூர் நாடு, திருவாரூர்க்கூற்றம், விளநாடு என்னும் பதினொரு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப பட்டிருந்தது. இவ்வளநாடு முதலாம் இராசராசன் காலம் முதல் முதற்குலோத்துங்கன் காலம்வரை இப் பெயருடனே விளங்கிவந்தது. முதற்குலோத்துங்கன் காலத்தில் இது குலோத்துங்கசோழ வளநாடு என்னும் பெயர் எய்திற்று.

பனையூர் நாடு இது க்ஷத்திரிய சிகாமணி வள ாட்டின் பதி னொரு பிரிவுகளில் ஒன்றாகும். சேரிவாயில், பூலோக மாணிக்க சதுர்வேதிமங்கலம் ஜெயங்கொண்ட சோழ நல்லூர் முதலான ஊர்கள் இந்நாட்டில் இருந்தன என்று கல்வெட்டுக்கள் அறிவிக்கின்றன.

திருவானிலை ம ாதேவர் கருவூர்க் ே ாயிலில் எழு தருளி யிருக்கும சிவபெருமானின் திருபபெயர்

தாழி இது குடிபபெயர்

திருப்பனங்காடு உடையான் - இ து இயற்பெயர்

ானவன் பலலவதரையன் - இது பட்டப்பெயர்

திருமந்திர ஓலைநாயகம அரசனது ஆணையை எழுதுவோர் ளுக்குத் தலைவராய இருப்பவர்

த டமா - இது பட்டப்பெயர்

இராஜராஜ பிர்மாதிராஜன் - இது பிராம ா குக் கொடு கபபட்ட பட்டபபெயர்

அரையன் இது நாட் டதி ாரிகளுககுக் கொடுக்கப்பா ட பட்டப்பெயர்.

வீரராஜேந்திர ஜெயமுரி நாடாழ்வான் - இது பட்டப் பெயர்.

உடன்கூட் த்து அதிகாரிகள் அரசனது மந்திராலோ சனைக்கு ரியவர்.

பன்மாகேஸ்வர ரக்ஷை - பல சிவனடியார் இதைக் காப்பார்களாக.

அமணபாக் ம் சாசனம

ஸ்வஸ்தி ஶ்ரீ திருமாது புவியெனும் பெருமாதர் இவர் தம் மாதேவியர்களாக மேதினி வெண்குடை யுயர்த்து திங்கலி பெயர்த்து தன் சிறிய தாதையாகிய எறிவலி கங்கை கொண்ட சோழனை பொர் இதல் இருமடி சோழனென்றும், பொருமுரா டன் திருத் தம்பியர் தம்முன் வென்றிகொள்ளும் முடிசோழனைத் தெம்முனையடுதிறற் சோழபாண்டிய னென்றுங் கோழி மன்னெருடு கழல் வீரசோழனைப் படிபுகழ் கரிகால சோழனென்றும் பொருதொழில் வாள்வலித் தடக்கை மதுராந்தகனை சோழகங்கனென்றுந் தோள்வலி மேவி கல பராந்தக தேவனை சோளவயொத்திய ராஜனெ றும் துயரத் தன்பொடு கருது காதலருள் இத்த புகழ ராஜேந்திரசோழனை உத்தம சோழனென்றும் தொத்தணி முகையவி முலங்கல் முடிகொ ட சோழனை இகல் விசயாலய னெ றும் புகர்முகத் தேழு

யா ளிறறு செ,,ழ கொளன வாரசிலை சொழமெ ரள
றெனறும திண்டிறற் கடாரங்கொண்' சோழனை
தினகரன் குலத்து சிறடபமர் சோள ஜனகராஜனென்
றுங் கனைகடல் படிகொ ' ட பலபுகழ் முடிகொண்ட
சோழனை சுந்தரசோழனென்றுஞ் செந்தமிழ்ப் பிடிகலி
ரா' ட பாடி கொண்டசோழனை தொல்புலியாளுடைச்
சோழகன்னகுச்சிய ராஜனென்று' பின்னு' தன்
கரதலர் காதலா தம்முன் மேதகு கதிராங் கனைகழல்
துராதகனை வெல்படைச் சோழ வல்லபனென்று
மானசிலை' கை யொராளைச் சேவகனை சிருபேந்திர
சொழனெனறும் பருமணிச்சுடர் மணிமகுட ஞ சூட்
டி'' படிமிசை நி ழ நாளினு ளிகல்வெட்டெழு' து
சென்றெ ' டிற விரட்டமண் மெயதி திகளு
ாடும பதிகளுமே க மழித்தான வளவனென்று
மொழிப பொருள் கேட்டு வேகவெளுசளு கி ஆகவ
மல்ல' பரிபவ ம 'கிதென்றெரிவிழித் தெழு' கு
செப்பருநதிரத்த கொபபத் தக யில சென்றெதி
ரேன் றமர்துடங்கிய பொழுதவன் செஞ்சரமாரி தன்
குஞ்சர முகத்தினும தன் றிருத்தோளை யிலு' குன ழு
புயத்திலுந் தய'கவுந் த னுடன் ரிறே
றிய தொடுகழ வீரா ' மடியவு கை பரதொரு
தனியமே ம் பொருட ட ழ கியம் மொயமபமா
ளு'கி தம்பி ஜயசி கனும போரபுல கேசியு
தாரத் தசபன மனுமான மன்ன ரில் மண்டலி
சோ னுமான வ ' பு ழாளு மா ரயனு தேனிவா
மட்டவி ழலங்க மொட் டயனு' திண்டிற ளி
நுளமபனு மெனு மி ா முதலியா எ ணிலி ய ர
சரை விண் கத் தேற்றி ' ரியரேவனு ம ா ப
ப டத்துத்தனு' கொன்னவில் படை'குண்ட மய

னும என்றின்ன மெவஞ்சின மைரசரொ ஞ்சிய சளு கி குலகுல குலேந்து தலைமயிர் விரித்து வெனுற நெளித்துப் பின்னுற நோக்கி கால் பறிந்தோடி மேம் கல்பாய துரத்திய பொழுதச் செரு களத்தவன் விடு சத்துருபயங்கரன் கரபத்திர மூலபத்திர ஜாதி பக ட ரைசநேகமு மெட்டு நகை பரிகளு மொட்டக திரைகளும் வராகவெல்கொடி முதல் ராஜபரிச் சந்த பூம ஒப்பில் சத்தியவ்வை சாங்கப்பை யென்றுவா முதல் தேவியர் குழாமும் பாவையரீட்டமு மெனையண பிறவு முனைவையிற்கொண்டு விஜயஅபிஷேகம்செய்து தெற்றிசைவயிர்ப் பொரப்படை நடாத்திக் காக் கடலிலங்கையில் விறற்படை க் கலிங்கர்மன் வீரசலா மேகனை கடற்களிற்றொடு மகப்படக் கதிர்முடி கடி வித் திலங்கையற் கிறைவன் மாகாபரணங் காதலரிரு வரைக் களத்திடைப் பிடித்து மாப்பெரும் புகழ் மிக வளர்த்த கோப்பர கேசரி பந்மராக உடையார் ஸ்ரீ ராஜேந்திரதேவர்க்கு யாண்டு நாலாவது நாள் அம்உ ஜயங்கொண்ட சோழமண்டலத்து செங்காட் டுக் கோட்டத்து மாகணூர நாட்டு ராஜசூளாமணி சதுருப்பெதி மங்கலத்து மஹாஸபையோம். இவ் வாட்டை மிம்ஹ ஞாயற்று அபரபக்ஷத்து அஷ்டமியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற ரோஹிணி நாள் எம்மூர்ப ப்ரஹ்மஸ்தாந மண்டபத்தே கூட்டக் குறைவற கூடியிருந்து மங்களூர் ஸ்ரீமத் த்வராபதியான ஸ்ரீகாம கோடி விண்ணகராழ்வார்க்கு குடுத்த நிலமா து எங்களூர் தென்பிடாகை அமண்பாக்கத்து நில கீழ்பாற்கெல்லை மண்ணிக் காலுக்கு மேற்கும், தென் பாற்கெல்லை மண்ணிக் காலுக்கு வடக்கும் மேல்ப ற் கெல்லை அரைசங் குட்டத்துக்கும் நங்காசி என்னு

புலத்துக்கும் கிழக்கும், வடபாற்கெல்லை பழூர் நக்கப புத்தேரி கரைக்குத் தெற்கும், இத்தேவற்கு முன்பு சிலாலேகை பண்ணின நிலத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இன் நாற்பாற் கெல்லைக்கும் நடுவுபட்ட நிலமும் ஒமை யுமுடைப்பும மேல்நோக்கின மரமும் கீழ்நோக்கிய கிணறும் இன் நாற்பாற் கெல்லைக்கும் நடுவுபட்ட தெல்லாம் லேஞபதிகள் ஐயங்கொண்ட சோழ ப்ரஹ்மாதிராஜா தாயாா ரமக்க வையன் பக்கல் ல்வம் கொண்டு சந்த்ராதித்தவற் இன் நிலத்துக்கு இறை இறுத்துக் குடிப்போமானோம் மஹாஸபையோம் ஸபையுளிருந்து கரையிட்டுக் கரைப் பொந்து பணித்த காரம்பிசெட்டு நாராயணக் கிரமவித்தனும் இராயூர் சந்திரதேவ அத்தாழிக் கிரமவித்தனும் ஸஹஸ்ர மாதவக்கிரமவித்தனும் பணிப்பணியால் பணிகெட்டு எழுதினேன் இவ்வூர் ஊர்க்கரணத்தான் அலங்காரன் சிராமனேன். இவை என எழுத்து

விளக்க உரை

கல்வெட்டு இருக்குமிடம்: செங்கற்பட்டு ஜில்லா, மணிமங்லம ரிலுள்ள இராசகோபாலப் பெருமாள் கோயிலின் உள்பிராகாரத்துக் கிழ்ப்புறச் சுவர்.

குறிக்கப்பெற்ற அரசன் - (4 ஆம் கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெறற) இராசேந்திர சோழன் (அ) விஜயராஜேந்திரன்

கல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம்: கி. பி. 1056.

மெய்க்கீர்த்தியால் அறியப்படும் செய்திகள்

1 (a) இராசேந்திர சோழன் தன் கிளைஞர்களுக்குப் பட்டம் கொடுத்து மகுடஞ் சூடியது :

உறவினர்	பெ ர்	. .
சிற்றப் பன்	எறிவலி கங் க கொண்ட சாழ னுக்கு	பொ கிகல் இரு முடிச சோழன் என்றும்
த ம்பியர்களுள்	(1) மும்மு டிச் சோழனுக்கு	தெம்முனை அடுதிறல சே மு பா டியன்
	(2) வீரசோழனு கு	படிபுகழ்க் கரிகால சோழன்
	(3) மதுராந்தகனு கு	சோழகங்கன்
	(4) பராந்தக தே னுக்கு	சோ ர அயோத்திய ராஜன் என்றும் ;
புதல்வர்களுள்	(1) இராசே திர சோழனு கு	ததமசோழன்
	(2) முடிகொண்ட சோழனுக்கு	இகல வி சையாலயன்
	(3) சோழ கேர ானுக்கு	வார்சிலை சோழகேரளன்
	(4) கடாரங்கொ ட சோழனு கு	சோள ஜனக ராஜன்
	(5) முடிகொண்ட சோழனுக்கு	சு தர சோழன்
	(6) இரட்டபாடிகொண்ட சோழ னுக்கு	சோழகன்ன குச்சிப ராஜன் என்றும்
பேரர்களு ர்	(1) மதுராந்தகனு கு	வெல்ப டச்சோழவல்லபன்
	(2) ஆனைச் சே னு கு	நிருபேந்திரசோழன் என்றும் ப ட ளை கொடுத்து மகு களை சூட்டினன்.

சாச ள

வீரச்செயல்

(b) மேலே சளுக்கியரோடு கோப்பத்தில் பே புந்து இராஜேந்திர சோழன் இரட்ட ம டலத்தி லுள்ள அநே நதிகள், நடுகள் நகர க இ ளை அழித்து விட்டான் என்று மொழிப்பொருள் கேட்டு சளுக ய அரசனாகிய ஆ வமலலன் 0 ாப்பத்திற்குச் சென்று சோழனோடு யுத்தம் செயயத் தொட கினன் ஆகவ ன் விட்ட அம்புக சோழ து பட டத்து யானையின் மு த்திலும், அவனுடைய (சோழனுடைய) துடையிலும, புய களிலும் தைத்துள்ளன. (சாழனுடைய வீரர் ப ர் மடிந்துள்ளனர். சோழனும் ப கையாலும் ஒப்பற்ற அம்புகளைச் சளுக்கியர்மீது ழ கினன். அது பொழுது ஆகவமலலனு குத் துணையாக வ திரு த ஐ ன் புலிகே சி தசபன்மன் அசோ யயன் ஆ ரயன மொட டய , நன்னிநுளம்ப எ ப ர் ள் இற து ப டனர். ஆக மல்லனோ தன் சே பதி ளான ஏவன், துத்தன், குண்டமய்யன் இவர் ளுடன் முதுகுகாட்டி ஓடிப் போய்விட் ான். இராசேந்திர சோழன், ஆக மல னுடைய சத்துரு பய ரன் ரபத்திரன் மூலபத் திரன் முத ா அரசு யானை எட்டு டை பரிக ஓட்ட கிரைகள் ராகக் கொடி இராச பரிச்சி ம் இ வகளுடன் அவனுடைய மனைவியர் ா க்கிழத்தியர் களையும் கைக்கொண்டான்

(c) இலங்கைப் போர்: இலங்கையில் தங்கியிருந்த கலிங்க தேசாதிபதியாகிய வீரசலாமேகனுடைய கிரீடத் தப் பிடு கிக்கொண்டான். இலங்கைக்கு அர னாகிய மானாபர னுடைய பிள்ளைகள் இருவரையும் பி த்துக் கொண்டான்.

மெயககீரதகிப பகுதிக்கு குறிபபுரை

பீதொளிர் - மேலே ஒளிவிடுகின்ற
வெ' குடை உயர்த்து வெண்குடை தன்னைக் கவிந
திருக்கும்படிச் செய்து
திண்கலிபெயர்த்து வறு ம யப் போ'கி (Uprooted the powerful Kali age)
ா தயாகிய த'தையாகிய
ரிவலி 'ை கொ' ட சோழன் - இவன் முதலாம் இராசராசனுடைய இர' டாவது பிள்ளை.
பொ'கு இக போரில வலிமைபெறற
மும்முடிச்சோழ' ே ர சோழ பா' டிய ாடுகள் ஆகிய மூன்றுக்கும் அரசெ ன்று முடிசூட்டப் பெறற ன்

குறிப்பு இருமுடிச்சே ாழன் என்ற' ஏதேனும் இர' டு ாடுகளு'கு அரசனென்று முடிசூட்டப் பெற்ற ன் இ' ழ' த்தைக் கலி'கத்துப் பரணியி' ா ாம் அ'கு மும்முடி ான்முடி எ' று ரு த' ாம் இரா ே திரனை' குறி கும. ெ ட்டி ருமடி மும் டி எ' று இருபப ற ற இருமுடி மும்முடி எ று திருத்தி'ெ ா' ளுத' ே 'டும்
தெம்முனை அடு திறல் தெற்கேயுள்ளவர்களைப் போரில் வென்ற 'லமையுடைய
கோழிமன் தொடுகழல் வீரசோழனை உறையூர்க்கு அர சனு யிருநத கட்டபபட்ட ழலினையுடைய வீர சோழனை
படிபுகழ் - பூமியே புகழும்படியான
பொருெ ாழில வாள் வித் தடக்கை போர்செய்யும் தொழிலே உடைய வாே திய வலிமைபொரு திய விசாலமான க யபு டய

அம பா கம் ரச ம

தோ வி மேவிகல தோள் விமை பொரு திய ஆறற
உ டய
(துயரத்தனொடு இ த தூய தன் அன்பொடு என்று
கொள்ளுத ல் வே டும்)
காதலருள் புதல்வர்களு
தொத்தணி முகையவிழ் அல ல - பூ ொ ரத்து ளின்
அரும்புக மலர்கி ற மாலே யயுடைய
இக வி சயாலயன் வ மைமிக்க விசையாலயன்
பு ர்மு த்து மு த்தில புள்ளி ோ ாடு கூடிய
ஏழுயர்களிறு - ஏழுமுழம் யர்ந்திருக்கும் யானே
இதுவே பட்டத்து கு உரியதாகும்
சிறப்பமர் - சிறப்புப் பொருந்திய
கனேகடல் படிெ ச ட ஒலி கின்ற கட ால் சூழப்
பட்ட உல த் த வென்ற
ெ தமிழ்ப் பிடி ளிறறு - செ தமிழ் நாட்டிலு
ெ ஆ யானே ள் அட கிய சேனே யயு ட
கன்னகு சி ம - ே சி ராச்சியம்
காத ர் ாதலர் பேரர்
மேதகு கதிராங்கனேகழல் - சிறப்புப் பொரு திய ஒளிவிடு
கின்ற ஒலி கி ற விர டாமணி ய அணி த
மானச்சிலே மை பெரு ம பொரு திய வி லே யி
ே திய
படிமிசை நிகழு ாளில் - ாழு ா த்தி
இ வேட்டு எழு து - போ ர விருமபி முநது
இரட்டமண்ட ம் - இரட்டபாடி
பதிகள் ர ள்
வேகவெஞ்சளுக்கி - கோபம் ெ ாண்ட சளுக்கியனுகிய
பரிப ம் எனக்கு இது என்று இது அ மானம் என்று
ரிவிழித்து எழு து - க ளில தீப்பொறி றக்கும்படி
பாாத்து எழு து

செப்பரு திரதந ெ ாப்ப ˙து இ௦ த, செப்பருந திர் ˙த
கொப்பத்து என்று கொள்ளுதல் வேண்டும்

அகவையி) - இடத்தில்

சென்று எதிரேன்று அமர்தொடங்கிய பொழுது - சென்று
எதிரே எதிர்த்து யுத்தம் தொடங்கிய காலையில்

அ ன் செஞ்சரமாரி-ஆ ˉவமல்லன் வர்ஷித்த அம்பு மழை
கள்

த ˙ குஞசரமுகத்தினும் தன்பட்டத்து யானையின் மு த்
தினும்

தன்திருத்துடையிலும் ன்னுடைய (இராசேந்திர
சோழனு டய) அழகி ப து ட் யிலும

குன்றுறழ் புயத்திலும் குன் ற ஒத்த புய களிலும்
கயாதொரு தனியனே ம - வகையால ருதனி அே
கம் என்று ெ ாள்

ை யால் ஒருதனி அே ம் பொருபை ப லவகை
யாலும் ஒப்பற்ற அனேக ஆ யுதங்களை

மொய்ம்பு அமர் வலிமை பொரு ˙திய

ளுக தம்பி ஆகவமலல டைய தம்பி

பாாபபுலி ˙ே சி - பாரி ல புலி ˙ே சி

ம டலிகˉசானுமான இதை, மண்டலி ய சோ யயனு
மான என்று கொள்க

வன்னியர் ஏவனும் வன்னியர்களில் ஏவன் என்னும்
பெயர் உடையவனும். வன்னியர் - படைத்தலைவர்.
ாற்பனை வன்னியராக்கிய பெருமாள் - என்பது
ாடம்

கொன்ன ˉல்படைக் குண்டமயனும் - பெரு ம ா ப்
புகழப்படுகின்ற படையையுடைய குணடமய்யன்
என்னும் சேனாதிபதியும்

வெஞ்சின அரைசோ டஞ்சி - இங்கு அரைசு ௳ன்னும்
சொல் சேனாதிபதி என்ற பொருளில் வந்துள்ளது.

சஞு குல குல குலைந்து இதை, சஞுக்கிகுலம குலைந்து என்று கொள்க

ெ நுற முதுகு ாட்டி

கால பறிநதோடி காலால் வேகமாக டி

பகு ட ரசு அநேகமும் அரசயானைகள் பலவும்

பத்திரசாதியானை இதன் உயர அளவு ஏழு முழமு நீளம் எட்டு முழமும் வயிற்றின் சுற்றளவு பத்து முழமும் ஆகும் (கிரநீதி 4 ம் அத்தியாய ப கம் 307 இல கா க)

டு ட பரிக ம் மிகவேகமுடைய குதிரைகளும் (Horses of lofty gait)

பரிச்சிந ம் அடையாளம்

தேவியர் குழாமும் மனைவியர் கூட்டமும்

பாவையர் ஈட்டமும் உரிமைப்பெ க (காமக் கிழத்தியர்) கூட்டமும்

போர்பப ட டாத்தி - போர்செய்தறகுரிய சேனை நடாத்தி

டிவித்து பிடு கி ெ ா டு

ரை டைப் பகுதிய ல் அறியப் டு அ ச்செயல்: இராச சூளாமணிச் சதுர்ப்பேதி ம கலத்து ம ா ச பயார் சே பதிகள் சய கொ ட சோழபிர ா திராயரி தா ார் ாம ை யர் ப லபொரு பெறறு ரா சூளாமணிச சதுர்ப்பேதி ம கலத்துககுத் தென்பாலு அம பாக்கம என்னும் சிறறூரில குறிபபிட்ட ான்கு எ லைக்கு ள்பட்ட நி த் த விலைககு ா கி ாம கோடி வி ர ஆழ் ராக்கு ெ ாடுதது ா

.. ரைந டப பகுதிககுக் குறிப்பு ர

ெ ட சே ழ டல் தொ டம ட

த த முதலாம் இராசராச சோழன் ெ ன்ற பிறகு அதறகு த் பெயர்.

செ ாட்டுக் கே ட்ட தொ ட ம ாடலத்தின் 24 ாடட ள் ஒன்று கே ாட்டம் என்பது வள ாட்டுக்குச் சமமாகும்.

இ வாட்டை இ ருஷத்து

ஸிம்ஹ ாயற்று (சூரியன் சிம்ஹ க த்தில் பிரவேசித்தல்) ஆவணி மாதம்.

ரோகணி நாள் இதில ா க்ஷத்திரம்

ப்ரஹ ஸ்தான ட பஞ்சாயத்துக் கூடும் இடம்

கூட்டம கு ற றக் கூடியிருந்து - Full bench

த ாராபதி க ணபிரான்

பிடாகை சிற்றூர்

ாசி வயலின்பெயர்

பழூர் ந கப்புத்தேரி - பழூர் ந கன் என்னும் சி னடியாரா செ டடப்பட்ட ஏரி

ாகே க கலவெழுத்து

மேகே ாக்கி ா மரமும் கீழ்கே ா கிய கி றும் - இ வகள் இனமிலலா அ டமொழிகள்

ஸே ட தி ஜய கொ ட சோழ ப்ர ஹ்மாதிராஜர் ா கே ஜுபதி று ப மயி பே பபட டிருபபதா மிக்க மதிப்பு டயவர் ன்று தெரிகின்றது. பிர்மாதிராயர் என் ம பட்டட்பெயரால இவர் பிராமணர் என்று தெ ரிகின்றது. மாணிக்க ாச ரு கு இருந்த தென்னவன் பிர்மாதிராயர் எ ாற பட்டமும் இதை வலியுறுத்தும்.

ஸ் ம பொரு (Funds என்று டாக்டர் உலஷ் துரையும் எழுதியுள்ளார்)

திராதித்த ல - சநதிரசூரியர் உள்ள ரையில்

இ றயிறுதது ரி நீ கி

ர இடடு எ லை இடடு

ரப்பெயா துபணிதத மேற்பாா வசெய்த

ா ராம்பிசெட்டு இது பிராம ரு டய குடிப்பெயர் பணிபபணியால் பணித்த த்தர ா

பொதுக் குறிப்பு

''ஆக இன் ா றப ற் கெலலை கும் டுவுபட்ட நிலமும் ஓடையுமு டபபும் மேமே ா 'கி மரமும் ே க் கிய கிணறும் இ ா றபா ற வெ 'லை கும் டுவுட்பட்ட செதல ாம் என்னும் கல்வெ டடுப் பகுதியால் நிலததை விறபனைசெ து கொடுத்தவா சில பகல் கழித்து, நிலத் தத், ா ' விறறேறனே யொழிய அதிலுள்ள மரம் கி ற்றிலுள்ள கற்கள் இவைகளை விற்கவில்லை என்று ாதாடலா மல்லவா? அவ் ா று எழுாவ ' ம் சாச ம் பழங்காலத்தில் எவ் ா று நுட்பமாய் ஆராப் 'து எழுதப பட்டது என்பது கழிபேருவ க தருவதாய் இரு 'கின்றது.

r N.

பாக்கூர் சாசனம்

ஸவஸ்திஸ்ரீ திருவளா திரள்புயத் திரு நில வலை யங் த மணிபபூவெ னத் த 'கிப பனமணி ' கொற்ற வெண்குடை நிழற்குவலையத்துயிர்களைப் பெற்றதாயி லும் பெரமறறுள்ளவை, கழலரசா த ' னடியினி லொதுங்க வுறை பி த்து படய கலியது வொது 'க மு றமையி லரும்பெறல் தமையனை முனவந்தானை யிரும்புவி புகழ் இராஜராஜவெ ' ரௌளிர் மணிமுடி சூட்டி த 'றிரு ம தனு ய க க கொ ட

S I. I. Vol. III part i page 33

சோழனை பெழுமரி யானைச் செனைச் சோழ பாண்டி ர
னெ ா று ா மணிமுடிப் பாணடி மண்டலா
குடுத்தருளிய வாட்கை வடிகொண்ட கதிர்வேல் முடி
கொ ட சோழனை சுந்தர சோழனெனச் சுடர்முடி
சூட்டி யந்தமில் பெருஞ்சிறபபருளித் தன் கிளைவ
ருலகத்தவற்குரிய கவி ம் வேறு வேறருளி இ ல்
விளைவிருதொடு மலை கும் விக்கலன் றன்னொடும்
வெருசிலைத் தடக்கை மாசாமந்தரை க கபாடி
ளத்திடை ரின்று துங்கபத்திரிக் கரை புகத்துர த்து
அ கவா வோ) ஞட்டிடை மிண்டவர் விட்ட
தாங்கரும் பெரு ஙவித் தண்டு கெடத் தா கி
மாதண்ட நாய கன் சாமு ட ராஜனைச் சென்ற ன்
சிரத்தினை யறுத்து மற்றவனொரு மகளாகிய விருகயத்
தேவி நாகலை யெ னு தோ ம யம் சாயலை முகத்
தொடு மூ கு வேருக்கி பனை த்ததிர் மூ ரும
விசையினும மேன்றெதிர் பொருது பரிபவ தீர்
தெ ரு ருதிய பொருதபுனல் கூட சங்கமத் தாக
மல ன் மகனுகிய வி ன சி களவெ ரழி ா த
மொட்டும் மெண்ணில சாம. தரை வெனறடுதூசி முன்
விட்டுத் தன்றுணை மன்னன் தானும் பின்னடுத்
திருந்து வடக வென்ன வகுத்தவங் தானையை கட
களி றொன்றால் கலக்கி யுடல்புரிக் கோசலச் சிங்கள
ெ ாடிப்படை முன்னுர் தூசி வெணகளிற்றொன்
து ஙித்து கேச தண்ட நாய கன் கேத்தரசன்
தி டிறல மாரயன்த் திறற் போத்தயலரிகல் செய்
பொறகே ாதை மூவே தி யென்றா தடுத்துப பில
ே ரக சாமந்தரைச் சி ஞபினனஞ் செயது பின்னை
முதலியாகிய மது ா நொட விரித்த தலையொடு வி

கலனோடு ச் செரு'வெ ழி லழி'து சி களனோடு அண்
ணல முதலிகளனைவருமமர் பொற்பண்ணின பகடிழ'
தோட னண்ணிய ஆகவமல்லனும் அவர்க்கு முன்னோட
தன் வேக வெங்களிற்றினை விலக்கி வாகை கொ'
டங்கவர் தாரமும் மவர்குல தனமும். ச குமுன்
தொங்கலுந் தாரையும் பேரியும் மெகட மயமும்
வெண்சாமரையும காக்கை' கொடியும் ம ர தோர
ணமும் புஷ்பகப் பிடி போர்'களிற் றீ' ட மும், பாய்
பரித்தொ க பறித்து செய்யொளிர் விசையமணி
மகுடம் மிசையொடுந் திசைதொறும் சினப்புலி
செலுத்திக் குசை கொளுத்தும் புரவிப் பொத்தட பி
வேந்தனை வாரனை வனைகழல் தொன்றனைத் தாரா
சாளு தன் றம்பியைப் போர்க்களத் தலங்கல் சூழ்ட்
பசுந் தலையரிந்து பொலங கழல்த் தென்னனை சிவல்ல
ன் மகன் சிறுவனை மி'னவில் மணிமுடி வீர
கேசரியை தகுடக ரிறுறு லு , த்திட்டு மதகொடு
செயித்து வரபபாகாச் செ' கோல செலுத்தி வேத
நீதி ய விளக்கி மீதுயர் வீரத் தனிக் கொடித் தியாக'
கொடியொ டும் ஏற்பவர் வருகென்று நிற்றமப
போர்த்தொழி வாய்மையில் மெய்த வீற்றிரு'த
மேவரு மனுநெறி விளங்கிட' கோ இராசகேசரி
பர்ம்மரான உடையார் ஸ்ரீவீர ராஜேந்திர தே ற்கு
செ'கை கொண்ட சோழபுரத்துக் கோயிலுள்ளால்
திருமஞ்சன சாலையில் எழுந்தருளியிருந்து உதகம்
பண்ணி அருளின அதிராஜராஜ மண்டலத்து வெங்
ா ஞட்டுப் பாக்கூர் வெள்ளான் வகையிலிறை
முத' தவிர்த்து யாண்டு ௩ வதுக் கெதிராவது
முதல் இவலூர் இறையிலி தேவதானம் திருமுடைத்துக்

காணியாக இறை புரவு சிற்றுடம் எலவை யுகவை
ம ˙ றுபாடு தெண்ட குற்றம் உடும்போடி ஆமைத ழ
புற்றும் எழு ன முனைபபன கற்றுப் புற்பெரக் கர
முறகூட்டும இவ்வூர் இறைகட்டின காணி ˙ ட ன்
பொன் முன்னூறறு மு கழஞ்சரையே மஞ்சாடி
அரைமாவும நெல்லு மு வாயிரத்து அஞூறறு முப
பத்தொரு கலனே தூணியும், இந்நாட்டு ˙ கருவூர்த்
திருவாநிலை மஹாதெவற்கு இறுப்பதாக யாண்டு
முதல இ றயிலி தேவதா ம் திருநமத்துக் காணி
யாக வரியிலிடத் திருவாய் மொழி தருளினடி ˙கு
திருவாய மொழி தருளிநெர று திரும ˙திர ஓலை
க்ஷத்திரிய சி ாமணி ள ாட்டு பனையூர் நா ˙டு ே ா
ாயிலு டயான் தாழி திருபப ˙ காடு டயா
ா ன்ப் பல்ல ரய னெழுதினனும் திரும ˙திர
ஓலை நய ம் அசசுதன் இராஜராஜனை தொ ˙ ட
ானும் ரன் உத்தம சோழனை இராஜராஜ
பரஹ்மாதி ராயனும் அ ாரயன் இராஜ ராஜனை
தொ ˙ ட மா ம ரன் த்தம சோழனை
இராஜபரஹ் மாதிராயனும அரை ன் இராஜ
ராஜனை வீர ராஜேந்திர ஜெயமுரி நடாழ்வானும்
வீர ராஜேந்திர மங்கலப் பேரரையனும் இவர்களு
ட ன் ஒப்பிட்டுப் புகுந்த கேழ்விப்படியே நம் வரியிலிட்
டு ˙கொள்கவென்ன வீரபத்திரன் தில்லைவிட ங்கனை
வில்ல ராஜராஜன ஏவ இவன் ஏவினபடியே உட
கூட் த்து அதி ாரிகள க்ஷத்திரிய சிகாமணி வள
நாட்டு பனையூா ாட்டு ஜய ˙கொண்ட சோழ நல்லூா
ருடையான் உதைய திவாகர ˙ கூத்தாடுவானை வீர
ராஜே ˙திர மழவராயரும் வீர ராஜே ˙திர பரஹமாதி

ராயரும, அருமொழிதேவ வளநாட்டு னென்மலி ட்டு பெரிய கு டயூா அரா கன் திருச்சிற்றமபல மு டயான்னு ா ர மூவேந்த வேளானும் அதிராதராச வள ாட்டு தேலூர்நாட்டு பனை குடியுடையான் காட வீதிவிடங்கனை ஜய கொ ட சோழ விழுப்பரையரும் விசையராஜந் தருவ ாா நாட்டு புலியூர் ாடடுப் பூண்டியுடையான அத்தாணிச் சீயாரூரன் முடிவிழுபபரையனும் ப........ இராமஜ திர பட் ரும இராஜராஜப் பாண்டிகுல ளநாட்டு த்தம சோழவளநாட்டு மு ளிநாட்டு நிகரிலி சோழநாட்டு மதிம லத்து கொச்ச கார் புறத்து விண்ணவ ாராயண படடனும் வி யில் அதிகாரிகள் உயய கொண்டானும் இபபடி....... த் திருவாய்மொழி தருளி ப டிக்கு நம் வரியிலார் ரியிலே இட்டு இ றயிலி தேவதானம் திருநமத்து ாணியாகத் திருவாரிலே மஹாதேவற்கு அலி பொலி அறசனு போகத்துக்குச் செம்பிலும கல்லிலும் வெட்டி கொள்க.

இபபடிக்கு அற்சுதன் இராஜ நாராயணன் தொ டையான் எழுத்து. ஊரன் உத்தம சோழனை இராஜராஜ ப்ரஹ்மாதிராயன் எழுத்து. இப படிக்கு அரையன் வீரராஜே.......ன ஜயமுரிநாட ாழ்வான் எழுத்து. இப்படி கு வீரராஜேந்திர மங்கலப் பேரரையன் எழுத்து. இப்படிக்கு அதிகாரி க்ஷத்திரிய சிகாமணி வளநாட்டு பனையூர் நாட்டு ஜயங்கொ ாண் சோழ நல்லுருடையான் உதைய திவாகரன் கூத்தாடுவான வீரராஜேந்திர மழவராயன் எழுத்து. இப்படி கு வானவன் மூவேந்த வேளான் எழுத்து.

இப்படிக்கு ஜெயங்கொ ா ட சோழ விழுபபரைய எழுத்து. இப்படி கு அத்தாணி......விழுபபரைய எழுத்து. இப்படிக்குத் திருமந்திர ஓலை எழுதும் வான ன்ப் பல்லவரையன் எழுத்து. இப்படிக்கு விடை யதிகாரி உய்யக் கொண்டான் எழுத்து. இது பன்மா ஹேஸ்வர ரக்ஷை இத்த மம் நோக்குவான் ஸ்ரீபாதம் என் தலைமேலே.

விளக்க உரை

கல்வெட்டு இருக்கு மிட திருச்சிராப்பள்ளி சில ா கரூர் பசுபதிச்சரர் கோயிலின் தென் புறச் சு ர்

குறிக்கப்பெற்ற அரசன் வீர ராசே திரன்.

அர னைப் பற்றிய பொது குறிப்ட : இ ன் முத ாம் இராசே திர சோழ து (கொ ா ட சோழ து) நா ாவது ம ரு · கி பி 1063 முதல கி பி 1070 ரை ஆ டவன்.

ல்வெ ட்டுத் தே றி க ல கி பி. 1067.

செ க்கீர்த்தியா அறியப்படும செயதிகள்

(a) உறவினர்களுக்குச் சிறப்புச் செய்தது :— தனக்கு முன் பிறந்த தமையனுக்கு இராச ராசனென்று பட்டங் கட்டி, முடி சூட்டினன். தனது மக்களில் கங்கை கொண்ட சோழனுக்குச் சோழ பாண்டியன் என்ற பட்டத்துடன் பாண்டிமண்டலத்தைக்கொடுத்துள்ளா முடிச் சோழனுக்குச் சுந்தர சோழனென்று சுடர் முடி சூட்டி அந்தயில் பெருஞ் சிறப்பருளினன். ன் இளைஞர் உலகத்தவர்க்கு அகலிடம் வேறு வேறு அருளினன்.

(b) கூடல் சங்கமப் போர் :— வீர ராசேந்திர சோழன் பெரும் படையைத் திரட்டிக்கொ டு இரட்டபாடி நா டின்மேல் படையெடுத்துச் சென்றான். அது

பொழுது தன்னை எதிர்த்த ஆகவமலலனது இரண்டா து மகனுகிய விக்கலனையும அவனது சேனுதிபதி யயும் கபாடிப் போர்க் ளத்தினின்று துங்கபத்திரை திக் கரைக்குத் துரத்திவிட்டான்.

மீளவும் ஆகவமல் ன் ஒரு பெருஞ்சேனையை அ பினன். வீரராசே திரன் அச்சேனை அழியும்படியாகத் தாக்கியதோடு அவனது சேனுதிபதியாகிய சாமு ட ராயன் தலை யயும் அறுத்தான் மறறும் அவனது (சாமு டராயனது) ஒரு ம ளாகிய இருகையன் தேவி, லை யென்னும் தோகையஞ்சாயலை முகத்தோடு மூக்கு வேருக்கினன்.

மூன்றும் முறையாக ஆகவமல்லன் தன் மக்களாகிய விக்கலன், சிங்களன் என்பவர்களுடன் கூடல் சங்கமத்தில் எதிர்த்தான் இப்போரில ஆகவமலலலன், விக் லன் முதலானோர் தோல்வியுறறு ஓடி ர். ஆகவமல்லனு டய சேனுதிபதிகள் பலா உயிர் துற த ர்

வீரராசே திரனும் ச கியர் னுடைய தாரம, குலதனம், சங்கு, தொ கல, தாரை, பேரி, மேக ம்பம், வெண்சாமரை, சூகரக்கொடி மகரதோரணம் புஷ்பகப் பிடி களிறுகள் குதிரைகள் அனைத்தையும் அபகரித்துக கொ டு தன் தலை ர்க்குத் திருமபினன்

1. சே . பொததப்பி சே தனையும், சேரனையும் வென்றுன் சனநாதனுடைய தம்பியின் தலையை வெட்டினுன் சீவல்லபாண்டியன்-- மகனுகிய வீரகேசரி யத் தாறகடித்தான்.

மெய்க்கீர்த்திப பகுதி கு குறிப்புரை

திருவளர் இலக்குமி வளர் கின்ற

இருநில வலையந் தன் மணிப்பூண் எனத்தாங்கி (தங்கி) = பெரிய பூமியாகிய வட்டத்தைத் தன் இரத்திஞபரணம் எனத் தா கி.

பனம ரி பலமுத்து க ா அ கரி ப் பெறற (இ கு மணி முத்து ன்னும் பொருளுடையது)

குவலைய து (குவலையத்து) - பூமியி லு

பெற்றதாயினும் பேணி (பெர) பெறறதா ய ாட் டிலும் பாதுகாத்து

அரைகழல அரசர் = ஒலிக்கி ற வீர ழலை அணி துள்ள அரசர்

உறைபிலத்திடை (பிலந்துை)- பாதா த தி

வியது ஒது க று மயா து பதுங்கிக் கொள்ள

சோழ பா டிய செ று டுயர் சோழ பா டி யன் என்று ஈ டுயர் என்பது திருத்தமா பாடம்.

இகல் விளை ப க ய விளை கின்றன

லைக்கும் போர் செ ற

வி லன் இ ன் மேலைச் சளு கிய அரசனாகிய ஆ வமல்லனு டய இர டா து மகன் சளுக்கியர் ர ாற்றில ஆறும் விக்கிரமாதித்தன் என்று பேசப்படு இ ே ா ன். இவனை விக் என்றும் அ ழப்பா

மா ாம த ர பெரிய சே திபதி னா

புகத்துர து புகத்துரத்தி எ பது சரியான பாடம்

வேங்கை ாட்டி வே கை நாட்டிலே

மீ டு அவர் விட்ட (மீ ட வர் விட்ட) மீ டு (சளு கியர்) அனுப்பிய

த டுகெட சேனை அழியும்படி

த ட ாய ன் - சேனாதிபதி

சென்ற ன் சிரத்தினை செறறு அ சிரத்தினை என்பது சரியா ா பாட

இருகயத் தேவி இரு யன் தேவி என்பது சரி யா ா பாடம்.

நாகலே யென்னும் தோகையம் சாயலை ா லே எ ' னும் பெயரினையுடைய அழகிய மயில்போன்ற ாயலை உடையவளை

மூன்றும் விசை மூன்றும் தட வ

பரி வ ' தீர்வது எ க் கருதி துன்பம் ஒழிய ' ட வது என்று எண்ணி

பொருபுனல் (பொருத புன) கூடல்

சங்கமத்து மோதுகின்ற த ணீரையுை ய கூட து ச ' மத்து

கூடல ச 'கமம் து 'கபத்திரை நதியும், கிருஷ்ணு நதியும் கூடும் இடம்

மகனுகிய மக்களாகிய என்பது சரியா பாடம்.

சிங்களன் - இவன் ஆகவ ல் னது இர டாவது மகன்.

எ ' ணிவி சாம 'த ர அ வற்ற சேனுதிபதி ளை.

செ ' று செயித்து.

அடு தூசி மு ' விட்டு - கொல க் டிய முன் ணி யில செலலும் ப ட ய விட் டு

தன்றுணை மன்னன் தானும் - தன்றுணை மன்னரும தானும் என்றிருக்க வே ' டும்.

பின் டுத்திரு து ப ததிரு 'து

யுட புரிக் ே ாச ச் சி கொடிப்படை அ ல் பரி ' ே ாசலச சி ' க் கொடிப்படை என்பது திருந்திய பாடம்.

முன்னூர்த்தூசி செ களிறசெருன் துணித்து - மன் னர்த் தூசி செ 'களி செருன்செருடும் துணித்து என்பது திரு 'திய பாடம்

கேசவத ' ட நாயக்கன் - கேசவன் என்னும் பெயரை யு டய சேனைத்தலைவன்

தி ' டிற மாராயன்த் - திண்டிறல் மாராயன் - என்றிருத்தல் வேண்டும்.

திறற போத்தயனிகல செயய பொறகோதை மூவேநதி திறல போதத ரயன் இகல்செய பொற கோதை மூவே்தி -என்பது திரு்திய பா ம்.

யென்றூர் தடுத்த யென்றூர்த் தடுத்து ‘ன்றிருக்க வேண்டும்.

பிலனேக-பின் அரே என்பது திருத்த.மா பாடம

முதலியாகிய சேனுபதியாகிய

மது ண ் ஓட (மதுவணரொட)

செருக்கெழிலழி, து ‘ங ‘ளனோட செருதசொழி லழி து சி் கணனோட என்பது திரு திய பாடம.

அ ் ரல்முதலிக னைவரும் அமர்போர்ப் பண்ணி (பொற் ப ் ணின) ப டு இழ து ட அரசனு டய சேனைத் தலைவர்க ் அனைவரும் போரில செலுத்தி பகடுகளை விட்டு இற ் ட

தன்கே க வெ ்களி ளிறறினை - தன்னுடை ய வேக மாகச் செல்கின்ற ஆ ் யானையை

ராகை கொண்ட ங்கவர் - வாகை கொண்டு ஆ ்கவர் எ பது திரு்திய பாடம்

கு த ம மூலதனமும்

ச ்குமுன் தொ ் லும ங்கு தொங்கலும் என் பது பாடம்,

தொங்கல் - அடையாள மாலை,

மேகடம்பம் (மேக மயமும்) = மேற்கட்டி (அ) விதானம் (இச்சொற்கு இப்பொருள் பெருந்தொகை என்னும் நூலில் உள்ளது)

ரக் க ்கொடி சூ ரக்கொடி என்பத பாடபேத ர யாலும் சளு ்கியருடைய கொடி பன்றியின் டிவம் பொறிக்கப்ப ் து ஆதலாலும், ட ரக் ர் உல்ஷ்துரை அவர்களும் The Boar Banner என்று எழுதியிருப்பதாலும் - சூகரக்கொடி என்றே கொள் ளல வேண்டும்.

சூ ரம் ப றி

ரதோர ம்- மீன் வடி ம் எழுதப் பெற்ற தோரணம
புஷ்பகப் பிடி பெ யானையின் பெயர்
பறித்து - அபகரித்து
செய்யொளிர் சிவந்து பிர ரசி 'கின்ற
சினப்புலி செலுத்தி புலி இலச்சினையிட்ட சேனையைச் செலுத்தி
குசை பெ ரளுத்தும் பிடரி மயிர் நீ 'குகின்ற
பொத்தப்பி - காளத்தி யச சூழ் துள்ள நாடு. கன் ப்ப ரயனூரது உடுப்பூரும் இந்நா ' டில்தான் ள்ளது.
ரசனை வினைகழல் தொன்றனே, தாராசானு தன்தம்பியை- வாரனை ன் கழல சே ர ன்றன்னை ஐ நாதன் தன் தம்பியை என்பது திருந்திய பாட '
ப 'தலை யரி து இ 'தலை ெ ட்டி,
லன் ன் சிறு னை மின்னவில மணிமுடி வீர கேசரி ய சீ ல பா டிய ' ம ன் சிறு ுய இரு . மின் லைப்போ ஒளி விடுகின்ற இரத்தினங் கள் இழைக் ப்பெற்ற கிரீட 'தையுடைய வீர கேசரி ய.
ரப்பா ர எ லையி ரத
றும்ப · ிறப எ ' பதே சரியா பாடம்.
போரத் தொழி ர யி ெ த வீற்றிரு த
போர்த் ெ ரழிலுரி மயி ெ ய்தி அர ' வீற்றிரு த- எனபது சரியான பாடம்.
வீரக்கொடி வீரத்தை உணர்த்தும் கொடி.
தியாகக்கொடி கொடைத்திறத்தை உணர்த்தும் கொடி

ரநு டப் பகுதிய ல் அறியப்படும் அறச்செயல் :- வீர ராசே திர சோழன், தனது ஆட்சியின் நான்காம் ஆண டில் அதிராசராச ம ' ' த்து, வெங்கால நாட் டுப் பாச்

சா. 4

ரில பயிரிடும் குடி ளிடத்து நி நீ க ா
வும் அவ்வூரார் செலுத்தும புரவு சிற்றுயம் எல ,
உ ஆகிய ரி ம், ன்று ாடு த டம்
றறம் ஆகிய மூ று அபராத களும் ாடு
பொரு திய பகுதி நீர் ம் பொரு திய பகுதி கன்று
பு மேயதற்குரிய இடம் பிராட ா ள் குடி
யிருப்பு இடம், பு ர் ளுக்குக் கொடுக்கப்பட்ட இடம
ஆகிய இ வ ள் நீ கலாகவும் இப்பாக்கூரார் இ ற
டடின காணி டன் பொன் முந்நூற்று முக்கழஞ்
ச ரயே மஞ்சாடி அ ரமாவும் செ ல் மூவாயிரத்து ஐ
நூற்று முபபத்து ஒரு னே தூணியும ருவூர்த்திரு ா
லை ம ாதேவற்கு இ றயிலி தே தானம் திரு ா த்துக்
ாணியா க , செ ா டசோழபுரத்தி லு தன்
அர மனையி லிரு து நீர் ார்தது செ ாடுத்துள் ான்

உரைநடைப் பகுதிககுக் குறிப்புரை

திரு ஞ்ச சாலை நீராடும் இடம்
தகம் ப ணியருளி நீர் ாாத்துக் செ ாடுத்த
செ ள் ா ை யி இறை முதல் தவிர்த்து பயிரிடும்
குடிகளி த்துள்ள வரி செலுத்தப்படும் நிலங்கள்
ங்கலாக Encluding the tax paying land in the
portion of the ryots என்பர் டாக்டர் உல்ஷ் துரை.
யா டு வதுக் கெதிராவது முதல் நான்காம் ஆண்டு
முத
இ ற காணி கட (Revenue tax)
புரவு காணி டன் நீ கிய ஊர் ளினின்றும ருதற
குரிய பிறவரிக . புரவு என்பதற்கு அரசி ற
என்று பொரு கூறு ர் புறநானூற்றின் பழைய
உ ர ாரர் [செய்யு 75]
சிற்றுயம் சிறு ரி

எ ரி இச்சொல், ,ரடெ ' ! எ லைகளு ' (புதுக கோட் ட இராசசியக கலவெடடு எ ° 264) நடென்ற ரிகளு ' (புதுக்கோட்டை இராச்சியக் வெட்டு எண் 253) என்று நாட்டொடு தொடர்பு படுத்திக் கூறியிருப்பதால, ாடுகா லுக்கு ரி வரியாகும். [பாடிகாவல் என்பது ர் ளைக் காப் பதற்குரிய வரியாகும்]

உக வ வரிவகை

மன்று பாடு மன்றுக்குக் கொடுக்க வேண்டிய அபராதம்

இறையிலி ரியில்லாமல்

தேவதானம் சைவ, வைணவக் கோயில்களுக்குக் கொடு ' கப்பட் ட நிலம்

திருநாமத்துக் காணியாக சிவபெருமானுக்குரிய நி மமாக

இ றயிலி தே தானம் திரு ாமத்துக் காணியாக இதி ' இ றயிலி தே தானம் என்றால சிவபெருமானுக் ா அ து திருமாலு கா என்ற ஐயத்தை உ டா கும் அதைப போக்கி சிவபெருமானு 'கே உரிய நிவந்தம் என்பதை வலியுறுத்தற் பொருட்டு, திருநாமத்து ' ாணியாக என்ற தொடர் ொ ாடுக் ப்பட் டிரு ' றது

வரியிலிட ரிப் புத்த த்தில பதி து ா '
ப்பிட்டுப் புகு 'த கே 'லிபபடியே சரிபார்த்தபடி (Having unanimously approved of the document)

விடையில் அதிகாரி - இத்தொடர் விடை அதிகாரி என வும ழ ' கப் பெறும. ஊர்ச் சபைக ரினின்றும் ரும் லை ளைப் படித்துப் பார்த்து வி ட ழுதி அ ப்புசே ார்

ெ ாது குறிபபு

சோழர் ா த்தி அர ற ரு பகுதி பொன்னும், ரு பகுதி ெ லுமாக கூலி ப்பட்டது என்பதறகு ஆதாரம் :

'இ வூர் இ றகட்டின ாணி ட ெபா மு நூறறு மு முஞ்சரையே மஞசாடி அ ரமாவு , ெ லு மூவாயிர, து ஐ நூறறு முபபத்து ஒரு க ே தூணி யும் இந்நாட்டு கருவூர்த் திருவாநிலை ம ாதே றகு இறுப்பதாக என்னும் வீரராசே திர சோழனுடைய ஆரும் ல்வெ டுப பகுதியால அறியக கிட கின்றது.

கல்ெ ட்டு களில து உட கூட்டதது அதி ாரி ளின் பெயர் ளு சி

(1) உடன் கூட்டதது அதி ாரிக க்ஷத்திரிய சி ாணி வ ாட்டு, ய ெ ா ட சோழ லலூரு ட ா த ர தி ா ரன த்தாடுவானை வீரராசேநதிர மு ராயர்.

( ) அருமொழி ே, வள ாட்டு ெ மலி ாட்டு பரிய கு டியூர் அ ரய திரு சிறறம்பல மு ட ானை ா மு த ே ா

இ வெ டில் துள்ள ாப்பு ர

இத்தன்மம் நோக்குவான் ஸ்ரீபாதம் என் தலைமேலே.

In cript on N . 7*

மணிம லம சபையோா சாசனம

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ தி களோதரு தனெரு கல வெண் குடை கீழ் நிலமகணில ம ா ம ட புணா து செ ே ா ா ாச்சி கரு வி கடிநது த சிறிய தா ந

* S I. I. Vol. III pa t i page 53

டயு திருத்த ம ளையுங் குறிகொ தன்கிள
ே ா ளையும ெ றியு ர் த றிருபபுதல ா தம
। து றிய தெறுசி வான ல் ன மீல
ிில கயற் கிறைவன புப கழற பலல
க னகுச்சியர் ாவலெ னப பொன ணிச சு ா
மணி மகுடஞ் சூட்டிப படர் புகழா க ா ா
ாடருளிபா குறு தென்னவா ரு ருள் மா றுபரண
பொ முடி ஆ ாப பருமணிப ப தலை பொருகளத்
தரி து ாரளவிய கழல வீர கேரளனை முனைவயிற்
பிடித்து தன தி ா ரல கத களிறருனுதைபபித்
தருளி அ த ில் பெரும்புகழ்ச் தர பா டிய
கொறற வெண்கு டயு கற் றெ வரியும் சி
காதனமும ெ களத்திழ்து தனமுடி ிழந்தலை
விரித்தாடி தளாநதோடத் தொல்லை முல்லையூாத்
துரத்தி ஒ லி வேறுட்டா ச சேணுட்டொது கி
மேவு புகழிராமகுட மூவா கெட முனி த விட
ெ மு விலலவ குட ா மடி ெ ாணடு த ுடு விட்
டோடி காடு பு ெ ாளிப்ப வஞ்சியம புதுமலா மலை
தா கெஞ்சவில் வேலைகெழு கா தளூாச் சாலை
மறுத் தா ஹ மல னு மஞச கேவு த ரு ரும்படை
யா ா கவ ா சேனையிற் க டப பயனு காதர
னு டமா களிறநெருடு மடியத் திண டிறல் விரு
த ர வி கியும வி சயாதித்த கருமுரட சா க
மயனு முதலினா சமரபீரு ெ ாத்து டய விரிசுடாப
ொன்னேடய ரிப புரவியொடும பிடித்து த று
டயிர ஜய கொ ட ுா கொள்ளிபபா க உள
ெ ாிமடுப்பித் தொழிதனித் த டாற ெ ாருகடலீ
யாா கோமா வி கிரம பா ஹு ன ம டமு
முன்ற கு ட து தெண்டமிழ ம டல முழு து

மிழ் தேழ்க வீழும் பு க விலங்கே ரநாகிய வி
கிர ம பாண்டியன் பருமணி மகுடமும ாண்டகு தன் ன
தாகிய க னக்குச்சியினு மாரகலி யீழுஞ் சீரிதெ ர
றென்னி உளங்கொள் தன்னுடு தன னுறடே ரடும்
புகுந்து விளங்கு முடிகவித்த வீரசலாமேகன் பொரு
களத் தஞ்சி தன் கார்க்களிறிழந்து வ்வை யிறனடி
காதலியோடுந் தன் றவ்வையைப் பிடித்து தாயை மூ
கரிய ஆங்கவ மானம் நீங்குதற்காக மீண்டும் வநது
விட்டொ ாழில புரிந்து வெங்களத்துலர்ந்த வச்சிங்களத்
தரைசன் பொ ன்னணி முடியு கன்னர பழி வங்
துறைகொள வீழுத்த ரசநாகிய சீர்வல்லவன் மதன
ராஜன் மெ லொளிரித் தடமணி முடியு கொ டு
டபுலத்திருகாலா தும்பொருப டா டாத்தி டா
தினகர ர ரண ண பதி வ டலர் தெரியல மதி
குதனனென்ன ப பலவரையரை முன வயிற்றுரத்தி வம்
பலா தருபொழில் கம்பிலி நகருள் சளுக்கியர் மாளிகை
தகபபித்திாகதபில் வில்லவர் மீனவர் வேழுகு ர்
சளு யர் லவர் கெள ர் க ர் கொங்க ா
சிந்துரர் ஐ டனர் சி களா ப களா அ திரா முதலிய
ரைசரிடு திறைகளு மாறிலொன றவனியுள் கூறு
கொள் பொருள்களு முகந்து நான் மறையவர் முகந்து
கொளக் குடுத்து விஸ்வ லோகத்து விளங்க மனுவெ றி
நி ற ஸ்வமேதஞ் செய்தரைசு வீற்றிருந்த ஐயங்
கொண்ட சோழ னுயர்ந்த பெரும்புகழ் கோவிராஜ
கேஸரி வ மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜாதி ராஜ
தேவற்கு யாண்டு உ0கூ ஆவது ஜய கொண்ட
சோழம டலத்து சேஙகாட டுக் கோட்டத்து மாக
னூா ழட்டு மணிம கலமான ராஜசூளாமணிச் சதுா
வே தி ம த்து ஹா ப பயோம். எமஹா பரஹமஸ்

தான ' தே தனு ாயற்று பூர்வ்வபக்ஷத்து த்விதீயையும் புத ' கிழமையும் பெற்ற திருவோ த்தி ாள்க் கூட்ட ' குறைவறக் கூடியிருந்து பணிப் பணியால் பணித்த இவ்வூர் ஸ்ரீமத் த்வராபதியான ஸ்ரீ காமக் கோடி விண்ணக் ஆழ்வார் 'கு திருவமுதுக்கும் அர்ச் சனு போகத்துக்கும் இத்தேவர் பண்டாரத்தே நாறு காசு பொலிசை ' த்க் கொண்டு இக்காசு நூற்ருலும் 'த பொலிசைக்கு இறை ரத்தூட்டாக இறையிழிச் சி ' குடுத்தநிலயாவது

பெருநல் வதிக்கு வ க்கு, பாதிரிக் கழனி மேலைக் காலுக்கு கிழக்கு, விளைநிலங்குழி முன்னூறும் பாதிரிக் கழனி நடுவிற காலுக்கு மேற்கு விளைநிலங்குழி இருனூறும் பெருநல்வதிக்குத் தெற்கு, ஆலை மேட்டி ' மனையறுதி வாய் 'காலு 'கு கிழ 'கு, விளை நில ' குழி நூற்றெண்பதும், ஆலை மேடடில ந ' தவன தோட்ட ' ாலுக்கு மேற்கு விளைநிலஙகுழி நானூறும், இக் காலு ' குக் கிழக்கு விளைநிலங்குழி இருனூறும், தெ ' திாய மரத்தின் மேலை ' காலு ' கு மேற்கு விளைநிலங் குழி மு னூறும்,

ண்டிவேரி யதிக்கு கிழ ' கு விளைநிலங்குழி நானூ றும பா வதுறை வாய் 'காலு கு வட கு திருவை யோத்திகிதவர் நில குழி இருனூ, றைம்பது கு ழக்கு, தடியிரண்டிலுல குடி இருனூறும் ஆகத் தேவர் நில ' குழி இர ாயிரத்திருனூறும் இறை ' ரத்தூட்டாக ச 'திராதித்த ா ிற்ட தாக திரு முது கும அர்ச்சனாபோகத்து கும் இறையிழிசசி சிலாலே செயதுகுடுத்தோம

சாச கள்

விளக உ ர

'ெ ட்டு ரு'கு ட' செ' றபட்டு ஜில ா காஞ் புர தாலு' ா, மணி ' ம என்ற ரிலு' ராசபே ாபா சாமி ே ாயிலி' ட'கு, மேறகுச சு ா '

குறி' ' ற். அா ' முதலாம் இரா ாதிராசன்.

ளைப் ற்றி து' கு. ப்பு : இவன் முதலா இராசே திர ே ாழ' அ து ' ெகா ட சோழ னி' முத ு . இவ' கி. பி. 1042 முதல் கி. பி 1052 ர ஆ டான் இ கரு கி. பி 1018 இ ' ெ ா ட சோழனுல இள ர ப்பட்ட', ட்டப பட்டது. இவ ்டய செ ளை இவனு கு இ ர ப பட்ட' டடி திலிரு து எ ணவே' டும் இ ே த ஆ ே டு. பொருது ெ ாப்பத்துப் போரில உயிர் துற தா .

ல்ெ ட்டுக் ே, ா'றிய ாலம் : கி. பி. 1018+29 = கி. பி. 1047

ெம கீாததிபபகுதி ால அறியப்படு' செ'தி ள்

உ. வினர்களுக்கு மகுடஞ்சூட்டி நாடு அருளியது : தன் சிறியதாதை, தமையன், தம்பிமார்கள், புதல்வர்கள் இவர்களுக்கு வானவன், வல்லவன், மீனவன், கங்கன், இலங்கையர்க்கு இறைவன், பொலங்கழல் பல்லவன், கன் கு'சியர் கா பலன் என்னும் பட்டங்களு ன் நாடுகளை யும் ெ ாடுத்து' ளா'

ா'டி 'ஹடு பே ' : மானுபரணன் தலையை வெட்டினன். வீரகேரளனை முனைவயிற்பிடித்து தந்திவார ணக் களிறுரு' உ தப்பித்தருளினன். சுந்தர பாண்டியனை முலலையூர்கருத் துரத்தினன்

பே ர்கள் - திருவா கூர் அரசனை ரவிட்டுத் துரத்தினன் இராமகுடத்தி லு மூன்று அரசானைக் கொன்றன்

சே ஞேடு பர் சேரன் தோற்று நாட் ட விட்டு ஓடி போய் ஒளி து கொ டான் ா தளூர்ச் சாலை மறுத்தான்.

மலைச் சளு ப் ப ஆ மலலன் பெரும படையுடன் முதலாம் இராசாதிராசனேடு பொருதான் றுதியில சளு கியர் ப டத தலைவர்களாகிய கண் ப ப ய ந்க காதரனும இற த ர். விக்ரி, விசயாதித் ன் சா மயயன் ஆகியோர் தோறறு ஓடினர். இராசாதிராசன் அவர்களுடைய யானை குதிரை ளைப் பிடித் து கொண்டு அவர் ளுடைய ெ ாள்ளிப்பா என்னு ர நெருப்பிட்டுக் கொளுத்தின.

இல கப் போர் இராசாதிராசன் இல கு அரசனுகிய வி கிரமா ஹு வி கிரீடத் தயும பா டி ாட் ட இழ து இ குப போயிரு த வி கிரம ப்பா டியனு டய கிரீடத் தயும் பிடு கிக்ெ ா டான். கன் குச்சிய ராச்சியத்தினி று தன் உற னரோடு இ கை குப் போயிரு த வீரசலாமேகனேடு பொருதான். அவன் தோறறு டிப்போனுன் இராசாதிராசன் அ டய மனை வி த இவர் ளை ப் பிடித்து ெ ா டான. அ ன் தாயி மூக்கை அரி தான். நேரிட்ட அவமானம் தாங் முடியாது வீரச ா மே ன் மீ வு பொருது உயிர் துற தான். கன்னரன் வழியி து இல ை யில தி திரு த சீ ல்லவன் மதனராசனுடய கிரீடத்தைப் பிடு ெ ா டான்.

மீ டும் சளு கி ப் ே : (அ) இரண்டா து சளுக யபபோர் - இராசாதிராசன் இர ண்டாவது மு ற யா ஆ மல் மீது ப டயெடுத்துச் சென்று ஆ ம ட ப டயி இரு த டாதி ரன்

நாரணனன், கணபதி, மதிசூத ன் என்பவர்களைத் துரத்தி ட்டு, கம்பிலி நகரில இருநத சளு கியருடைய மாளி கையை இடித்துத தள்ளினுன்

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

திங்கள் ஏர்தரு தன்தொங்கல் வெ குடைக்கீழ் ச தி ரனைப் போல் அழகுபெற்ற மாலையணிந்த தன் வெண்கொற்றக் குடை யின்கீழ்

நிலமகள் நில ப பூமிதேவி விளங்க

மலர் மகள் புணர்நது - இ குமி ய ரிமை உடைய வளுகக் கொ டு

கருங்கலி கடி து பெரிய வறுமை யைப் போக்கி

தன் சிறிய தாதையையும் தன் சிற்றப்பனுகிய எறிவலி கொ ட சோழனையும்

குறிக்கொள் தன் இள கோக்களையும் தன் மதிப்புக்கு உரியவர்களாய் இருந்த தம்பிமார்களையும்

துன்று எழில் (துன்றிய தெறுசில்) நெரு கிய அழ குடைய

பொ ர் கழல் (புலங்கழல்) பொன்னுல செய்யப் பெறற வீரக் கழல அணி த

காவலனென (காவலனென) தலைவன் என்று

பலர்புகழ் விரிந்த புகழுடைய

பாங்குறு தென்னவர் மூவருள் பக்கத்திலுள்ள பா டி யர் மூவருள்

ார் அ விய கழ - வாரால் இறுக் ப்பட்ட வீர ணடா மணியையுடைய

தநதி ாரணம (த த்தி வாரணம்) யானையின் பெயர். வெ க ம் போர் க ம்

லகலி - ரு குத இ ா டடர திரு ா ர் அரசனை

இராமகுடம எலிமலைக்கு ப தி லிருந்த ஒரு சிறு
இரா சியம்
அட கெழு (விடல்செ ழு) - லி ம பொருந்திய
வில்லவன் சேரன்
வஞ்சியம் புதும ர் மலைந்து வஞ்சி மாலை சூடி
வேலை கெழு கா தளூர்ச்சாலை டறக ர கு அருகி
லுள்ள ா தளூர் சாலை
மஞ்சசே ஷ டப்பயயன் ாதரன் இவர் ள்
ஆ மலல டையப டத்தலை ர்கள்.
டமா ளிறசெருடு (மதம் ஒழுகும் இடங்களில்)
டுகள் மொயத்திருக்கும் ஆண் யானை சே ாடு
விசையாதித்தன் சா கம ய படைத்தலை ா
இ ர்கள் ஆ வம டயம ஞ ய வி கியோடு
போர்புரிய வ த ர் ள்.
சமரபீரு வொ துடைய போரில் புற காட்டி ட
Retreated like cowards எ பா டாக்டர் ஷ
ஓ ட யானையின் செ றப்பபடடம்
முன்தனக்குடைநது முனனே தன கு தோ றறு
தென் றமிழ் மண்ட லம் பாண்டி நாடு
எழுகடல் ஈழம் புக் அலைக ர எழும்புகின்ற ட ால
சூழ் த இல கையில் புகுநதிரு த
ா டகு த தாகிய குச்சியினும் அழகு
வாயநத தன்னு டைய ன்னகுசசி இரா சியத்தை
காட்டிலும்
த ளுடு தன் உறசே ாடும் புகு து தன்னுட்டிலு ள
உறவினர்களுட ம் புகு து
யுற்றேுட (க ை யிற டி) துன்புற்று ஓட
த தமக்
செ தது த (செ தது ா த) தொடிய
போர் தது இற த

டபு த்து இரு ாலா தும் டதி சயில ர ் டா
மு றயும்
ம்ப ர் புதிய மலர் ளா
ம்பிவி ப ் ாரி சில ாவில உ ் ரம்
தகர்ப்பித்து இடித்து
இள கயில (இளகதமி) மூபபடியாத
வி ் வர் - சேரர்
மீ ர் - பா ் டியர்
வே ் கு ர் (வேழ்கு ர்) சிறறசர் ள்
ெ ச ர் கோச தேசததர ர்
கொ ் ர் கன்னர தேசத்தரசர்
துரர் சி ் து ாட்டரசர்
ப ் கார் ப ் கா தேசத்தரசர்
அ திரர் ஆ திரர்
அ ணியுள் இராச் யத்தி
மு ந்து பெறறு
ா ் றய ர் பார்ப்ப ர்
விஸ ே ா த்து எ ா உ த்தும்
ஜெய ் ெ ா ் ட சே ழ முத ாம இரா ாதிராச
னி ் ே று பெயா

ரை ட் பகுதி ல் அறியப் டு ் அ ச் செயல்: செங் ாட்டுக் கோட்டத்து, மாகணூர் நாட்டு மணிமங்கல மான இராசசூளாமணிச் சதுர்வேதி மங்கலத்துச் சபை யார், அவ்வூர்க் காமகோடி விண்ணகர ஆழ்வார் ப ் டா ரத்திலிருந்து நூறு காசை வட்டிக்குக் கொண்டு, அக்கா நூறுக்கும் வந்த வட்டிக்கு இறைகரத்தாட்டா இர ாயிரத்து இருநூறு குழி நிலத்தைக் கொடுத்துள்ள ர்

ரைநடைப் பகுதிககுக் குறிபபு ர

பிர்மஸ்தானம் - பஞ்சாயத்துக் கூடும் இடம்

ஞ ாயிறு ார் றி மாதம். (ஞாயிறு மாதம் எனற பொருளி இருக றது)

தவிதியை இரண்டாம் திதி

து ராபதி து ா ர ுக தலைவராகி ய.

ட்ட ு ற ற கூடியிரு தது என்பது திரு திய பாடம்.

ஸ்ரீ க ம ே டி கர ஆ மணிம லமா இராச சூளாமணிச் தூாே தி ம தநில எழுந தருளியிரு கும் திருமா பெயா. இக் ாலம் இத் ேத ரின பெயர் இராசே ாபாலப் பெருமா எனறு வழ ப் பெறு ன்றது.

அர்ச்சனு ோ ா த்து ு அ சனை கு

பொலி சக்கு ட்டிக்கு

இ ற ரத்தாட்டாக ரி ய யி ெ ாடுத்து விடு தா

இ ற இழிசசி வரி இல்லாம .

மேலைக்கா மேலை ாய்க்கால்.

தடி (இக்காலம் தளை என்று றங்கப் பெறு றது) யல.

ா ே ெ யது ெ ாடுத்தோம கல்ெ ட்டி கொடுத் தோ .

N.B. டடிப் பார்த்தா 180 குழிதான ரு ற ஆ ல்ெ டடில இர ாடாயிரத்து இரு நூறு குழிக எ று குறிக் ப்பெற று து. ரு முழு எ க இரு ே டி (Perhap 20 kuli were added for rounding) இ ாறு றப பெறற என்று டா டர் வஷ சமாதா ம கூறு கி ற ர்.

பொதுக் குறி ப்பு

இக்கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெறற முத ாம் இரா சாதிராசன் மனுநெறி நின்று அஸ்வமேதஞ் செய்தவன் என்று பேசப்படுகின்றான். செயங்கொ ட சோழன் என்பது இவனுடைய வேறு பெயர் எ று இ ல்வெ டு அறிவிக்கிறது. இவனுக்கு வில்லவர் மீனவர் வேள்குலர் சளுக்கியர், வல்லவர் கௌசலர், வங்கணர், கொ கணர் சி துரர் ஐயணர், சி களர், ப களர், ஆந்திரர் முதலிய அரசர்கள் திறை செலுத்தி வந்தனர்.

சோழமன்னர் ஆறிெ ாரு ட ம வா வ தனர் எ பதற்கு ல் ட்டு ஆதாரம்.

ஆறிலொன்று அவனியுள் கூறுகொ பொரு மு து னும் முத ாம் இராசாதிராசனின் மெய்க்கீர்த்திப் பகுதியே ஆதாரமாகும்.

*

மணிமங்கலம் சபையோா சாஸனம்

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ் மாது விளங்கச் சயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிற தமணி முடி சூடி, மீனவர் நிலைகெட வில்லவா குலைதர ஏனைமன்னவ ரிரிதரிற சுழிதரத் தி கனைத்து தன் ச கரவ_ாத்தி விஜயாபிஷேகம் ப ணி வீரஸிம ஹாஸநத்து உலகுடை ாளொடு மன்னி ற்றிரு தருளிய கோவிராஜ கேஸரி பனமரான திரிபுவன ச

S I. I. Vol iii Part. i Page 71

கரவர்த்திகள ஸ்ரீ குலோத்து 'க சோழதேவறகு யாண்டு சம்அ வது குே ரத்து' க சோழ ள ட்டு' கு ' றத்தூர நாட்டு மணிமங்கலமான பாண்டியனை இருமடிசொன் கொண்ட சோழ சதுர்பபேதிமங் கலத்து மஹாஸபைபோம் எழுத்து. நம்மூர் வ டுவராவதி எம்பெருமான்கோயிலில ஸ்ரீகாரியஞ் செய்கிற அள்ளூர ' கேசவபட்ட னும், அர ணை புறத்து திருவாய 'கு பித்தனு ' கண்டு யாண்டு சஅவது கும்ப 'ாயறறுப பூர்வ பக்ஷத்து த்விதீயையும் வெள்ளிக்கிழ மையும் பெற்ற சை யத்து நாள் இவ்வாண்டு முதல் அமாவாஸி சந்திராதித்தவரை எழுந்தருளுகை 'கு ராஜேந்திர சோழவளநாட்டு அம்பத்தூர் நாட்டு நுளப பியாற்று நுளபபியாறு கிழான் ே ளா பேராயிர முடை ாகா த ' டக ாடுடையா கு ரோ தோண ய 'கிரமவித்த ' ப க ஆலேமேட்டி விலெ ா ' டு டய குழி நூற்றிருபத் ஞ் ம, இ 'மே மத்தியஸ் தன் உறப போ 'தானும் தம்பிமாரும் ப 'கல் விலை கொண்டுடைய குழி நூற்செ ருபத்தருசும் இராயூர் திருப்பொரி 'கிரம 'த்த ' ப ' ல் பாதிரி ' கழுகிமேலை ாலு 'கு ' கிழ கு, விலெகா டு டய குழி நூற்றிரு பத்து மூ றும் இ 'ே இராயூர் விஷ்ணு திருவே கட கிரமவித்தனப 'கல் விலை கொண்டு டய குழிநூறசெரு ருபத்தேழும இங்கே ஐய 'கி டுவராபதி பிச்சா ப ' ல விலை ெ ாண்டு ட ய குழி நூற்செருபதும், இ 'கே இராயூர யஞஞ நாராயணக் கிரமவித்தன் ப 'கல் விலை கொண்டுடைய குழி நூற்றிருபத்தேழும் ஆ தி 'கு வட கு இர டாற் கண்ணுற்ற வீரவலி திருவர க மு டயான ஸஹஸ்ரன் ப 'கல் விலை ெ ா ' டு டய குழி நூற்றிருபதும இ 'கெய் மூன்

ரு க றைறில் இராயூரான் திக் கிரமவித்த பக்கல் வட கடைய கொ டுடைய குழி நாற்றெட். டும், அரிவாள்வதி கு கிழ கு முதற் கண்ணுற்று... .....காராம்பிச்செட்டு நாணமாலை கிரமவித்த பக்கல் விலை கொண்டுடைய குழி நாறறெரு பத்தஞ் ம் ஆக குழி ஆயிரத்தைம்பதும் அமா ராஸிப புறம் ச திராதித்தவற் செலவதாக இறை விழுத்துகை கு கிரயமாக இவா பக்கல் ஸபையோமாக வேண்டும் டொன் கொ டு இன்நிலத்துக்கு வந்த இறை ஸபை யோமே இறு க கடவோமாக இசை து இறை இழிச்சிக் குடுத்தோம். இபபடிக்கல்லிலுஞ்செம்பிலும் வெட்டிச் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக இறை இழிச் சி குடுத்தே ாம் மஹாஸபையோம். ஸபையுள் நி று ய கி வ டுவராபதி பிச்சா பணி பணியால எழுதினேந், இவ்வூர் மத்தியஸ்தந் மணிம கல மு ட யா ே ளான் பெரான் [இ வ என்?] எழுத்து.

விளா உ ர

ல்வெட்டு நு கு ட செ கற்பட்டுச ஜில்லா காஞ் சிபுர தாலு கா மணிம கலம் இராசகோபாலசாமி கோயிலின் மண்டபத்தின் மேலைச்சுவர்.

கல்வெ டில் குறிக் ப்பெ ற அரசன் - முதற்குலோ ாத சோழன்.

அ சனைப் ப்ப பெ ருக் குறிப்பு: இவன் அதிராசேந திர குப் பிறகு சோழம ட லத்தின் ஆட் சியை எ திய ன கி.பி 1070முத கி பி. 1075 முடிய ஆணடான. இவன் இராசகே சரி ம் பட்டம் பெற்றவன் திரி புவனச் க் ர ர்த்தி எ று பட்டம் பூணட சோழ மன் ரு இ னே முதல் ு ன்.

க ெ ட்டுத் தே ப காலம்: கி பி 111 .

ெ ' கீர்த்தியால் அறியபபடும் வீரச் செயல்

மீனவர் நிலைகெட வும், வில்லவர் குலைதரவும், ஏனைய மன்னவர் இரியலுற்று இழிதரவும் செய்தனன்.

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

சயமாது - வெற்றித்திரு
உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி - உரிமையால் தன் கிரீடத்தை அணிந்து
வில்லவ ர் குலைதர - சேரர் நிலை குலைந்து ஓ
ஏனை மன்னவரிரிதரிற் சுழிதர இத்தொடர் ஏனைய மன்னவர் இரியலுற்று இழிதர என்றிருக்கவேண்டும்
 ரியலுற்று ஓடலுற்று.
சக்கரந ர்த்தி ஆணையாகிய சக் ரத்தை ச் செலுத்தி·
விஜயாபிஷேகம் - வெற்றி முழுக்கு
திரிபு ச் சக்கரவத்தி சேர நாடு, சோழ ாடு, பாண்டிய ாடு ஆகிய மூன்றுக்கும் ச ர ர்த்தி.

— ர நட் பகு ய) அ. ப்படும் அ. 'செ ல்: வ துவராபதிப பெருமாள் ே ாயிலில ஸ்ரீகாரியஞ் செய்கிற அன்னூர்க் கேசவப்பட்டனும், அரணைபுரத்துத் திருவாய்க் குலப் பித்தனும், வண்துவராபதிப் பெருமானை அமா வாசைதோறும் ச'திர சூரியர் உள் வரை எழுநதரு ப் பண் தற் ாக இராசே திர சோழ ளநாட்டு அ' பத்தூர் ாடு துளபபியாற்று நுளப்பியாறுகிழான் ே ரான் பேராயிரமு டயா ன த டக ாடுடையான் கு ' டூர் தோ ' யக்கிரமவித்தன் முத ாரேறிடத்தில ஆயிரத்து ஐம்பது குழி ் விலைக்கு வாங்கி மணிமங்கல ான பாண்டியனை இருமடி வெ'கொ ' ட சோழசதுர்ப் பேதி மங்க த்து ம ாச ப ாரிடம் அந்நிலத்தை க் ெ ாடுத், தோடு, அந்ந த்துக்கு அரசா' வரி செலுத்து தற்குக் கிரயமா ே ' டும் பொன்னையும் அச்சபையா ரிடம் ெ ாடுத்து ' ர்

உரைநடைப பகுதிக்குக குறிப்புரை

குலோத்துங்கசோழ வ நாடு:- முதலாம் இராசாதிராசன் காலத்தில் செங்காட்டுக் கோட்டத்து, மாகணூர் நாட்டு மணிமங்கலமான ராஜசூளாமணிச் சதுர்வேதி மங்க மானது, முதற் குலோத்துங்கன் காலத்தில் குலோத் துங்க சோழவளநாட்டுக் குன்றத்தூர் நாட்டு மணிமங் கலமான பாண்டியனை இருமுடி வெட்கொண்ட சோழ சதுர்ப்பேதிமங்கலம் என்னும் பெயர் எய்திற்று.

தனால் செங்காட்டுக் கோட்டமானது. குலோத்துங்க சோழவ நாடு என்னும் பெயரை முதற் குலோத்துங்கன் கா த்தில எய்திற்று என்று பெறப்படுகிறது.

இருமுடி வெ க ட இருமு றபுற காட்டி ஓட ச்செ்த

ஸ்ரீகாரியஞ் செய்கிற - கோயில காரியம் பார்க்கிற

ளூா ே வப்பட்டனும் அரணை புரத்துத் திரு

ாய கு ப்பித்த ம் ச டு - (வ துவராபதிப

பெருமாள் அமாவாசைதோறும் எழு தருளப

ப மல இருப்பவை)இவர் இரு ரும பார்த்து

குமட ாயறறு மாசி மாதத்து

தவிதி ய ர டாம் திதி

மா ாசி திரா திக் ரை - அமா ா சதோறும்

ச திரசூரியர் ள்ளவரை.

மத்தியஸ்தன் கணக்கப்பிள்ளை

விலைகொண்டுடைய விலைக்கு வாங்கின

யக்கி வ்ண்டுவராபதிபிச்சர் - இதில் ஐயக்கி என்பதை யக்கி என்று திருத்திக்கொள்ளுதல் வேண்டும்

பி சர் - டுடாடு உ டயவர். மாணிக்கவாசகரும் ' உன் ே ாயில வாயிலிற் பிச்சனுக்கிறைய ' என்றுர்.

ாராம்பிச் செட்டு - ணவர்களுக்குரிய குடிப்பெயர்

இறை இழித்து - கு ரி செலுத்து ற்கு

ற இழிச்சி ரசா ரி நீ

பரா பராயிரமு டயா

ɿ ption No. *

திருப்பழூர்ச் சபையோர் நில விக்கிரய பத்திரம்

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புகழ் சூழ்ந்த புணரி அகழ் சூழ்ந்த புவியில் பெரும் மியாவும் தங்கேமி நடப்ப விளங்கு ஜெயமகளை இளங்கோப் பருவத்துச் சக்கரகோட்டத்து விக்கிரமத் தொழிலால் புது மணம் புணர்ந்து மதவரை யீட்டும் வயிராகரத்து வாரி அயிநுறை கொந்தளவரைசர் தந்தளமிரிய வாளுறை கழித்துத் தோள்வலி காட்டிப் போர்ப்பரி நடாத்தி கீர்த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடி தெந்திசை தேமரு கமலப் பூமகள் பொதுமையும் பொந்நியாளை யும் நந்னில பாவை தநி மயும் த ரவர்து புநிதத் திருமண மகுடம் உரிமையிற் சூடி தன்னடி இர டும தட முடியாகத் தொந்நிலவேந்தர் சூட முன்னை மனுவாறு பெருக கலியாறு வறுப்ப செங்கோல் திசைதொறும் செல்ல வெ குடை இருநில விளாகம் மெங்கணும் தனது திருநிழல் ராகுடை வெண்ணிலாத் திகழ ஒருதநி மேரு வீற் புலி விளையாட வாரகடல தீவா தரத்து பூபா ா திறைவிடுத் பஞ்சொரி களிறு முறை முறை நிற்ப வில பிய தெந்னவ கருந்தலை பருந்தலைத்தி து பொன்னகாப புறத்திடை க்கிடப்ப இஞ்ஞான் பிற்கு பபிறைபோல நிற்பிழையெனுமு சொல்லெதிர்க் கோடிற்றலலது தந்தை விலலெதிர கோடா விக்கல ல்லதர் கிலி துட இ மணலுா

S. I. I. Vol iii part ii page 15?

டுவிந் து கபத்தி ர யளவுற்று எங் ணு ம பட்ட
ெ ங்களிறும் விட்ட தநமானமுங் சு.றிய வ்ரமுங்
இட பப ஏறிந மனைகளும் முதுகு ெகளிபப இழிந்த
நதிகளும் சுழற்று டந்தோட விழுந்த கல்களும்
தலைவிரித்தலமர குட நிசைத் த் காளுகந்து தாநும்
தாரையும் பங்காள்ட்டமும் பல பல முதுகும் பயந்
தெதிர் மாறிய ஐயப்பெருந் திருவும் வாரார ரான்
ண் மட ்தையரிட் மும், மீளாது குடுத்த வெங்கரி
நி ரயும் க ்கமண்டலமும் சிங்கணமெந்நும் பாணி
இர ் டும் ஒருவிசை ் கை ் ெ ரண்டு இனை வியப்
புகழொடும் பாண்டி மண்ட லம் கொள்ள திருவுளத்
தை த்தருளி வெள்ளவரு பரிதர ் கமும் பொருகரிக
ல களும் போல் தந்திரவாரியும் முடைத்தாயி வநது
வட கடல் தெ ்கடல் படர் துபோல் தங்பெருஞ்
சேனையை ஏவி பஞ்சவரைவரும் பொருத போர்களத்
தஞ்சி வெருவி கெளித்தோடி அரணைப் புக்க கூடறத்
துடைத்து நாட்டடிபபடுத்து மற்றவர் தம்மை ந
சரர் திரியும ெ பாச்சை வெஞ்சுரமேறறி கொற்ற
விசைய ஸ்தமபம திசைதொறும நிறுத்தி முத்திச்
சிலாபமும் முத்தமிழ் பொதியிலும மத்தவெஙகரி
படுமையச் சைய்யமும் கநியும் கைக்கொண்டருளி
தெந்நாட்டெல்லை காட்டி குட மலை நாட்டுள்ள சாவே
றெல்லாந் தனிவிசும்பேற மாவேறிய தங்வருதினித்
தலை ரை குறுகலா குலைய கோட்டாறுளபட நெறி
தொறுந் நிலைகளிட்டருளி திறன்கொள் சிரஸிம்
ஹாஸ ம திரியவிட்ட ருளி ெ பா ் கொ ரியாரமும்திருப்
புயத் தலங்களும்போல் வீரமும் தியாகமும விளஙக
பார்பிசைமே வாவ ஙக வீரஸிமஹாஸநத்து அ
முழுதுடையாரெ ாடும வீற்றிரு தருளிய கொ ரா

கெசரி வம்மரான திரிபுவனச் ச ' ரவத்திகள ஸ்ரீ
கொலொத்துங்க சோழ தேவாக்கு யாணடு இருட தா
து உத்தொங்க தொங்க ளநாட்டு ' குற்றக ..ற்
றத்து ப்ரஹ்மதேயம் சிறுபழுவூர் ஸபையோம்.
விருதராஜபயங்கர வாணகோவரையா து' களாச்சி
சோழகுலசுந்தரர் விச் சாதிரியாழ்வாா ' கு ஸபை விலை
யாக விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது, ராஜேந்திர சோழ
ாயககாலு கு வடக்கு பவித்திர மாணிக்கவதிக்கு
ழ கு முதல் கண்ணாற்று இரணடாம் சதுரத்து நிலம
ாலு மாவில் வட க்கடைய நிலம் ஒரு மாவில் கீழ்
டை ய நிலம் அரைமாவும் இவ்வதிக்குக் கிழக்கு, இவ
வாயக்காலுக்கு வட ' கு இரண் ங் கண்ணாற்று
இரண்டாஞ்சதிரம் நிலம் நாலுமாவில் வடககடை ய
நிலம ஒருமாவில மேற் கடை ய நிலம் அரைமாவும்,
ஆ நிலம ஒரு மா இ நிலம ஒரு மாவும் இவருக்கு
விற்று 'கொள் தாக எம்மிலிசைஞச விலைபொருள்
அ ருடுனலக காசு ஒந்று. இக்காசு ஒந்றும் ஆவ ா '
களியேகைச் செல்லறக் கொண்டு விற்று விலையா
வணம் செய்து குடுத்தோம் பரஹமதேயம் சிறுபழு
வூா ஸ பயோம். இ 'நிலம் ஒரு மாவு கும் இதுவே
விலையோலை ஆவதா வு ம இதுவே பொருள் மாவறு
திப பொருள் சிலவோலை ாட்ட 'கடவா அல்லாதா
ரா வும. இப்படி இ சஞ் இக்காசு ஒந்றுட கொண்டு
இநநிலம் ஒருமாவு லை 'க றவிற்று பொருளறக்
கொண்டோம். சிறு பழுவூர் ஸபையோம். இவர்கள்
பணி 'க இபபிரமாணம் எழுதினேந் மத்தியஸ்தந் பழு
வூரு டயா ' ஆயிரத்திருநூறறுவ ' முடி கொ ' டா
ே . இவை எ 'நெழுத்து இபபடிக்கு சாந்,, ம '
க த்து பாலாசிரியா இல 'குவணன் கூத்தபபநே ' .

இவை எங்கெழுத்து. இப்படி 'கு பழூர் சவா' தி
ரற்றணெங் இவை எங்கெழுத்து. இது சாந்தி பாலா
சிரியர் வீரநாராயணநது இது சாவ 'தி நாராயணங்
மாறங் யிப்படி அறிவே இவ்வூர் வீராசோழ விணண
கரரழ்வார கோயில் திருவாராதனை ப ணும் நாரா
யண ' திருவாயிக் குலமுடை பாகெங். இப்படி அறி
வேந இவ்வூர கருமாங். இது பங் மாஹேஸ்வர ரக்ஷை.

விளக்க ் ரை

கல்வெ ட்டு ருக்குமிட): திருச்சிராப்பள்ளிச் ஜில்லா,
ழ்ப்பழூர் ட மூலேசர் கோயிலின் இரண்டாம்
பிரா ரத்து மேற்குப்புறச் சு ர்.

'வெ ட்டில் குறிக்கப்பெ . . அ ச ர :- முதற குலோத
து ' ன்

கல்வெ ட்டுத் தோன்றிட காலம்: கி. பி. 1090.

மெய் 'கீர்த்திப் பகுதியால் அறிய ப்படும் வீர செயல்

1. இ ர ப்ப டங் ட . டக்கே தி 'கு ப ' செ 'தது:—
இளவரசனுய இருந்தபொழுது ச கரகோட்டத்திறகுச்
சென்று அங்கு ஆணடுவந்த அரசனைத் தோறகடித்தான்
வயிராகரத்தில் எண்ணிறந்த யாணைகளைக் கைப்பற்றிக்
கொண்டான் பின் சளுக்கிய அரசரது சேனையைப்
புற ' ாட்டி ச்செய்தான்

2. சோழம 'டலத்தி ' ஆட்சி ட ட கொறத : காவிரியை
ஆ ட யாக அணி 'துள்ள சோழ மண்டலமாகிய பெ '
தனக்குத் தலைவனிலலாமல தனிமையாய இருப்ப த
அறிநது உடன் வ 'து புனிதத் திருமணிமகுடத்தை
ரி மயிஞல சூடிக்கொ ா ' டு முனனை மனுவாறு பெரு
லியாறு றபப செ 'வே ா தி ச தொறு ' வெ

இருநில வளாகம் எங்கணும் தனது திருநிழல் வெண்ணி லாத் திகழ ஒரு தனி செங்கோல் புவி விளையாட, வார்கடல் தீவாந்தரத்துப பூபாலர் திறை விடுத்த வீறு மு ற முறை நிற்க, ஆண்டுவநதான்.

3. பாண்டியனோடு போர்: — தன்னோடு மாறுபட்ட பாண்டியனுடைய பெரிய தலையைப் பருந்து அலைத்திடச் செய்தான்.

4 மேலைச் சளுக்கியப் போர்: குலோத்துங்கன் விக் ரமாதித்தனோடு நங்கிலி என்னும் இட த்தில் பொருதான். இப்போரில் விக்கிரமாதித்தன் தோற்று ஓடினான். அவனைக் குலோத்துங்கன் துங்கபத்திரையாற்றுக்கு அப்பாலும் துரத்திச் சென்றான். அவ்வாறு சென்றவன், விக்கிர மாதித்தனை மணலூர் என்னும் ஊரில் மீளவும் தோற் கடித்தான். இப்போரில் மேலைச் சளுக்கியருடைய களிறு ப வற்றைக் குலோத்துங்கன் கவர்ந்து கொண்டான்.

5 கங்கப் போ· கங்கமண்டலத்தையும் சிங்கணம் என்னும் தேசத்தையும் கைக்கொ ா டான்.

6. பாண்டியனோடு இரண்டாவது போர். குலோத்துங் கன் பெருஞ்சேனையோடு பாண்டியர்கள் மீது ப ட யெடுத்துச் சென்றான். இக்காலம் பாண்டியர்கள் ஐந்து பிரிவினர்களாய் இரு தார்கள். அவர்கள் ஐவரும் ஒன்று டி, குலோத்துங்கனை எதிர்த்தனர். இப்போரில் பாண் டியர் ஐவரும் புறங்கா டி ஓடி ஒளித்தனர். முத்துக் குளித்தற்குரிய மன்னார்குடாக் டலைச சார்ந்த நாடும், யானைகள் இருக்கின்ற மேற்குத் தொ ர்ச்சி மலையும், கன்னியாகுமரிப் பகுதியையும் கைக்கொண்டான்.

7. சேரருடன் நடந்த போர்:- சேரனுக்கும் குலோத் து கனுக்கும் கோட்டாற்றில் பெரும் போர் நிகழ்ந்தது. லை நாட்டார் பலர் இறந்தனர். குலோத்துங்கன் கோட் டாறறில சிற த தலைவர்களின்கீழ் நிலைப்பை கள் நிறு வின .

மெய்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

பு ரி அகழ் சூழ் த புவியில் கடலாகிய அகழ் சூழ் த பூமியில்

பொ நேமியளவும் தன்நேமி நடப்ப-மகாமேருமலை வரை குறும் தன் ஆணையாகிய ச ரம் டக்.

இளங்கோப்பருவத்து அரசகுமாரனாய் இருந்த காத்து

சக்கர கோட்டம் மத்திய மாகாணத்திலுள்ள Baster State.

விக்கிரமத்தொழிலால் - பராக்கிரமமான செய்கையால்

மதவரை ஈட்டம் - மதத் தயுடைய யானைக்கூட்டம்

வயிராகரம் இது மத்திய மாகாணத்தில உள்ள தொரு ஊர்

ாரி மிகுதியா ப்பிடித்து

அயிர் முனை (அயிநு ர) போர் முனையில

ெ ாந்தள அரசர் சளுக்கிய அரசர்

த தளமிரிய-த களுடைய சேனை புறங்காட்டி ட

ாளுறைகழித்து வாளை உறையிலிருந்து எடுத்து

டதிசை ா க சூடி வடக்குத் திக்கில் வெற்றி மாலையச் சூடி

தேமருகமலப பூமக இலக்குமி

பொதுமையும் (தவிர) - எல்லார்க்கும்பொது என்பதுநீ கவும்

பொ நி ஆடை ந ந ப்டாளை தனி மயு தவிர - காவிரியை ஆடையாக அணிந்துள்ள சோழம ட மாகிய பெ தனக்குத் தலைவன் இல்லாமல தனிமையா இருபபது நீ கவும்

பொாநியாடையும் னி பா தனிமையும் தவிரவ து பொன்னியா ட நன்னிலப்பாவை பின் தனி மயும தவிரவந்து என்று திருத்திக்கொ ள வே டும

முன்னை ம வாறு பெரு முன் இருந்தபடி சன்மார் ெறி த முக்

வியாறு றப்ப (கலியாறு வறுப்ப) வறுமை நீங்க
இருநிலவளாகம் (இரு நிலவிளாகம்) - பெரிய பூமியாகிய இடம்
வெண்ணிலாத்திகழ - வெண்மையான ஒளி வீச
ஒரு தனி - ஒப்பற்ற
மேருவில் புலி விளையாட. மேருமலையில புலிக்கொடி பறக்க
தீவா தரத்துப பூபா ர் ப தீவுகளிலுள்ள அரசர்
ஞெரி களிறு கப்ப ? இருந்து கொண்டுவரப்பட்ட களிறுகள்
முறை முறை நிற்ப அணி அணியாக நிற்க
விலங்கிய தென்னவன் கருந்தலை (அவ்வாறு கப்பம் கட்ட)மாறுபட்ட பாண்டியனது பெரிய தலை
தன் பொன்னகர் - தனது அழகிய நகரமாகிய கங்கை கொண்ட சோழபுரம்
இ ஙா (இஞ்ஞா)
பிறகு பப்பிறைபோல - தேய்பிறைச் சந்திரனைப்போல
நின் பிழைபென்னுஞ் சொல்லெதிர் கோடற்கல்லேது - உன் பிழைதான் என்கின்ற சொல்லானது எதிரே வளைந்த தல்லாது (யுத்தத்தில் ஜெயிக்கமுடியவில்லை என்பது பொருள்)
வில் எதிர்க்கோடா வில் வளையாத
கல்லதர் - மலை வழியை உடைய
நங்கிலி - கோலார் ஜில்லாவில் உள்ள ஒரு ஊர்
எங்கணும் பட்ட - எவ்விடத்திலும் இறந்துபோன
குடதிசைத் தன் நாள் உகந்து தன் பிறந்த நட்சத்திரமாகிய பூச நாள் விழாவைச் சேர நாட்டில் நடாத்தி (எனவே குலோத்துங்கன் பிறந்த நட்சத்திரம் பூசமாகும்)
க மண்டலம் இது மைசூர் நாட்டின் கீழ்ப்பகுதி

'க ம் இது ங்கம டலத்திறகு அருகில் உள்ள தாதல வே ' டும்

பாணி தேசம

ருவி ச ஒரு முறை

இ வியப்பு மொடு எ ' பதறகுப் பதி ா ' ஏ பாடம்

றெ டுள பதே திரு திய பாடம்.

ெ ள் ரம்.வருபரிதர ' மும் ெ ள் ம் போல் ருகின்ற குதிரைப்ப டையும்

த திரவாரியும் உ டத்தாய் சேனுசமுத்திரமும் உை ய தாய

டகடல் தெ ' டல் படர்வது போல டக்கிலு ' கட ' தெ ' டலைத் தேடிச்செ துபோ '

சேனை ய ஏவி - சேனையை அனுப்பி

பஞ்சவர் ஐவரும் - பா ' டியா ள் ஐவரும். முதறகுே ாத் து 'கள் காலத்தி ' பா ' டியர் ஐ து பிரிவினரா இருந்தனர் 13 ஆம் நூறறு டில் இ தியாவிறகு வ தஇத்தாலி தேசத்தவராகிய 'கே ே ே (Morcopolo) என்பாரும் பா ' டியர் ஐ ர ' று குறித்திரு கி 'ற ர்.

வெருவி வெளித்தோடி - பயநது முதுகு காட்டி ஓடி

அரணை ன 'புக்க கா ' றத்துை த்து - அவர்கள் அரண் என்று புகுந் திருந்த கா '.டை அழித்து

நா ' டிப்படுத்து - நாடடிப்படுத்து என்பது திருந்திய பாடம்.

மற்றவர் தம்மை - அப்பாண்டியர்களை

வனசரர் - வேடர்

பொச்சை - பொத்தை என்பது பொச்சை என்று வந்திரு ' கிறது. "தகரத்துக்குச் சகரம் போலி. பொறை யப பொத்தை ் ன்பாரு முளர் ; ஆவது மட்சிறுமலை என்பர் அடியார்க்குநல்லார்.

பொறை பொத்தமலை ; சிறுமலை எ யர் அரும்பத
 ரை ாரர்
வெஞ் ரமேற்றி - ெ ாடிய ாட்டிற்குத் துரத்தி
விசையஸ்தம்பர் - வெற்றித்தூ
முத்தின்சிலாபமும் - இத்தொடர் முத்தின் லாபமும்
 என்றிருக்க வேண்டும். முத்துக்குளிக்கும் இடம்
 என்பது இதன் பொருள்
ரிபடுமையச்சையமும - யானைகள் இருக்கின்ற மேறகு
 தொடாசசி மலையும்
ரியும் கன்னியாகுமரிப் பகுதியும்
குடமலைநாட்டுள்ள - கடன்மலைநாட்டுள்ள - என்பது
 திருந்திய பாடம்.
சாவேறெல்லாம் தனி விசும் பேற - வீரர் ள் எலலாம்
 ஒப்பற்ற விண்ணுலகம் போக
ரவேறி தன் வருதினித் தலைவ ர யானைகளில் ஏறி
 ிரு த சேனைத்தலைவரை
குறுகலர் குலைய - பகைவர் அழிய
கோட்டாறு - குமரிமுனைக்கு வடக்கில் பத்துமைலில்
 உள்ள ஊர்
நிலைகள் இட்டருளி - நிலைப்படைகளை (Standing army)
 அமைத்தரு ி
அவ ரிமுழுதுடை யா - குலோத்து கனது டட்டத்தரசி
 யாய் விள இயவள்

உரை டைப் பகுதிய ல் அறியப்படும் அறச்செயல் :-
உத்தொங்க தொங்க வள நாட்டுக் குன்றக் கூற்றத்துச் சிறு பழூர்ச் சபையோர், விருதராச பயங்கர வாண கோ ரையாது தாயார் சோழகுல தர விச்சாதிரி ஆழ் வார்க்கு ஒரு மா நிலத்தை ஒரு காசுக்கு விற்று விலையா வணம் செய்து கொடுத்தனர்.

ரநடைப் பகுதிககுக் குறிபபுரை

. த்தெ : ெ, ' ' நா டு : இது பழுவூர் முதலா
ாகளைத தன் த்து ' ெ ா ' டதொரு ளநாடாகும்.
இவவளநாட்டிற்கு இப்பெயரே முதலாம் ராசராசன்
ா ம் மு ல பிறபட்ட எலலாச் சோழமன் ர்களு டய
ா ') ளிலும் ழ ' கி . து ' ள து

கு ' . ' க றி. ' திருச்சிராபபள்ளிச் சிலலா உடை
யார்பாளைய தாலூக் ா அரியிலூருக்கு அருகிலுள்
கு றம் என்னும் ரத் தலை ரா க் ெ ா ' டுள்ள
ஒரு கூறறமாகு ' .

சிறுபழுவூர் திருச்சிராப்ப ' ளி ' சில ா உ டயாா
பாளைய தாலூ ாவி ', தே ாரம் பெறற பதியா
பழுவூரே சிறுபழுவூராகும இது இக ா ம் கீழப
பழுவூர் என்று மு ' குகின்றது. இவ்வூருக்கு மேறகே
மார் ஒரு மல தூரத்தில உள்ளதும் மறவனீச
சரத்தைத் தன் கத்து ' ெ ாண்டதுமாகிய ே லப
பழுவூர் பெரும் பழுவூர் எ ' று வெட்டுக் ளில பெயா
கூறப்படுதலா இக மு ' பழுவூர் சிறுபழுவூர் எ ' று
பெயர் பெற்றது.

சிறுபழுவூர் : இதறகு உரிய தல விருட்சம் (அ)
இப்பதிக்குரிய மரம் ஆல். பழு என்னும் சொல் ஆல்
என்று பொருள்படும். ஆலமரத்தைத் தலவிருட்சமாகக்
கொண்டுள்ளமையின் பழுவூர் என்னும் பெயரும் ஆலந்
துறை என்னும் பெயரும் இதற்கு உண்டாயின. தீர்த்த
விசேடமுடையது ஆதலின் துறை என்னும் சொல் சேர்க்
கபபட்டிருக்கிறது.பரசுராமர் தந்தையாரின் கட்டளைப்படி
தம் தாயைக் கொன்ற பாவம் இத்தலத்துத் தீர்த்தத்தி
நீராடியதா ப் நீ ' கிற்று என்று தலபுராணம் கூறுகின்
றது. ஆலந்துறையீசர் என்பது இத்தலத்துச் சிவபெருமா
னு ' குத் தமிழில் வழங்கும் பெயராகும். இக் கோயில் க

வெட்டு 'களினால் சோழமன்னர்களு டய சம்ப 'திமார் ளாய் இருந்த பழுவேட்டரைப்பறறிய குறிப்பு காணப் படுகின்றன.

தங்கஜா ஆச்சி - த 'கள் தாயார்

சோழகுலசுந்தரன் விச்சாதிரி ஆழ்வார்-இதில சோழகு சுந்தரன் என்பது இயற்பெயர். விசசாதிரி இசை பாடுதலில் வ 'ல ர் ஆழ் ார் - உயர் குலத்து ராஜ ஸ்திரீ ளுக்குக் ெ ாடு 'கப்பட்ட பட்டப்பெயர். இ 'வாழ்வார் என்னும் பெயரே இக்காலம் ஆயாள் 'று வழ 'கப் பெறுகின்றது.

அன்றாடு நல்காசு அப்பொழுது வழங்கும் நாணயத்து லல காசு (Current Coin)

ஆவணக்களரி ஆவ ம் பதி / செய்யுமிடம் (Registration Office)

இதுவே விலை லை ஆவதாகவும் இதுவே சாசனம் ஆவதாகவும.

விலை கற விறறு பொரு ற ' கொ 'டோம் முழு விலை விற்று முழுப்பொரு ' ெ ா டோம.

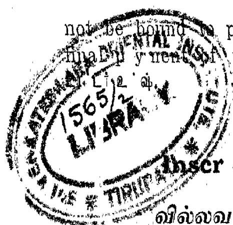
வீரசோழ விண்ணகர ஆழ்வார் கோயில் வீர சோழவிண்ணகரம் என்பது பழுவூரில் உள்ள திருமா ே ாயிலின் பெயராகும். இக் ா ்ம் இக்கோயி ம வா ் பெருமா ' கோயில என்று மக் ா ழ 'கப் பெறுகின்றது.

பொது குறிபபு

இதுவே பொரு '. மா றுதிப் பொரு ' சி ே ாலை ஆவதாகவும், இதுவ) து ே றுபொரு ' மாவறுதிப் பொருள் சிலவோலை காட்ட 'கடவர் அல்லாதா ராகவும் ப ம் பெறறதற்கு இதுவே மூல சா மாகும

This alone shall be the record of the final payme it of the mon y v the purcha er shall

not be bound to produce another record of the final payment of the money herewith ' என்பர்



Inscr . 10

வில்லவராயன சாசனம்

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ ட ம் சூழ்ந்த பு ாரியகம் சூழ்ந்த
பு யி ் பொ ே ி யளவு த ே ி நடபப ிள கு
ச மகளா யிளங்கோப பரு து ச கர ே ாட்டத்து
வி கிர மத் தொழிலா புதும ாப் பு ர் து மதவ ர
ிட் ம வ ிராக து வாரி அயர் முனை ெ ா தள
ரசா த் தள மிரிய ாளுறை ழித்து தோ வலி
ாட்டிட பொர்பபரி நடாத்தி கீர்த்தியை நிறுத்தி
டதிசை வாகை சூடித் தெ தி ச ே மரு கமலப
பூம பொது மயு பொ வி ாடை ந வி ப்
டாவையின் த ி மயு தவிர ் புனிதத் திருமணி
மகுடம் உரிமையிற் சூடித் தங்கடி யிரணைறு த முடி
யாகத் தொங்கல வேந்தர் சூட முன்னை மனுவாறு
பெருக கலியாறு வறுப்ப செங்கோல் திசை தொறுஞ்
செல்ல வெண் குடையிரு நிலவளாகம் எங்கணுந் தனது
திரு நிழல் விண்ணிலாத திகழ ஒருதனி மேருவில் புலி
விளையாட வார்கடற் றவாந்தரத்துப் பூபாலர் திறை
விடுதந்த கலஞ் சொரி களிறு முறை நிறப விளங்கிய
தென்ன கருநதலை பருத் தலைத்திட த் த பொ
லகாப் புறத்தி ட இடப்ப வி ாள பிற்குலப பிறை

S. I I Vol iii Part ii Page 168.

போல் நிற்பிழை என்றுஞ் சொல்லெதிர் கோடிற
றல்லது தங்கை விலலது கோ ா வெழ குலத்தரசர்
அராத்தியிலிட் கனிற்றின திட்ட மும் பட்ட வெம்
பரியும் வி . தங்மானமும் கூறிய வீரமும் கிடப்ப
ஏறின மகேகளு முதுகு வெளிப்ப யிழிந்த திகளுஞ்
சுழன் று சுழன் று விழுந்த கடல்களுந் தலைவிரி தல
மரக் கு திசைத் தங்ாளுகளுந் தாளும் தாரையும்
பங்காளிட்ட பலபல முதுகும் படங்கெதிர் மாறின ஐப்
பெருந் திருவும் பழியுகர் து குடுத்த புகழிங் செல்வியும்
வாளாரெர கண் மடந்தைய ட்டமும் மீனாது
குடுத்த வெங்கரி நிரையும் கங்க மண்டலமும் சிங்கண
மெந்நும் பாணியிரண்டும் ஒரு விசைக் கைக்கொண்
டிண்டிய புகழொடு பா ரடி மண்ட ங் சொள்ளத் திரு
வுளத் தடைத்து வெள்ளவரு பரித்தரங்கமும் பொரு
பரி லா களும் திர வாரியு முடைத்தாய் வந்து
வட க ல் தென் ல் படர் து போலத் தங்பெருஞ்
சேனை யயேவிப் பஞ்சவர் ஐவரும் பொருத போர்
களத் தஞ்சி வெரு வெரித் தொடி அரணைப் புக்க
காட றத்துமை த்து ாட்டடிப்படுத்து மற்றவர் தம்மை

சரர் திரியும் பொச்சை வெஞ்சுர மேற்றிக் கொற்ற
விசயதம்ப திசைதொறு நிறுத்தி முத்தி சமர்பமு
முத்தமிட் பொதியிலு மத்த வெ கரி படுமயச் சய்ய
மு க நியு ம கொ டு புரிந்த் தெங்காட் டெ லை
ாட.டி கு மலை நாட்டுள்ள சாவெவெல்லாந் தநி
வி ம்பேற மாவேறிய த. வருதிளித் தலைவரைக் குறு
க ர் குலைய கோட்டாறுட்பட செறிதொறும் நிலை
திரியவிடடருளிப் பொ கொளி யாரமு திருப
புயத் தல கலும் பொ , வீரமுந்தியாகமும் விள கப
பாரதொழச் சி நிடத்து மயெ த் தியா வலவி உ

குடையாளிருபட அவளு ங் க க வீற்றிருந்தென
ம கயர் திலகம் ஏழிசை வலலபி ஏழுலகமுடையாள்
ராழி மலர் திரு திருபப ழியும திருமாலாகத்துப
பிரியாதெந்று திருமகளிரு தென வீரஸிம்ஹாஸ
த்து உ குமுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய
கொ விராஜகேஸரி டங்மராக திரிபுவ ச் ச கரவத்தி
ஸ்ரீ குலோத்துங்க சோழதேவர்க்கு யாண்டு சய்ள
ஆவது பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு மீகோழை தேவ
ர பரஹமதேயம் திருவானை காவில் திருவெண்ணு
கீழிருந்தமர்ந்தருளிய த்ரிபுவன பதி கு மூலப்ருத்ய
ாகிய சண்டேஸ்வரன் ஆதேச ம் ஜயசி க குலகா வள
ாட்டு மீசெங்கிளி ாட்டு வனம்பகுடி அரயமக
முனைய அருமொழி தேவரான வில் வராய கு
நாம் விற்று குடுத்த நிலமா து. டையாா திரு
ானை காவுடைய எம்பெருமாந் தேவதாநம் தெ
ர உ ாக ரில பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு
மீகொழை ஆ ரிகுடியில் இவனு கு விற்றுக்கொடுத்த
து கி சநத கீழபபாா ெ பிள்ளை கொள்ளி
ரய கா லு கு மேற்கும் தெ. பார் கெல்லை களத்தில்
வடக்கிலகைய வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மேபார்க்
கெல்லை உத்தம சீலிச் சதுப்பேதி மங்கலத்துத் தென்
பிடாகை புதுக்குடி எல்லைக்கு கிழக்கும், வட பார்க்
கெல்லை தெந்காற்றங்கரைப் பெருவழிக்கு தெற்கு;
ஆக இவ்விசைந்த பெருநாந் கெல்லையுள்பட்ட நிலம்
சஞ இ நிலம் நாலேமுக்காலும் இத் தேவர் கு
யாண்டு நாற்பத் தேழாவதுவரை பயிரிலி புஞ்செய்
யாயக் குட்ட மு மண்ணுமிட்டு கி ந்தமையிலந்நிலம்
முனையந் அருமொழி தேவநான வில்லவராய னு கு
விற் குடுத்து கொ தாக எம்பிலிசை த

விலைப பொருள் அ ருடு நற்காசு சபை இ கா நாசே மாகாணிய் க கொ டு திருவானை காவுடைய எமபெருமாந ஸ்ரீபண் ாரத்து ஓடு கி முனைய அரு ாழி தேவனு வி ல ராயனு கு விற்று குடுத்து இ உடை யாா திருவானைக்காவுடைய எமபெரு ாந் கோயிலில் இட க நாயகரென்று எழுநதருளு வித்த இஷபவாஹந தே ர் கும் நம்பிராட்டியார் கு திருமஞ்ஜ களு கு திரு மிர்து படி கு இரண்டு திரு நாளிலும இர டு நாள் திருவிழா எழுந்தருளுகைக்கு ள்ளிட்டு வே டும் நிபந்தங்களுக்கு இந்நில சஞ ல்லித்திருத்தி ஸ்ரீபண் ாரத்து புந்செய் வரி சயா வேலி ஒன்று கு நெல் ஐ லமாக ராஜசே ஸரி மர காலால் இந்நிலம நாசே மு காலு கும் அளப்பதாந உம ாகாவிதந இ நெல் இருபத்து மு கலமே இரு தூணி கு ரியும அள கு மிடத்து ார்பாதி பசா ம் பாதி அ பபதாகவு இதி மிகுதி ெ ா டு இவ இட கை நாயகரெநறு எழு தருளுவித்த இஷப வாஹந தேவர்க்கும் நம்பிராட்டியார்க்கும் திருமஞ் னபடிகளுக்கும் திருவமுதுபடி கும் இரண்டு திரு ாளிலும இரண்டு ா ெ ாழு தருளு க கு உள்ளிட்டு வே டு நிப த களு கு நிம தஞ்செய்து குடுத்தோம் முனைய அருமொழி தே நா வில்ல ராயநு கு திரு ானை ாவுடைய எமபெருமாநு கு மூ பருத்ய ா ய சண்டேஸ்வர உள்ளிட்ட கர்மி ளோம். இது ப மா ஹேஸ்வர ரக்ஷை.

வி உரை

ல்லெ டு இருக்குமிட திருசிராப்பள்ளிக்கு அரு உள்ள திருவானைக்கா கோ ாயிலின் இரண்டாம் பிரா ாரத்துக ழ்ச்சு ர்.

குறி ெ . அரச முதறகுே ாத் ே ாழுன.
ெ ட்டுத் தே ற 1117.

மெ கீா தி ா அறியபபடு ெச தி

[ன்பதாமக ெ டடி மெய ாததியும இ
ெ ட்டின் மெய ர்த்தியும பெருமபான மயும தது
. அ ெ ா பதாம ெ டடி ா பபெருத ,
பத்தா து க ெ டடி ா பபெறு துமா சி
செ தி ாத்திரம் டு குறிக்கப் பெற்றுள்ளன.
ய ா ஒன்பதாம் ெ ட்டின் மெய்க்கீர்த்திப்
பகுதி கு எழுதிய ெ ா டு தெளிய ாட்]
குே த்து ட ா : (1) தியா வி
ட ா (2) எழி ச பி மு கமு டயா
( ) மு டயா . எ ப ா குே ாத்
ட மனைவியர் ஆ ா. ா தியா
கு டயா ளிடத்து உ மயெ வும் எழி ச
பி எழுல மு டயா மயுட வீற
றிருப்ப தெ வும் மு டயா தி ா ா த ப்
பிரியாது எ , ரு ருப்பது வு பாற்றப
படு ற ா.

மெய கீர்ததிப பகுதிகளுக் குறிப்புரை

அளத்தி - மைசூர் இராச்சியத்தில் உள்ளதொரு ஊர்.
ைநடைப் பகுதியால் அறியப்படும் அறச்செயல்: பா டி
கு மாசனி வளநா டு, மிக்கோளைூ ஆளிகுடியில், பயிர்
செய்யப் பெறுமல் மேடு பள்ளமாய்க் கிட த 4¾ ே
நி த் த திருவானைக்கா ே ாயிலில் வெ று ழ்
இனிது எழு தருளி யிரு கும் திரிபுவன திக்குப் பழைய
அடியாராகிய சண்டேஸ் பரர் ரிட்ட க மி ள,
ஜயசிங்க குலகால ளநாட்டு மிசெ ரி ாட்டு ப
குடி அ ரயன்மகன் அருமொழி தே ன வி ரா

று கு, ாே மா ாணி ா கு விறு ெ ாடுத்து
அ ா ச ே ாயி ப டாரத்தி ஒடு ஒ ர் ர்
நிலத த லவித் திருத்திப பயிரிட்டு ரும் ரு ா
யா இருபத்து மு க னே இருதூாணி குறுணி ெ லை
யு ெ ா டு, இ வில வரா திரு ானை ா ே ாயி
வி எழு தருளுவித்த இட ை நாய ரு கும் அ ாதம்
பிராட்டியார் கும் திரு ஞச படி ளு கும திருவமுது
படி கும் இர டு திரு ாளிலும் இர டுநாள் எழுந
தருளு குமா ப் பயன்படுததி ெ ா மாறு நிபந
த செயது ெ ாடுத்து ளான.

ரநை ப பகுதிக்குக் குறிபபுரை

பாண்டி குல சனி , டு பா டி கு ாசனி என்
று தொடர் பா டியர் கு த்துக்கு இடி ய ஒத்த ன்
எ று பொரு படும். இது மு, ாம் இராசரா
டய விருதுப் பெ ர் ருகும. இ விரு ப
பெ ரே இ நாட்டிறகும ப பெற து. து சோழ
ட த்தி ஒன்பது ள ாடு ளுள் ஒனருகும், இது
ஆர் ாட்டுக் கூற்றம், தஞசாவூர்க் கூறறம், வி ாநாடு
ளியூர் ாடு முத ா 13 பகுதி ா ப பிரி ப்பட்டிரு
தது. ாவிரி கு ட கு தெறகு ெ ளாறறிறகு
ட கு தஞசாவூருககு மேறகு உ றயூர் கு கிழ கு
இப்பெரு ா ெ லலைக் கு பட்ட நி பபகுதி இ
ாடெ று ரு ாறு ற ா
மீ கோ மூ இதுடா டி கு ாசனி ாட்டின், பிரிவு
களில அட கிய ாட ம் து மீ ே ாழை, கிழ்
ே ா மூ என்னும் ா டு பிரிவு களை உடையது
து திருச்சிராபப ளி கி ாவி இரு கி றது
வி ாட்டுக்குப் ப ததி உ து இத மீ
ா மூ ாடு

திரிபு னபதி இ திரு ாீன ாவில திருெ
கிழ் இனிது எழு தருளி யிரு கும் சி பெரு
மானி திருப்பெயர்.
மூ ப்ருத்திய ய ப மூய அடியா கிய
ஆதே ம் கடடளைபபடி.

ஐயகி கு ஙாடு இது டசிறு ரயி ரடு, கு ம லம் ரடு தென்மிபொழி ரடு தென் விர ரடு முதலிய ப நாடு ளாகப் பிரி கப்படடிரு தது.
புது ே ரட் ட இராச்சியத்தின் ஆலங்குடி தாலூகாவில
ரராபபூா கு த்தூர் தாலூகா திருவேங்கை
ாச ரனூா, ஆ இ வூர் இ ரட் டின் பகுதி எ று புது ே ரட ட இராச்சியக் க ெ ட டு (Inscriptions of the Pudukottai State) அறி க ற .

மீ ந டு புதுக்கோ ரட் ட இராசசியததினை கு த்தூர் தாலூ ா மலைய டிப்பட்டி என்னும் ஊர், ஐய சி கு ால வளநாட்டு மிசெங்கிளி நாட்டுக்கு உட் பட்ட ர் என்று புதுக்கோட் ட இராச்சிய கல் ட்டு (Inscriptions No. 116) அறிவி கி றது இ செ ாடுமீெ கிளிள று கிழ்செ கிளி என்றும் பிரி ப்பட்டிரு த, ா வும் இக கலவெட்டு உணர்த்து ன்றது.

த்தம சிலிச் சதுர்ப்பேதி மங்கலம், புதுக்குடி-இவைகள்
பா டி குலாசனி வளநாட்டில் உள்ள ர்கள்
உத்தம சிலிச் சதுர்ப்பேதி மங்கலம் இக்காலம
உத்தம சிலி என்று மு கப் பெறுகின்றது.
தெ பிடாரை தெற்கில் உள்ள சிற்றூராகிய
நி ம் ருவேலி
நிலம் $4\frac{3}{4}$ ன்பது ாலே முக்கால் வேலி. இச் செய்தி
இக் கல்வெட்டில் வ துள்ள புன்செய் வரிசையால்
வேலி ஒன்றுக்கு நெல் ஐங்கலமாக இராஜகேஸரி

மர ா ா 'நி ம் நாடு மு ' ாலு 'கும் அளப்ப
தா ெ இருபத்து மு 'கலனே ரு ணிக
குறுணி எ 'னு ' தொடரால அறிய கிட கின்றது
இத்தே ர்க்கு குலோத்து ' ே ாழ தே ர்க்கு
பயிரிலி பயிர் செய்யாம
குடடமும் குட்டையும் (A Pond) · குளத் தவி
சிறிய நீர்நிலை.
அன்றுடு ற ா 'அபபொழு மு 'கும ா யம்
ட ' ாயகர் இ ர் திரு ாவீன 'கா கோயிலில்,
முவீனய ' அருமொழி தேவனு விலலவராய ல
எழு தரு வி ' ப் பெற்றவர் இவருக்கு ரிஷப
ா தே ர் என்ற ே று பெ ரும் உ டு
கார்பாதி பசானம் பாதி அ பபதாக ெ ாடு 'க வே '
டிய ெ ல்லில் ார் எ 'னும் ெ விவீனயுங் கா த்
தி ' பாதியும் சம்பா ெ ல விவீனயு ' ா த்தில் பாதி
யும் அ .பதா
க ' மி ' தேவ ாரியம் பார்பப ர்

பொது குறிபபு

கோயில நி த் த ம கள் ா 'கு தா யிரு தாலும
அ து நி த த ' ே ா ிலு குத தா ஞ் செ தாய
ரு தாலு அ தச டே ' ர் பெயரா ெ ய
து ப ட ' ா தது மு கம் எ 'பதறகு த
ெ டடு ான்றுகும.
' 'ெ ட் ல் · ந்து ' ப்பு இது ப 'மாே '
வர ர க்ஷ.
ப ' ே ஸ் ர ர க்ஷ ப சி டியார் ' இ ,
ாப்பார் ா

*

அருளாளப பெருமா கோயில சாசனம

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமாது பு ரப புவிமாது ளர, ரமாது வி ஜயமாது விரு பத் த நிருபத மலா மன்ன ர சூட ம ாகிய உரிமையால் மணி முடிச டிச் செ்கோல் ெ னறு திசைதொறும வளாபப ெ வி மெயயறந் தழைபப் கலி்க மிரியக டமலை டாத்தி, ெ ளாழ் வ ரயாழி இரிய இரு டர ாவு ெ ாருகு ட நிழற்ற விஜயாபிஷேக பண்ணி வீரஸி்ஹாஸ த்த மு்கோ ்கிழா டிகளோ டு வீற்றிரு தருளிய கோப பரகே ஸரிப மராந தரி புயந் ச்ர ாத்திக் ஸ்ரீவி்கிரம சோழ தே ா கு யா் டூனபதா து ஜய்கொ ட சோழமண்ட லத்து எயிற்கோட்டத்து யில் நா்டுத் திருவத்தி யூராழ்வாரைப பாடியருளிந ஸ்ரீ பூதத்தாழ்வாரும ஸ்ரீபொய யாழ் ாருமபிற த திரு்கே ட்டை நா அரு ாளப பெருமாள் புறபபட்டருளி ஏ ாசிதி திரு ஞ் மும் பெரு்திருவமுதுஞ செய்தருா த் திருமஞ்ச த்து்குத் திருமுனைச் சாத்த திருமுனைப்டாலிகை முபபத்தாறு்குப்பாவி ஒன்றுக் க ஈக் கிழட்ட நெல்லு உரியாகநெல்லுப் பதக்கிரு நாழியும் திரு முனைப்பிச ெ ாள்ள அரிசி ஞநாழியும் புண்ணியாஹ தக்ஷிணை்கு அரிசி அறுநாழி உழ்கும் பவித்ர யத்து கு அரிசி இரு ாழி ரியும் திருமுனை்குத் திரு தா விள்கு்கு ாளொ்று்கு எ்ணை உழ கா ா ஞ்கு எ ணை ாழி உழ்கு

S. I. I Vol. iii Part ii Page 187

ருத ஹாரோஹ ரத்து ெ ய் மூவுழ காழா கும்
திருமஞ்ச , து கு கலச எ ரபத்தொ று கு
அடி கீழ் ெ லு ஐ குறுணி உரியும் கு ப
ாலு கு நெல்லு நா ாழியும திருச் ணண கலச
மொன் டிக் கீழரிசி இருநாழியுர கலசஞ் சூழ
காண லையின் பு .வை பதி மூன்று கலசஞ் ற்ற
நூலரைப்பலமும் திருமஞ்ச , து கு நெய மு ழி
யு தே ாழியும் பால் மு ழியும் தயிர் முன்ழியும்
ஸ ய த்ர யங்கள் வெ டு நவும் பஞ்சலோகமும்
பஞ்சரத் மும் திரு சு த்துக்கு நாட ன் மஞ்ச
ாற்பதி பலமும் திருவிளக் கெண்ணெ உரி மு
ஹோமத்துக்கு நெய்யுரியுட ாாத்தி அருளச் ச த
மு கசுட கற்பூரமாறுமாவும அகிலரைக்கழஞ்சு
ஸ்தூரி மஞ்சாடியு மிர டு மாவும் புழுகு நெ ய்
யிர டு மஞ்சாடியுநாலுமாவு மாத்திரை கரிசி நா
நாழியும் பெரு திரு முது கு அரிசி மு க மே
குறுணியும பரு ப் பத கிரு நாழி உரியும் பலவற் த்
து கறி நிறை எண்ணூற்றிருபத்தைப் பலமும் கறி
முது குஉப்புநாநாழியு மிளகு உரியும் கடுகு ஆழா கே
இருநெ விட ரயும்சீர ாழா குஞ் சற் ரை இருபதி
பலமும் நெ ய்யுரியு அமுதில ப ட க சற்கரை முபபத்
திருப வரையு நெ பதிநெ ாருநாழி ஆழா கும்,
ா மு ப பழ மம் பத்தஞ ம தயிர் தூணியு க ட
றக ரமு க ம் திருக்க ணைம ட கரிசி இருநாழியு
நெய்யுழ கும் சற்கரை இருபதின்பல ம் வாழைப்
பழ பத்தும் அபப அமுது ரிசி பத தும் நெய்யிரு
ாழி உரியும் சர் க ர எ பதி பமு மிளகாழாக்
கும் ரக மிருநெவிட ரயும் விறகு ட்டு மூ றும்
கு உரு கு நெ மும் த ரமுதுக்

கே மொருெ விடரையும் அடை ா அழுது 'கு
ப 'கு ாநூற் றமபது ெ ளாரிகேபபற்றெ ' டது
திருவிளா 'ெ ணை ாழி உரியும் திரு ிளா 'குடையா
கள் குழா ப ிர ' டு 'ெ ணமு 'ாழியும் ா வ
விளா 'கு கெ ' ணை இரு ாழியும ஆக இ யிற்று 'கு
நிம 'தமாகச் செ ' தா இட்ட சமவிலேப்படியாலி
கோயில் சி ள கும அருமொழிந கை மர கா ா '
திரு 'கே ட்டை ாளொன்று 'கு நெல்லு முப்பதின
மா ஓராட் டா ளு 'குவே ' டுவதாக நெல்லு
மூன் றாறுத் தொ ' ணூறறு லத்து கும் சோழ
ம ' டலத்து ருதராஜ பய ' ர ள ாட டு மண்ணி
ாடு கழு மூழூா மு மூழூரு டயா ெ '
ாட ஆதித்ததே ா ' கத் தரைய இத
தே ா ப டாரத்து ' சி 'கு மருமொழிந 'கை
மர 'காலா லள த நெல்லு எழுநூற்றெண்பதின்
மி 'நெல் லெழுநூற்றெண்பதின் கலத்துக்கு மாச '
தோறும் நெல்லுமுப்பத்து இருகலமே ா தூணிபபத '
ா யா டுவ ர ா அெரெட் பொலி சயால்பலி சு
பொலி தா நெலலு மு ' நூற்றுத் தொ 'ணூற
று 'கல மிந்நெல்லுமுந்நூற்றுத் தொண்ணூற்று '
லத்து 'கும் அருளாளப்பெருமான் மாஸந்தொறு '
திரு 'கேட்டை ாள் புறப்பட்டருளி திருமஞ்சனமும்
பெரு ' திருவமுதும் செய்தருள வேண்டுவ வையிற
'கு இ 'நிம தப் படியே பண்டாரத்திலே விட்டுச்
திராதித்த த் நிம 'தமாகச செ ய ' ட தாகச்
சி ாலே க செயவித்து ' குடுத்தோம். இ 'கே ாயிலி '
ஸ்ரீகே ாயி ' வாரியம் பு ' ட த்தநத்து ராஜராஜ 'கிரம
வித்தநும தூதஹரி ி ற ாராய 'கிரம வித்தநும
மருஹஸ்தலத்து பா ' ட தூத ' கிரமவித்தநு ' பு '

ட த்த ந. ' து இளைய சோ ' கிரம த்தநு தூர தவறரி வெ ணைக் கூத்த ' கிரமவித்தநும் தூரதவறரி இளையரு ளாள ' கிரமவித்தநும கோயிற் . ண ' கு உத்திர சே லூருடையா ரநஎட்டி திரு ' காளத்தி உடையாலும இ னைவோம். இபபடி ' கு இ வ உத்திரமேலூ ருடையான் எட்டி திருக்காளத்தி உ டயான் எழுத்து.

வி க உ ர

க ' வெ ட்டு ரு ' குமிட ' சின் ாஞ்சிபுரம் அரு ளா ப்பெருமா ' கோயிலில் மலையென்று கூறப்படும் த த்தின் மேற்குச் ர்.

ல்வெ ட்டில் குறி ' கப்பெ ற்ற அ ' - விக்கிரம சோழன்.
கல்வெட்டுத் தோன்றிய ாலம் 1120+ கி. பி. 1129

அரசனை ' பற்றிய பெ ருக்குறிப் : இவன் முதற்குலோத் து சோழ து ம ன் ஆவன். இவன் கி. பி 1120 முதல் , பி 1136 ர ஆ ' டான் இ ன் இள சோ ாவாய் இரு த - ாலே வே ' கி ாட்டிற்கு அரசப் பிரதிநிதியாய் இரு து அதனை ஆண்டுவந்தான். அக்காலே தெ ' கலி ' க ாட்டின்மீது படைபெடுத்துச் சென்று அ ' நாட்டு அரச ய தெலு ' வீமனை வென்ரு ' இவ் ெ ற்றி யப் பாராட்டி ஒட்ட கூத ரால இ ன்மீது பரணி ஒன்று பாட ப்பெறறுள்ளது அது இதுபொழுது கிடைத்திலது. னை முதற்குலோத்து ' னு ' குப் பிறகு சோழ மண் டல ஆட்சி ய எயதி ' . இவ ' பரகேசரி என்ற பட் ட ' உ டயவ ' . இ ன் பிற ' த நாள் புரட்ட ாசித் திங ' உத்திரட்டாதி ாள் ஆகும். தில்லைச் சிற்றம்பலப் பெருமானு ' கு இவன் செயத தொண்டுகள் மிகப்பலவா கு டட கூத்தர் இவன்மீது உலா ஒன்று பாடியுள்ள ர். விக்கிரம சோழதேவருலா என்பது அதன் பெயராகும்.

ெ ரத்தியால் அறியபபடு வீரச் ெ ய

. ' வி.' கப் ': விக்கிர சோழன் ே ' ரட்
டிறகு அரசபபிரதிநிதியாய இரு தபோது ெத'
வி ' க ரட்டி மீது ப டயெடுதது' ெ ' று அ
நா' டரசனை ெ ரு ' .

ெ ய் கீரக்திப் பகுதிக்குக் குறிபபுரை

மாது பு ர இல ' குமி தன்னைச் சேர
புவி ரது ர பூமிதேவி ெ மி '
ஜயமாது ெ றறிததிரு
வி ' ம் இரி வி ' தேசம ெ ட
ட லை டாதநி ரனைப்ப ட யச் செலுதநி
ரயாழி திரிய ரமேருமலை ய டுவிே உ டய
பூம ட த் , ச றறி ர
வி யாபிஷே ம் ெ றறிமுழு கு

ரந ட பகுதியா அறி ப்படு '
அற ெ

பூததததாழ ரும் பொய கயாழ்வாருட் பிறந்த
திருக் கேட் (ளில் அருளாளப் பெருமானுக்கு மாத '
தோறும் எ ' பத்தொரு திருமுழுக்குச் செய்வித்தும,
பெரு ' திரு வமுது வைத்து நிவேதித்தும், எழுந்தரு ச
செயவதறகாகத் திருக்கேட்டை ரள் ஒன்றிற்கு முபப
தின் ர ரா ' டிறகு வே ' டுவதான நெல் மு
நூறறுத் தொ ' ணூறு க த்து ' கு ரதத்துக்கு ஆறு
ர ' ர டடி ர டியதாய ' எழுநூறறெ
பதுக ெ லை விருதராசபய ' கர ளநாட்டு ம '
ரடடு மு ழ ர் உ டயா ' ெ ' ரட ' ஆதித்ததே
' தத ரயன், மு த மா த்து ' ளா

உரை டபபகுதி கு குறிபபு ர

யி ோ ாடட தொ ட ம ட , தி இருபத்து
ா கு ோ ாடட க று.

ாயி ாடு எயில ோ ாடடத்து ாடு ளு ஒன்று.

அத்தியூர் ாளுசிபுரததின் ரு பகுதி

ஏகாசிதி திருமஞ்ச ம் எ ப தொரு திருமுழுக்கு.
[ஏ + அ தி ஏ ா தி. கம் ன்று, அசிதி
பது]

பெரு திரு முது டபாயாசம் காய்கறிக ர் இவை
ளுடன் கூடி உணவு

திருமுனைச்சாத்த அழகிய முனைகளை உண்டு ப க்
கூடிய

திருமுளைப்பா கி க முளை வப்பதறகுப்பாத்திரம
ரி அரைப்படி

பத கு இரு ாழி இர டுமர ால இர டுபடி

திருமுளைப பீச ெ ா வி தமு ப்பதறகு
பா ப பாததிரம் ா க

ாழுழி அ ரமர ால

பு ணியா ஹதக்ஷிணைக்கு ானத் தூய்மையா
டியதா இரு கு ளை (ோ தத்திலுள் செ யுட
ளை) ம றயி ல அ த ர் ளைக ெ ா டு
சொலலு படி செ்து, அதறகு கம்மாரு
ெ ாடு கு பொரு [பு ணியா ஹவாச ம
என்பது தொடர் அ தக்குறு கிப் பு ரியா ஹ
எ று சொ து டு]

அறு ாழி உழ கு மு ா ரககாலும் ாலபடியும்.

பலி திரவியம் திராட் ற டு முதலியன
ரு ாழி உரி 2 படி.

திரு தா கு டா கு. தகொடர் ல
ெ டடு ளில நு தா கு எ றும் ெ ா தா

கு றும் மு ப்பெறு.

த ஹாரோ துககு ெ யா அ ரிப்பதறகு

திருச ம ாசனைப் பொடி.

ஞ மு கா கும்பத த் சூழ கடடும்படி.

பு ட துணி

தே ாழியும் (தே ாழியும்) தேன் ஒருபடியும்

ப த்ரவிய இ ாமிச் சவோ, பெருஞச ப

ெ ாட்டு ஏ க் ாய் முதலியவைகள்

ப லா ம் - பொ வெ ளி செம்பு இரும்பு யம்.

பஞச ரததினம் முத்து, நீ ம், ப ம் வரம் மாணி

ம்

நாட மஞ் ரு

மூஞ இது எடுத்த அ ப பொரு . ¼ ரா

னெ ட ெ ா டது. பொ மு லிய இ

ப பொரு ா று கப் பெறும் என்பது

ஆராயசசி ாளா ளின் ருத்து. ஆனல் " அகில்

அ ரக் கழஞ ம்' என்னும் இக்கல்வெட்டுப் பகுதி

ா அ ல் கட் டயும் இவ்ெ டுத்தல அா யா

திறு கப பெறும் எ று பெறப்படுகி, து. ஏரு

டய மு கழஞ ற் சீரு டய வி ழ பெறறி

சிே ற புற ானூறறு அடிக ால (செ

யுள் 11) கழஞ்சு என்பது பொன் என்ற பொருளில்

ப ட ா த்தி வழ கி துள்ளது

ருமா 1/20

புழுகு நெய் - பு குவை புனுகு நெய என்றும் சொல்

து டு

மாததி ர கரிசி சி சூர் ம்

ப ா தது றி ப விதமா ாய றி

டசா ர ரு ச் ா ர

திரு ணமை ட பாய ம்

கு உரு மடபாத்திர

அ ட ாய அமுது பா கு
ெ ற்றிலை ப ற று ' பதும ெ றறில ' டடு ன்
ன்பதும

திருவிள குடையார் ன் தீவர்த்திப் பிடி 'கிறவர் '
பாவை விளக்கு - திரு 'கோயி ' ச ரி தரா பித்தளை
முதலான உலோக ' னிற செயயட் பட்ட பெ
ருவங்கள் ஏ தியிரு 'கும் விள கு. 'பா வ வி 'க்
கும் பணிவுட ' பரவுமின் ' ன் ற மணிமேகலை விழா
ற கா த அடி இத்தகை விள 'குகள் மிகப் பழங்
காலம் முதல ம ாட்டில இரு 'து த தப புலப்
படுத்தும். இ தே போன்று ஆ ' கள் ஏந்தியிரு கும்
விள 'கு 'கு ஆ ' சிலையல் விளக்கு என்று பெயர்.

சி ளக்கும் இத்தொடர் செல ளக்கும் என்றிருக்க
வே ' டும்.

அருமொழி ' கை மரக்கால் - அருமொழி ந ' க என்பது
வீரராசே 'திர ே ாழன் மனைவியின் பெயராகும்.
இ வம ம ார் பெயரால் அரு ாளப் பெருமாள்
ே ாயிலி வழ 'கி த மர ' ா ரின் பெயா

திருக் கேட்டை நாள் ஒன்று 'கு ெ லலு முப்பதி '
க)மாக ஓராட்டைக்கு வேண்டுவதான நெல் மு 'நூறறுத்
ெ, ா ' ணூ றறுக் த்துக்கும ரா ' டு 'குப் பதின்
'று ே ட ட ட்சத்,ர 'கள் ஆ ா கேட்டை
நா ' ஒன்றுககு முப்பது லமா ஒரு வருடத்திறகு மூந்
நூற்றுத் தொ ' ணூறு கலம் என்று கூறப்பெறறு '
து.

வ ருந ப ப ் ர ாடு இது சோழ நாட்டில்
ாவிரிக்கும், சிதம்பரத்துக்கு டபால் டும் வெள்
ாறறுக்கும் (சிவா) இ டப்பட்ட பெருநிலப்பரப்பாகும்.
ராசே 'திர சி 'கவளநாடு முதற குலோத்து 'கன்
ா த்தில விரு; ராச பயங்கர ளநாடு என்னும் பெயர்
எயதிறறு இமமன்ன ' கா த்திறகுப் பிற்ப '. காலங்

ர .

ளிலும ரட்டிறகு ப்பெயரே (விருதரா
ப கர ரடு) மு து.

ணி டு இது இராசே திர சி டி
பிரிவுகளில் ருகும் திருப்ப தா , ே ம்பறுரா
தி ரே ர , மு முயூர் முத ர ர் இ ரட்டி
அடங்கியிரு த ன்று ல டடு அறிவி கி
ற . எனவே தஞ்சாவூர்ச சி ரவி குமப ே ர
ரவூரகாவின் ஒரு பகுதி யயும மாய ரம தாவூ ரவி
ரு பகுதி யும் தன் தது ெ ர டதாகும்.
முபபதது ரு ே தூணிபபத ர முப்பத்திர
ட ரக ர
ர டு ர ரு டததிற
அ ரய பொலி சயா பாதி டடி அதா து தது கு
ஆறுமர ர டடி
ப பொலி வதா டடி ர தாள
ரே கை செ வித்து வி வெட்டுவித்து
ே ரயில் சாமி கோயில்
ஸ்ரீ ே ரயி அம்மன் ே ரயில்
ரரி ம் ரணிபபா ர்
தூத வறரி குடிபபெ ர
எட்டி வணி ர் க்கு ெ ரடு கும் பட்டம்

பொ க் குறிப்பு

எடுத்தலள வ :

2 கு றி 1 மஞ்சாடி
0 மஞ்சாடி 1 கழஞ்சு

மு த்த ள

5 செவிடு 1 ஆழா கு
2 ஆழா கு 1 ழ கு
2 உழ கு 1 ரி

2 உரி 1 ாழி
8 ாழி 1 குறுணி
குறுணி – 1 பத கு
4 குறுணி 1 தூணி
12 குறு ரி 1 கலம்

ச . ல் ரும் நிறுத்த ை ப் பெயர் ப , சு ப ா
'பலவர்க்கத்து' றி ற ர ' ஹா றறிருபத் தம்
ப மும்' ' ட ா ர முக் ம் ன் ம்
ெ டுப்பகுதி ா வி'கிரம சோழன் காலத்தில்
பாரம், ம கு வீ ச சேர் என்னும் நிறுத்தல் அளவை
' இ லை எ பதும், பலதலுக்கு கு ற த நிறுத,
க சு ா 'பதும் பெறப்படுகின்றன திருவ'
ரு " தொடிப்புழுதி க சா உ 'கின்' என்ற குற
ளில் தொடியை (ப த் த) விட க சு சிறிய அ வு' ளது
எ' ப தக குறிப்பிட்டு' ார்.

r .

தீக்காலி வலலமகோயில சா சனம

ஸ ஸதி ஸ்ரீ திருமடப மிழிச்சி யெடுபபதற்கு
மு பு' ள கிலாதே பபடிகோ விஜய தி வி'கிர
ப மா கு யா டு மெ ஆ து படுவூர் கோட்டத்து
மீயா நாடுத் தி' ாலி ல முடைய பரமேஸ்
ரா' கு இ' ற' டு ஜமபூணியும விளத்தூரும இத்
தே ா தே , ானம் அமரு ா றி ம' கலமும விடேல்
விடுகு வி'கிரமாதித்தச் சதுர்வ வேதி ட ' கல மென
பேரா எ ராமமா மா வி ா ராய

S I. I. Vol. III part i page 93

வி 'கிரமாதி' த ரணராயன வி ணபபத்
தாலும ரடுபடடித் தமிழ்பபேரரயன ஆணத்தி
யாலும எ 'கிராம ர இ' ருன்றி ம 'க மூ'
னித் தீ காலிவ') முடைய பரமேஸ்வரர்க்கு இறுத்து
ரு 'ற ஐ இர டாயிர 'காடியும் பொ ரிரு
பதி' கழஞ மி ஷிடெ விடுகு வி 'கிரமாதித்தச்
சதுாவெ திம 'க)த்துச் ச பயாா இறுப்பாரா வு
மி 'ெ லவில்த் திரு மிர்து கு ெ லலு அறுநூறு
ரடியும் திரு / ழைமி க யுளளாராதித்துப பாச
ரி கும் சிவபராஹ்ம ா கு ெகல்லு ஐஞ்ஞூறு
ரடியும்ஸ்ரீபலி கொடடுவார் 'கு கெலலு ஐஞ்ஞூற்று
'ரடியும் திருபடள்ளித் தாமம பறிபபார் 'கும திருப்
பதிய பாடுவாருள்ளிடட பலபணி செயவார்க்கு
ெ லு ரநூற்று' காடியும திருநு தா விளக்குக்கும்
திருமெய்ப பூச்சுக்கும் சிதாரிக்குமற் ம் கண்டஸ்
புடித கவகங் மாதிகளுக்குபாகப் பொன் இருபதி 'ர
மூஞ் ம் ஆக இன்னெல்லும் இப்பொன்னும் இத்
தே ற்கு ச 'த்ராதித்தவ விறுபபார்களாகவும் இப்
பரிசு நிவந்தமாகச்செய்து குடுத்தோம். இத்தர்ம :
ப்ங்மாஹேஸ்வரர் ரக்ஷை.

விளக்க உரை

கல்வெட்டு இருக்கு மிடம் :— பாலாற்றின் உபநதியாகிய நுகாவின் மேற்குக் கரையில் உள்ள திருவல்லம் என்னும் ரிலு 'ள பில்வ ாதிஸ்வரர் கோயிலின் மகாம 'ட பத்தின் வடசுவர்.

கல்ெ ட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன் : செயந்தி வி 'கிரம வர்மன்.

அரசனைப் பற்றி . பொதுக் குறிப்பு: இவன் நந்திப் போத் தரையன் மகன் ஆவன். தெள்ளாறெறிந்த நந்திவர்மன்

ன்று பேசபபடுபவனும் இ னேயா ன். வந்த ரசி
தாலூ ரவில ன் ள தெள்ளாறறில ரகுண ' என்னும
பாண்டியனைத் தோறகடித்தமையால் இ னுக்கு இப்
பெயர் உண்டாயிற்று. நந்திக்க ம்ட ம் என்னும் நூ
இவன் மீதுதான் பாட ட் பெறறது. இவன் கி. பி. 830
முதல கி. பி. 804 வரை ஆ ' ர ன்.

கல்வெ ட்டுத் தோன்றிய காலம் 830+17 – கி. பி. 847.

அறச்செய ' அமருன்றி ம ' ம் என்னும் .ர்,
மு ' னரே திக் ாலிவல்லமுடைய பரமேஸ்வரர்க்கு உரிய
தாய ரு தது. அதனு ன் ம்பூணி விளத்தூர் என்னும்
ர் னை ' சேர்த்து, ஒன்றாக்கி அதற்கு விடேல்விடு விக்கிர
ாதித்த சதுர்வேதி மங்கலம் என்னும் பெயர்வை ' கு
மாறும, அவ்வமருன்றி ம ' க ம முன் இ. ' திககாலிவலல
முடைய பரமேஸ்வரர்க்கு இறுத்து ரும இரண்டாயிரக்
ாடிநெ ' லையும் இ ்பதின்கழஞ்சு பொன்னையும் இவ்
விடே ' விடுகு ிக்ிரமாதித்த சதுர்வே தி ம ' கலத்துச்
பயாரே ஏற ; டத்து தென்று ' , அ ' வாறு ட.த்
து ' ாலையில தி முதுக்கு வெ அறுநூறறுக் ாடியும்
சிவா பிராமணர்க்கு நெல் ஐந்நூற்று ' காடியும், ஸ்ரீ. ப ி
கொட்டுவார்க்கு நெல் ஐந்நூற்றுக் காடியும், திருப்
பள்ளித் தாமம் பறிப்பார் திருப்பதியம் பாடுவார்
' ளிடட பலபணி செயவார் ளு ' கு நெல் நானூற்றுக்
ாடியும், திருவி ார ாவிளக்கு, முதலியவைகளுக்குப்பொன்
ருபதி ' கழஞ்சுமாக இச்ச பயாா இறுப்பது என்றும்,
ாடுவெ ட்டித் தமிழப் பேரரையன் கட் டளையிட்டுள்
ா ' .

குறிப்பு ர

இழிச்சி இடித்து
லாவே கப்படி - கல் எழுத்துப்படி
சா 7

படு ர் ோ ரட்டம: தொ ட ம ட தது இருபதது
ா கு ோ ாட ன்று இதுபொழுது
டாா ாடு ா ாகு
மீ ாறு ாடு தி ாவி த ம் ாடு
ம்பூணி, வி த்தூர் ை மீயாறு ாட்டி
ஓ ா
தேதே ர்தே தா றி ம ல இத்தொட
ா அம றி ம ம்முன்னரே தி ா
மு டய பர மஸ் ரர் கு ரிய ரய இரு து
று பெறபபடு ற
டே டு : ப ரு ட ஆணை வி ட விடு
எ று பெயா து " டே விடுகு எ ம ஆணையும்
டாவி என் லெ ட்டுப் பகுதியா அறி
ட ற
தி் த இ ன்
ப ரு கு முபப ட றறரச . ஐம்பூணி விளத்
ர் என் ம் ர்களை அமலுன்றி மங்கலத்தோடு
ர்த்து, அதற்கு விடேல்விடுகு விக்கிரமாதித்தசதுர்வேதி
எ பெயர் க ாமென்றுமுன் ெ ாழி த
ன (Propo er)இ ா
ாடுெ டடித் தமிழ்ப பேர ரயன் (பேராயன்)
இதில காடுவெட்டி என்பது பல்லவர்க்குரிய பட்டப்பெய
ராகும் இ ே வி ரமாதித்தனுடைய மொழியை
ஏறறு அவ்வாறு ஒரே கிராமமாக் உத்தரவு இட்டவன்
ஆ த்தியாலும் (இது ஆஞ்ஞாபதி என்பதன்
சி தவு) உத்தர ாலும்
ராமமா கி ரே ர் ஆ கி
திரு முது கு சோற்று கு
திருவு ளுழி ளாராதிப் பாசரி கும் இத்தொ
டர் திருவு ழி யு ளா ர ஆராதித்து உப
சரி கும் திரு ே டும்.

திருவு ழி ' ார் ருபப ல (Central Shrine) எழு தரு ரியிரு கும டெருமா '
திருவீழி மிழலை திருத்தா ட மூ ருமபாடலி
திருநா ரசர் பெரு ாணை உ ழி
யாரு மயோடு ாடும் ' எ ' று குறிப்பிடு ' டு
டு ா ' தத ' து.

ப்பிரா ர் குரு ' ' மாா

ஸ்ரீபலி – ாத்தியம

திருப்ப ' ளி தாமம பூ "தெய ாய ' குச் சாத்து '
திருப்ப ' ளிததாமம் ெ ா து' எ ' ற பெரிய
புரா அடியாலும் (எறிபத்த ாய ர் புரா
செயயு ' 9) விள ' கும்

திருபபதியம் பாடு ார் ே ாரம்பாடு ார். பதி ம் எ '
பது பத்துப் பாட்டை ' ெ ா ' ட ா ற றயு '
குறிப்பதாயினும் இதுசிவன் ே ாயில ஆ ஙயா லு
திரு எ ற அ ட மொழி ாலும த ாரத த
குறிபபதாகும

திருெ யபபூச் ' கும் சீதாரிக்கு ம த த்து கும,
அகிலகடடை ' கும் என்று சிலர் பொரு ' கூறு ர்
[சிதாரி - இச்சொல்லை சிதாரி என்று ' ெ ட்டில
இருப்பது போல ெ ா ' ாம் அ ாறு ெ ா
டா குறு ' வி ாா பெறறது ஆத ே ' டும
சிதாரி குளிச்சி ' குட்ப க]

திருெ ப்பூ ' ' கும் சீதாரிக்குமா தம சந்த ம
முபப ா ஆ டுவ ா ச த ஆயிரதது
எ ' பதி ப தது கு ா றி ' கு சந்த ம்
அறுபதின் ப மா கா பதிெ ட்டும் ா ' னு
இராசராச து 24 ஆம் ஆ டி பொறி ' ப்
பெறற திரு யாறறு ே ா ாதே வீசசர
ெ டடுப பகுதியா , திரு மெ பபூ ' குமசீதாரி '

குமா ச த ம என் ம் தொடா ச த த தக் குறிப்பதாகும்.

' டஸ் புடித க மாதி கு மா டஸ் புடித பெ டிப்பு ள் வகஙம புதுப்பித்தல எனவே வெடிப்பு ளைப் பழுது பார்த்த For repairing breaks and Cracks என்பர் டா' டர் உலஷ் து ர. ப்பரி இ த விதமா (In this manner)

பொது குறிபபு

இடி'த லேயி உ' கோயிலைப் புதிதாக ட்டத் தொட குப ர், அதிலு' வெ ட் ட எழுதிக் ர டு பி' கோயில் திருப்ப முறறுப பெற்ற பி' ர அ கோயிலி ர் இடத்தி' அ' வெ' ளை. முதி ப்பர்

இது ப' டக்கா 'து இடிநத கோயிலைப்புதுப் பிப்பார் கைக்கொண்ட நெறியாகும். இச்செய்தியை "திரு ம' டபம் இழிச்சி யெடுப்பதற்கு முன்புள்ள சிலாலேகை படி என்னும் இ'கல் வெட்டும்," "ஸ்ரீ விமானம் இழித் துவதறகு முன்புள்ள சிலாலேகை ப்படி" என்னும் 15-ஆம் கல்வெட்டும் அறிவிக்கின்றன.

பல்லவர் காலத்திலேயே தேவாரம் பாடுவதற்கு நிபந்தம் அளிக்கப் பெற்றிருந்ததற்குச் சான்று :— தெள்ளாறெறிந்த நந்திவர்மன் (அ) கோவிசயநந்தி விக்கிரமபன்மன் கல்வெட்டில் "திருப் பதியம் பாடுவாருளி' ட பலப்ணி செய்வார்க்கு நெல்லு ராறுற்றுக்காடியும்" என்னும் தொடரே ஆதார மாகும்

N. 3

மஹாவலி வாணராயா சாசனம

ஓம் நமச்சி ாய ஸ ஸ்தி ஸ்ரீ ே ாவி சய ்தி வி ்கிரம பருமறகு யா டறுபத்திர ாடாவது ஸ ல ஜகத்ரயாபி வ ்தித ஸ ராஸ ராதீச பர மேஸ்வர பிரதி ஹாரீ ருத மஹா லி குலோத்பவ ஸ்ரீமா வி ாணராயா வடுகவழி பன்னீராயிரமும் ஆ ர வா புரத்து வடசிகரகோயில் புதுக்கு வித்து இதற்கு இளா ்கிழவா மகன் மன்றாடிடை அழிஞ்சிற் களம் பட்டி விலைக்கு கொ டு குடுத் தேன். ஊற்றுக் காட்டு ் கோட்டத்து அளி ்கணபா ் த்து கீழகத்து தடடான் மாத ் மக அரிதிரன் குடுக்க தேவர் போகம் மஹா லி ா ராயா பிடா க வ ரு செய்து குடுத்தார. இது ாத்தா அடி வெ ்முடி மேலன. இது அழித்தான் கடிகை ாழா இருவரையும் கொன்றபாவத்து படு ான். இது அழித்தான் இப பா த்து ்கு அஞ்சாறுயில் அன்று ் கோயிலு ்கு ஆயிர ா ம் த டபபடுே ா. ா புரத் தோம்

பஹூபிா: ஸ தா தத்தா ரா பி : ஸ ராதிபி : யஸ் ா யஸ்ய யதா பூமி. தஸ்ய தஸ்ய ததா பலம்.

உ ர

ட்டு டு ்கு ட ் பா ாறறின் ப தியாகிய நு ாவி படு யி ் ரு பெரிய பா றயி ் ம ்

S I. I. Vol iii part ' page 91

புறம. இப்பா ற டார்க் ாடு சி ா குடியாததம் தாலூ ாவி நு ா எ ம ஆறறின் ே ற்குக் கரையில் ப த்துக்கு வட மு கே ஒரு மைல் தூாரத்தில் இருக் றது.

கல் ெ ட்டில் கு ப பற அரச ே ாவி சய ந்தி கிரமபன்.

அரசனை ற்றிய பொதுக் குறிப்பு: இவன தென்னா றெறிந்த தி வர்மனது பாட் னுவன் சரித்திரத் தி ி ர்ம பல்லவமல்லன் என்றும், நந்தி வர்மன் II எ றும் பேசப்படுப னும் இ னேயாவன். இவன் . பி. 717 மு ல . பி. 779 முடிய ஆ டான். எனவே இ னது ஆட் சி 62 ஆ டுகள் ஓ கியிரு தது இவன் கல் ெ ட்டு ம் மச்சிவாயம், ஸ்வஸ்திஸ்ரீ என்று தொட கு திலிரு து இவ மிக் சை ப்பற்று உடை ய தல ே டு மெ று பு ப்படுகின்றது. இவனது வர ாற்றின் சி பகுதிகளை உதயே திர சாசனம், காசாக் குடி சா ச ம் த டன்தோட்ட சாச ம் இ வகளைக் ெ ா டு அறி ா

க ெ ட்டுத் தே தி : கி. பி 717+62 . பி. 779

ற ல் ற்று ாட்டு ே ாட்டத்து; அளி பாக்கத்து மு த்து இரு த மாதன் மக அரிதீரன் எ ம் தட்டா ா புரத்திலு ா வடசி ர ாயிலைப்புது குவிதது அ ே ாயிலு கு இளங் முவர் ம முடி டத்தி அழிஞ்சிற் மபட்டிஎ ம் ா லை கு ா த்தே தா மாக கொடுத் து ா .

குறிப்பு ா

ச த்தரயாபி திதஸ ா ா ா தீச
பர ா பிரதிஹாரீ த ஹா குஜே ாதப

ஸ்ரீமா லி ா ராயர்

எல ா

த்த்ரய மூன்று உ தகி உ ர் ாலும்

அபி ிக கப பெற்ற லும்

ர - தேவர்கள்

அஸ ர அரக்கர் ள் (இ ர்களி)

அதீச - தலை ர்களு கு

பரமேஸ்வர - சிற த்தலை னும் ஆ ட சிவபிரானுக்கு

பிரதிஹாரீகிருத - ாயி ா ாளனுகச் செய்யப்ப ட,

ஹா லி குலோத்பவ - ம ா லி குலத்தில்பிறந்த, ஸ்ரீ

மா லி வாண ராயர்

மச்சிவாயம் சி னுக் ந வ ம்

சுவஸ்தி மங்களம் உண்டாகுக

விக்கிரமபருமற்கு இது வி கிரம வர்மர் கு (அ) வி கி

ரமபர்மர் கு என்றிரு டுே டும் ப ர து கு

ரம் போலியாகும் வி ரம ம எ ற

தொடர் பரா கிர த் யே வசமா உ ட

என்று பொரு படும்

விடுகவழி பன்னி ராயிரம்: வடுகவழி என்பது வாணர்

ளுடைய இராச்சியம். இதில் பன்னிராயிரம் என்பது

பூமியின் பரப் ப குறிப்பதாகும் முடியனூர்ச் ாச

த்தி வடு ழி பன்னிராயிரம் ர் ளை க கொ .

டது என்று கூறியிருபப இ த லியுறுததும்.

மன்றுடிடை மன்றுடி இடததி ய

விலை குக் ெ ா டு கொடுததேன் விலைக்கு வாங்கி

ரக் ெ ாடுத்தே

தேவர் போ ம் தேவதா ம்

பிடா க சிறறார்

பிடா) ஞ்செயதுெ ாடுததார் தானசாஸனத்தைப்

பெ ாளை மீது த்து எல்லையைச்சுற்றி

ெ ா ததாா

டி ர் ச ப
அ ருள்ளே ாயினு கு அர மகேஷ்க்கு
யிரம் காணம் ஆயிரம்பொன்

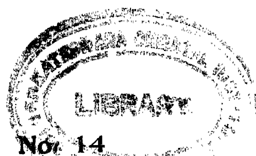
சுலோ ம்

பஹு பிர்: ஸு்தா தத், ா ராஜபி: ஸகராதிபி
யஸ்ய யஸ்ய யதாபூமி: தஸ்ய தஸ்ய த நா ப ம்
ப

ஸ ராதிபி ச ர முதலிய
பஹு்பிர் ப
ராஜபி: அரச ா
வஸ தா பூமி
தத்தா தா மா ெ ாடுககபபட்டது.
யஸ்ய யஸ்ய எ ெ க்கு
பூமி பூமியா து
யதா எப்படியோ
தஸ்ய தஸ்ய அ வவனுக்கு
ததாபலம் அபபடியே பயன்
N B. . பல ரு டைய கல்வெட்டுப் பெரும்
பான் மயும் இ தச் சுலை கத்துடன் முடிவு
பெறுவது வழக்கம்.

பொதுக்குறிப்பு

க் ல்வெ ட்டில் ந்துள்ள காட்டரை: இதுகாத்தார் அடி
எ முடிமேல இது அழி தான் கடிகை ஏழா சிரு
ரயுமவெ ா றபா த்துப்படு ாள்.



No. 14

மாத க கிரம வித்தன சா பனம

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸகல ஜ த்திரயாபி திக ஸூரா ஸுராதீசபுர பரமேஸ் ர பிரதி ஹாரீ கிருத மஹாபலீ குலோத்பவ ம ாபலீ வாணராஜா சகர்யாண்டு எ ணூற்றொருப ா து படுவூர் கோடடத்து காரை ாட்டு வனனி பேடாகிய இரணவிக்ரமச் சதுர்வ் வேதி மங்கலத்து ஸபையோம் இக்கோட்டத்து மீயாறு ாட்டுத் தீக்காலீ வல்லத்துத் திருத்தி ாலிப பெரு ாநடிகளுக்கு சந்த்ராதித்தவல ஒரு திரு நுந்தா விளக்கு எரிப்பதற்கு நிசதம் உழக் காமாக் கெண்ணை யட்டுவதறகு இககோட்டத்து காவிரிப்பாக்க மாகிய அ நி ாரய ரச் சதுர்வ்வேதி ம க த்து கீழ வட சேரி எட்டு கூா மாதவ கிர வித்தன் பக்கல் தன்மகா ட ளைத் துளைநிறை இருபத்தைங் கழஞ்சு பொன் கொண்டு சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக இத்தன்மம் முட்டாமை செலுத்துவோமானோ . ஸ பையோ மித்தன்மம் முட்டில் தன் மாஸ த்தே நிசதம் ஐங்கழஞ்சு பொன் பன்மா ஹெஸ்வரரே மன் றப் பெறுவதாகவும் இம் மன்று பாடுறுத்தும் இத் திரு நுந்தா விள கு முட்ட ா மச் செலுத்து வோமா னோம். வன்னி பேட கிய ரணவி கிரமச் சதிர்வ்வேதி மங்கலத்துச் சபையோம். இதற்கு விரோதஞ் செய் தார். கெங்கையி ட குமரியிடைச் செயதார் செய்த பா ங் கொள்வாா இது பந்தமாஹெஸ்வர ரக்ஷை.

S I I Vol iii Part i Page 95

விள உ ர

க ' ெ ட் ரு ' கு ட ' : டார் காடு சில்லா திரு
ம் எ ' ம் ரிலு ' பில ரதே வரர் கோயில்
ரம ' டபத்தி ' டபுற .

குறி ' ப் ., அ ச ' : குறிக் ப்பெறற அரசர் :
மகாபலி ர ராஜர்

' ட்றிய சி குறிப்பக்கள் வாணர் என்பார்
டு றி ப ' னிராயிரத த ஆ ' ட அரசர் குடியின
ரா ர் மணிமே லையில் குறி ' கப் பெற்று ' ள கிள்ளி வள
' மனைவியா ய சீர்த்தி என்பாள் இ ' வா ர் கு த்
தினர் ஆ ள் இதனு ' கரு த்தி ரது தோன் ம
விள ' கும் ப ர்க ' ர த்தில் இ ர் ள் அ ர்களுககு
(ப ர் ' கு) அட ' கிய றறரசர் ரய இரு து
த ர். . பி 88 இ இ ர் ' யேச் ச பெற்றனர்.
மூன்றும் இராச ரா சோழனு டைய மனைவியும் இக்குலத்
தி ே ர ள். 14. ஆம் நூறறு ' டி இவர்களில் ரு
பகுதியினர் மது ர ' கு திரு த ர் தஞசை ர '
ே ர யி ' பாடடு ட ' தலை ய தஞு ச ர '
கு த்தி ே யா '.

' ட்டு ' தே ' . ' : கி. பி. 888.

அ . ச் செயல் வன்னிபேடாகிய இரண விக்கிரமச்
சதுர் ே திம ' க த்துச் ச பயார், திக்காலி வல்லத்துத்
திருதகி ' ரலிப் பெருமான் அடிகளுக்கு ச ' திராதித்த ல்
ஒருதிருநு ' தா விளக்கு எரிப்பதற்கு நிசதம் உழ ' கு
ஆழா ' கு எ ' ய் அட்டு தற்கு, காவேரிப்பாக்கமாகிய
அ னி ரராயணய சதுர் ே திம ' க த்து ' கிழ்வடசேரி
டு ' கூர் மாத ' கிரமவித்தன்ப ' ' இருபத்தை ' து
கழஞ் துளைப் பொ ' ளைப் பெறறு ' ெ ர ' டு ச திர
ரியர் உ ' ர அத்தரு த் த முட்டாம செலுத்து
தாக ட ' பட்டிரு த ர்

குறிப்புரை

' டு ப முய வெ ட ளி சக அ
ச ர் என்று தா ரு றது பிற ா த்துதா
சா ா சகாபதம் எ று வரு றது. எ
ச ம் என்றாலும் சா ா ன ச ாப்தம என்றாலும
ஒன்றேயாகும். கி. பி 78 இ தா சாலி ாகன ச ாபதம
ஆரம்பமாயிற்று. ஆ கய , கம் (அ) சாலி ா
ாபதம் ன்று ருமிடத்தி எழுபத்தெட் டை ச் சேர்த்
து கூட்டினால , பி. ஆ டு ரும.

உதாரணமா இக்கல் வெ டு, சகர்யா டு எ
ணூற்றுப்பத்தில் பொறிக்கப் பெற்றது. அத்துடன் எழு
பத்தெட்டைக் கூட்ட கி.பி. எ ணூறறெ பத்தெ டு
வருகின்றது. ஆகையால் அதுவே கல்வெட்டுத் தோன்றிய
ா மாகும

ா ர ாடு - கா ர எ பது இராணிபபேட் டக்கு
டக்கே பு ராகும்.

வன்னி படு ாலாஜாபாத்துக்குத் தெற்கே ஒரு மைல
தூரத்திலுள்ள ஊராகும்.

திக்காலிப் பெருமானடிகள் - திக்காலி வல்லத்து எழுந்
தருளியிரு கும் சிவபெருமானின் பெயர்.

அடடுவதறகு வ ாடுபபதற்கு
எட்டுக்கூர் ரின் பெயர்

மாதவக்கிர வித்தன் - மாதவன் என்னும் பிராம ன்.
தன்மட்டளைத் துளைநிறை இருபத் தங் கழஞ்சு
பொன் தருமமா க் கொடுத்த கா ளையினது
துளைப் பொன்னின் நிறை இருபத்தைங் கழஞ்சு

துளைப் பொன் காய்ச்சி உருக்கினும் மாற்றும் நிறையும்
கு றயாதது என்பதறகு அரசா கத்தாரால் உறுதி
செய்யப்பட்டதற்கு அ டயாளமாக, துளையிடப் பெற்ற
பொன்.

த மா தகி தி றத்தி
ப மாகேஸ் ர ர டி ார் மே

ஙி ச இ தெளி உ ரத்தும இ டச்
சொ ற அப்புத ர கு த தயும்தாயும்''
றஇடதது, சொ இபபொருளி வரு தை
ர

ருபாடு இறுத் ஙீதிம றத்து கு அபராதம்
கொடுத்து

யி ட குமரியிடை செய்தார் செய்த பாவங்
கொள்வர் கும் குமரி கும் இ டயிலுள்ள
ம அ வு பேரும் செய்த பா ள் அனைத்
தையும் கொ ர்.

N .

வாணமஹாதேவியார் சாசனம்

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸ்ரீ விமானம் இழி து வதற்கு மு
பு ள சி ரமே ை ப்படி ஸ த்த்ரயாபி வ திக
ஸ ரா ஸ ராதிச பரமேஸ்வர ப்ரதிஹாரி ரு மஹா
வி குலோத்பவ ர வித்தி ாதரராயரான வாண
ராயர் மஹாதேவியார் கொங்குணி தர்ம்ம மஹாராஜ
குணில புர பரமேஸ்வரரான ஸ்ரீ ரத ஸ்ரீ மச் சி
ஹாராஜப பெருமானடி ன் மகளார் ப்ரதிபதி அரை
யா ரார் ர மஹா தேவியார் தி ரவ்ய பெரு
மா டிகளு கு சொ தாவிள கு ஒன்றினு கு இத்தி
ரவி ல்வத்து ஸ பயார கு குடுத்த செமபொ
இருபதி ழ்ஞ் . இபபொ னு குட் கொ ரவி யூட்டு
தி தம உரி கெ ருவிள கு கு அட்டு வோமாஞே

S. I. I Vol. iii Part i Page 99

ஸபையோம். இ ெ ய் ச ் தி ராதிந்தவற முட டா அட்டுவோமானேம், முடடில் ப மாஹேஸ ரரே நிசதி இ முஞ்சு பொன் ன்ற வொட்டி குடுத்தோம். இத் ண்டப் பட்டும செய் முட்டாமை அ ் டு வோமாகேும். ஸபையோம். இதனை றென்றும் கெங்கையிடை ் குமரியி டச் செய்தார் செய்த பாவ ் கொள்வார். இத்தாமம் பன்மாஹேஸ்வர ரக்ஷை இத் தர்மம ரக்ஷித்தாரடி யென் முடி மே ன.

விள ் உ ர

கல்வெ ட்டு இரு ் குமிடம் வடாா ் ாடு சி ் ா திரு வல்லம் பில்வநாதீஸ்வரர்கோயிலின் மேற்குச் சுவர்

கல்வெட்டில் குறிக் ப் பெற்ற அரசிய ர் ாணம ா தேவி யார் - இவரது இயற் பெயர் கு த . இவர் வாணவித் தியாதரராயராள வாண ராயரின் தேவியாரும், பிருது விபதி அ ரயர் மக ாரும் ஆவர்.

ல்வெட்டுத் தே ன், காலம் ். ா ம் கொடுக் ப்பட வில்லை. ஆராய்ச்சியாளர் ஒன்பதாம் நூற்று ் டு என்பர்.

அறச் செயல்:- வாண மகாதேவியார் திக்காலிப்பெரு மான் ஆடிசனுக்கு விசதம் ஒரு நெய் ஒரு விளக்குக்கு அட ் டுவதற்கு திக்காலி வல்லத்துச் சபையாரிடம் இருப தின் முஞ் செம்பொன்னைக கொடுத்துள்ளார். ச ப யாரும் அப்பொன்னின் பொலியூட்டு கொண்டு அவ்வி குக்கு ெ ய் அட்டுவதாக ஒப்பியு ் னர்.

கொ ் குணி தர்ம ் ாராஜா இது மேறகு கங்க அரசர் களின் பட ் ் ப் பெயர்

குணில புரம் இது மைசூர்ச்சில்லாவிலுள்ள கோலார் ஆகும். குணிலபுரம் என்பதின் திருந்திய பாடம் கு லாளபுரம் என்பதாகும் க ் க அரசர்களின் தலை ரம் இதுவே சிவசிந்தாமணி. நன்னூல் இவைக ் வெளி த இடமும் இதுவேயாகும்.

குணி புரபரகே ஸ் ரரா குணி புரதகார் 'குத் தலே ன.

ஸ்ரீ ரத எ ' பது ர் பெயா ளி மூ ' மூ 'கும ரியா தசசொ .

து பதி: இ ம ராரா ப்பெருமா ' அடி ளி ம ' பிருதுவிபதி i சரிததிரததில அ மூ ப்பெறுப ' இ கே யா . திருபபுறம பயம போரில் உயிரிழ த ம் கே

பொலி டு ரு ட்டிெ ர ' டு

உரி ெ ய அ ரப்படிெ ய்

பனமாஹேஸ் ரரே - அடியார்கள் பாது ர ல் ம ' ற - நிச்சயமா

தன்ெறன்ரேும் இ தச்சரியாக கட . 'தாத யாங்கள்

N . 6

அதவோடு தோட்டம் சாசனம்

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ பூமட தையும ய மட 'தையு ' பொலி து திருபபுயத்திருபப பா முழுது: கு ட நிமுறற பரா 'ரமத்தால் முடி குடி ெத மதுராபுரி திருவிளையாட த்திற் கண்டு மன்னரெல்லாம் வந்தி றஞ்ச மலேயாடு கொ ' டருளி மாபாரதம் பொரு தரு ரி மன்னவற்கு தூது ெச 'றருளி தேவாசுர மது ர தரித்தி ே, ஒருமாயுங் கொ ' டருளி ட ரயிற கய ' பொறித்து ர ர ர் ே ரஞரம் பூ ' டு திட ாசக குறுமுனி பா ெச ' தமிழூல தெரி தருளித் தளிரிரு ' மாதுரி ம ெச 'கே ரலெ 'கு '

Travancor Archaelogical Series Vol ii Part i Page 18

திசை நடாத்தி மன்னிய வீரஸிம்ஹாஸநத்திற் த்ரை
ோ ா ய முழுதுடையாரோடும் வீற்றிருந்தருளி
ாமுதல் மதி குலம் விளக்கிய கோமுத ா றவன்
மரானத்ரிபுவனச் ச கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ வீரபா டய
தேவர் அபிஷேக காலத்தில் ராஸி தாகோத்ரத்து
ஆஸ்வலயாயந ஸூத்ரத்து நாரா ணன சே
தனை இடையாறறு ம கலத்து நம்பியும் திருபபுத்
தூர் அழுவாரும பிள்ளையார் வீர கேரள தேவரும்
உத்தரமந்திரிகள் வீர கேரள பாண்டியக் கோனும்
நி இடை யாற்று மங் லத்து நம்பியோடும் திருவாய்
மொழி தருளி பெருமானுக்குதிருவாயுஷ்யார்த்தமாக
ஸு சிந்த்ரமுடை ய நா னுற்கு பெருமாள தாநம்
பண்ணிக் குடுத்தருளின பூமி தென்கூறறுப புறத்தா
ாட்டுப் பூசன்குடிப் பாலதவோடுதோட்டம் இவ்
தபோ ாடு தோட்டத்து கு பெருநா ெ லை
ெழல்லை பாதிரித் தோட்டத்து நீா க தென்
னெல்லை கல் குழி கு ட கு மேல் லை பு லா
குறிச்சிக் கர்கறை வயலில் ஒற்றுவாயல் கிணறறு கு
கிழக்கு வ வெல்லை கறடிகும்பல் கா ம்புக்கு தெறகு
ஏரி இரண்டிலுஞல் விளைநி ம் காடுமுள்ப் படநில
ஏழுவேலி, இ னில மேழு வேலியும இ றயிலி
காராண் மயுமுட்டபட ஸு சிநத்ரமுடையநா தனுற்கு
தா ம் பண்ணினா பெருமா முன டயாரும்
பழம பேருக் நி கி இ படி கு பெரு ாள் க லினு
செம்பினும் வெட்டி குடு வென று திருவாய்
மொழிந்தருளி திருமந்திர வோலை மூரப்பு நாட்டுமறவ
னுாா பலவ ோ ளானுன நித்த விநோதமூவே த
ோ ாளாரெழுத்தினுல பரஸாதஞ செய்தருளி
ஸ்ரீமுகத்தினுலு ஸேனுதிப ளெ ப குடிநாடடு

இளவெண்ணைச் சந்திர சேகரனை வீரபாண்டிய மூவேந்த வேளாளாக பட்டிடினலும் புரவு ரி திணைக்கள நாயகம் மலை கூற்றத்து வீரத்தூர் நாராயணன் கேசவனை தென்னவ சிகாமணி மூவேந்த வேளாரெழுத்தினலும முக வெட்டி ராயகப் செம்பில் நாட்டு அரையனேரி தாயன் பொன்னனை குறுமபி லுடையா னெழுத்தினலும் கூறறுக்கு கூறு திருவழுதி வளநாட்டு கோ ர்ப் பேரருளாளன் கற்றங்குடியார் வான ன் வழுதி கோன் வெ......ட்டின் உள்வரி படியாலும், சித்த விநோத மூவேந்த வேளாரெழுத் தினல் ப்ரஸாதரு செய்தருளிய ஸ்ரீமுகத்தாலும்வீர பாண்டிய மூவேந்த வேளார டையிட்டாலும் புரவு வரியா ரெழுத்திட்ட உள்வரியாலும் இக்கால முதல் திருபபடி மாற்றுள் ரிட்டன செலுத்துவாராகச் சொன்னேம பராசிந்த்ர முடைய நாயனுற்கு.

விளக்கவுரை

கெட்டுஇருக்குமிடம்: திருநாகூர் இராச்சியத்தில் உ ...சிந்திர, ஸ்தா நாத ராமிசோராயின் முதற் பிரா ாரத்தில இருக்கும இயற யா பாறையின்மீது

கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன்: திரிபுவன சக்கர வர்த்தி வீரபாண்டியதேவர்.

கல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம்: பதினொன்று அல் லது பன்னிரண்டாம் நூற்றாண்டாக இருக்கலாம்.

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதியால் அறியப்படும் செய்திகள்

வீரச்செ . (a) மலைநாட்டை வென்றுகொண்டான்.

(b) முன்னே செயலைத் தன்னுடையதாகக் கூறிக்கொள்வது சிவபெருமான் செய்த திருவிளையாடல்களைக் கண்டு தரி சித்து. மகாபாரத யுத்தத்தில் பாண்டவர்களுக்குத்

துணையாயிரு து போர் செய்தது. தேவரும் அசுரரும பொருதகாலத்துத் தூதுசென்றது. வட ரயில கயல் பொறித்தது. வானவர் கோன் ஆரம்பூண்டது. தி . வாசகக்குறுமுனிபால் செந்தமிழ் நூல் தெரிந்தருளியது.

மெய்க்கீர்த்திப் பகுதிக்குக் குறிபபு ர

பூமா .ந்தை - திருமகள்

செயமட ்தை - வெற்றித்திரு

தென்மதுராபுரி திருவிளையாட்டத்திற்கண்டு-மதுரையில் சிவபெருமான் செய்தருளிய திருவிளையாடல்களைக் கண்டு வணங்கி

மாபாரதம் பொருதருளி-மாபாரத யுத்தத்தில் பா ் ட ர் களுக்குத் துணையாய் இரு ்து போர் செய்தருளி.

ம ் னவர்க்குத் தூதுசென்றருளி தேவாசுரமது கைத் தரித்து

தேவாசுர யுத்தத்தில அரசா ளின பொருட்டு தூது செ ்றருளி - இ ்வாறு தூது சென்ற ன் பாண்டியன் மாகீர்த்தியாவன்.

தேனாறு மறையுங் கொண்டருளி (தேனுருங் கொண்டருளி) தெ பவத்தன் கமழும் மறையையும் ற்ற ருளி.

தேவர் கோன் ஆரம் பூண்டு இ திரன் அளித ்முதா ரத் தத தரித்து. (தரிதத ் உ ்திர ா ன் என்னும் பா ் டியன்)

தளிர் இரு. ்கைமாதுரிமைச் செ ் கோ ா தளிர் போன்ற விசாலமான க ையபு டய உமாதேவியாரது உரிமை மூலமாகக் கிடைத்த செ ் கோலே.

மாமுத மதிக்குலம் - பெருமை பொரு திய மு ன்மை ாய் த ச திரகுலத் த

உ ரநடையிலை அறி பப் டும் செ யதிகள்

வீரபாண்டியதேவ , தான் செ டு நாள் வாழும் பொருட்டுச் சுசீ திரமு டைய நாயனுர்க்கு, தென்கூற்றுப் புறத், ாயநாட்டுப் பூசன்குடிக்குப் ப த்தி அதவோடு தோட்டத்தில் ஏழுமே லி நிலத்தை கொடுத்துள்ளான்.

ரைந டபபகுதிககுக குறிபபுரை

அபிஷேக கா த்தி முடிசூட்டி கொண்ட தினத்தில்
ஆஸ் ாயன் ஒருமுனிவர் பெயர்
ாராய ன் சே த ாராய ன் சே தனு
பி ளை ார் அர கு ாரர்
பெருமாளுக்கு அர னு கு
யுஷ்ய ர்த்தமாக செ டு ா ாழுமபொருடடு
திர திரு ா கூர் இரா சியத்தி குமரிக்கு
ட கே எட்டு தொலைவில் இருக்கிறது
பூசன்குடிப்பால் பூசன்குடி என்னும் ஊருக்குப்
ப கத்தில்.
அதமே ாடுதோட்டம் இது நி த்தின் பெ ர் இரண்டு
ஏரிப்பாய்ச் லை டயது. விளைநி மும் ாடு
கொ டது இதி ஏழுமே லி ம வீரபா டி
யனுல்சுசீந்திரமுடைய நாயனுர்க்குக் கொடுக்கப
பட்டது.
நீர்நக்கல் = வாய்க்கால்
டம்பு காடு
ஏரி இர டினுல் இரண்டு ஏரிப் பாய்ச்சலினுல்
ாரா மை நி ,தைப்பயிரிடும் குடிஉரிமை
முன்னுடையாரும் பழம் பேரும் க்கி முன்யாருக்கு
உரிமையாய்இருந்ததோ அதைப் பொருள் செ ாடுத்து
நீக்கியும், அதன் பழம் பெயரை நீக்கியும்
மே ானை வேள் என்னும் பட்டத்தை உடையவனுன

ப்ரஸாதஞ்செயதருளிய - கொடுத்தருளிய
கடையீட்டிலும் - ை யெழுத்திலும
புரவுவரி திணைக்கள நாயகம் அரசி ற ீ சிய ர்களி
ன்றும் வருவதற்குரிய பிறவரிகளுக்கு கண கு
வைத்திருப்பவர்களுக்குத் தலைவர்.
முகவெட்டி நாயகம் : புரவுவரித்திணைக்க த்தில் அட
கிய முகவெ டிக்குத் தலைவராய் இருப்பவர்.
திருவழுதிவளநாடு பா டிய ாடு
புரவு ெ ா ட
திருபபடி ாற்று ாமிக்குப் படிகட்டளை.

பொதுக குறிப்பு

வீரப டியனுடைய மனைவியாரின் பெயர் : திரைலோக்கியம் முழுதுடை யாள்

திரிபுவன ச ரவர்த்தி வீரபாண்டியனுடைய கல்வெ டடி அறியபபடும் பாண்டிய நாட்டிலிரு த உள்நாடுகள் தென்கூற்றுப் புறத்தாய ாடு, முரப்பு நாடு, ெ பக்குடி நாடு, மலைக் கூற்றம் செம்பில் நாடு, திருவழுதி வள நாடு, என்பவைகள்.

17*

னனி பகவதியாா சாசனம்

ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ திரு ளரச் செயம்வளாரத் தென்னவாதம் குலமவளர வருமறை நா கவை வளர வனைத் துலகுந்துயா நீ கத் தெ மதுராபுரி தோன்றித் தேவேந்த்ரனை டிவிதிருநது மன்னர்பிரான் வழுதியாகோன வடிம்பலமப நின்றருளி மால்கட லை எறிந்

Travancore Archealogical Series Vol. I Page 22

தருளி மகோயத்து யல் பொறித்துச் சேரலனைச் செருவில வெ ' று திறைகொ டு ாகைகுடிக் கூபகர்கோன் ம ட் கொடுபப ' குலவிழி ஞங்கைக் கொ டு க 'ாரிப போர் செயதருளி ' காந்தளூர்ச் சாலே கலமறுத்து மனனு புகழ்மறையவர்தம் மணியம் பலத்துளினிதிருந்து ஆயிரத் தெ மா அவிரோ தம் பணிப்டணியால் மறை பெர்த்து ' ல நாட்டிப் பண்டுளள பேர் தவிர்த்து சிறுப்பனவு மளப்பனவும் யடெ ழுதி அனந்தபுரத் தெமமாறகு நிலவிய பொன் மணி விள 'கு நின்றெரியப் பத்தமைத்து ஆங்கமை த தாயகல்லூா அ தெ ஞட்ட ரயனெ ா அறிவகை யால் அறி 'து ர் 'து தெ ன்னவர் தங்குல தெய்வம் தென் குமரி க 'ாணியார் தம் திருநா ' விளா த ரிற் தபபூசட் பிற் ற ா று 'திர தொரெ லாறகும் மாற்றுதே தியா ம் இட அறத்தால் விளங்கிய ஆய ' த தே விப புறத்தாய ாடு பூமகட் களித்துத் தெலி ' க விய் 'குள ' கொண்டு தென்கலி ' க மடிப்படுத்து தி ச அனைத்து முடஞண்ட ஸ்ரீ பரா த தே றகு யா ' டு கூவது ராஜராஜப ப ண்டி ாட்டு உத்தம சோழ வளநா ' டுப புறத்தாய நாட்டுக் குமரி கன்னியா பகவதியார் தேவதானத்துக்குப் பெரு மான்கெல்லே, வடவெல்லே நாஞ்சி நாட்டு அதிய ஞரும் மின்னுட்டுப் பெருங்குடி மலேயுட்பட பணை குடி நீங்கலாக மூன்றுங்கூடினமலேயிற் சர்தேச தேசப் பிரமாணம் ஆனேமலேயும் மனுத்திரப் பாறையு தோரணகுழியும் பி· ாரனேரி ' கொழுக்குத்தும் கண்டனேரி ' கொழு ' குத்தும் வாழையாற்று வட வாரும் நாவாயும் கோடி ' களாவும் விறகடு கு ப்பையும் ஒழு ' கந் தாழவும் இன்னுட்டு வட கிழ் மூலே கருங்

குளமும் அள்ளியூரும் பூசன் குடியும் கூடின பிரமாண மான பு ' கூழ் குழியும் கிராத்தி ' குளமும சிதற்றைப் பாறையும் நெடுவாலி குழியும் மேற்கு நோ ' ன நீர் வீழ் தாழ்வும், விள ' கன் குழி நீர் கொள்ளியும் இரட்டைக் கிணறும் ஆதனூர் துறைநீர் வீழ்தாழ்வு ' பால்பாடும் நெடுங்களரும் உசிலொடு குழியும ஆனை அடிப்பாறையும் றடிம லும் இரட்டை நாம்பும் கறிம்பாடும் ஆனை ' கல்லும இ 'வெல்லையில் கிழக்கு கருங குளவளநாட்டு விசாபுரியும் இருக்கந்துறைக் குந் தெ ' கிழ் மூலையும் தென் எல்லை கிழக்குப் பாரு சமே போந்து இ ' நாட்டுத் தென்மேல் மலை கேரளன் குறிச்சியான கேரளன் குடியும் நாஞ்சிறுட்டு மணற் குடியும் கூடின ச ' தேசப் பிரமாணம் கேரளங்குடிக் குத் தெ மேல் மூலை பெ.......ழையும் கட.......ம ப 'றி தலை விளை......ற்கும்.......நடுவிளையும் மா று கன் குழிக்கிழ் வி ரிம்பும் கங்கை கிணறு.......தாகச சுசீந்திரமும் கேரளன் குறிச்சியும்......வழியும் தேவி குளத்தில் நீர் கொள்ளியும் ஆறுண்ணி வடகொமபி ' .... 'குப் பா றயும்.......பாப்பான் குழியும்...... பா றடிம வட கு நோ 'கி ர நீர்வீழக் ரரடு ெ ள் ளெ லுபபடைத் தாழ்வும பள்ளிச் ச 'த நீ ' கலாக குரு :தோ......ளற பொற் றயும் மலையே யொழுங்கா கப போந்து தோ ரளை 'குக் கிழெல்லை க..........ளை யும் உருண்டப பொற் றயும் ஒழு ' காக ஊசிமலையும் ஒழுங்காகப் போ 'து ஆனைமலையாக இவ்விசைந்த பெரு ர ' கெலலையுட் பட்ட.......த கரும் அமிர்து படி ர 'துபபடியுரு ச 'தன ' கற்பூரத்துக்கும் ராம் பிற ' தபபூசத் திரு ரளு 'கும் செல்விதாக இறை

யிலி தேவதானமாக குடையபடி நீா ., த்துக்
கொடுத்தோ குமரி னனிப் பக தியாற்கு.

விள வுரை

கல்வெட்டு ரு குமிட குமரி முனையிலுள்ள ஃன்னி
யாகுமரி ே ாயிலின் முதற பிரா ாரத்து கிழ குச்சுவர்.

க ெ ட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன்: பரா த பாண்டி
யன்

ெ ய கீர்த்திப பகுதியால் அறியப்படும் ெ தி ள்

(a) ரச் ச ல் இ ன் சேரமன்னனை வென்று திறை
ெ ா டா கடல்து றப் படடினமா ய விழிஞத்தைக்
ெ ா ட ான். கா தளூர்ச் சாலையி ப்பல லை
அழித்தா ர் தெலு விம து தெ லிங்க நா டைத்
த னடிப்படுத்தினன்.

(b) மு னோ் செயலைத் தன்னுடைய . சக்க ரிக் கொள் வது
தே திரே டு இனிது இரு தது. டிம்பு அ ம்பின்றி
ா டலை றி தருளி . லையத்து ய
பொறித்தது.

(c) 1. செயல்கள்:- தென் திருவாங்கூர் அரசன்மகளை
மணந்து கொண்டான். அளப்பனவும் நிறுப்பனவும்
ஆகிய கருவிகளில் கயல் மீனைப் பொறித்துள்ளான்.

(d) அறச் செயல்கள் : அனந்த புரத்து எம்பெரு
ா குப் பொ மணிவிளக்கு நின்று எரியப் பத்து
அ மத்தான். அத பொருட்டு அ ந்த புரத்துக்கு அ
மயி உ ள ந லூர் எ ம் ரை கொடுத்தான்.
தங்க கு தெ கிய கன்னி டக தி குப் புறத்தாய
நாட் டக் கொடுத்தருளினன். தனது பிற த டசத்திர
ாகிய தபூ தி று ாளில திரு த ர் ளி
டிய ர்க்கு ே டி த ெ ாடுத்தா

ெ யககோததிப பகுதிக்கு குறிப்புரை

திருவளர இல ்குமியின் திருவருள் பெரு வும்.

செயம ளர ெ ற்றி பெருகவும்.

தென்னவர்தம் குலம் வளர பாண்டியர்களுடை ய குல் வளரவும்.

தேவேந்திரனோடு இனிது இருந்து - இ வாறு இரு ்தவன் ் க்கிர குமார பா ் டிய ்

மூதியர் ே ா டிமபு அ ம்ப ின்றருளி க ல் தன்ன வண ்க ின்றருளியவன் உககிரகுமார பாண்டியன்.

மால் கடலை எறிந்தருளி டல சுவற வேலை விட் வ ் உக்கிரகுமாரப் பாண்டியன்.

மலையத்துக் கயல பொறித்து - பொதிய மலையில கயல் மீனைப் பொறித்து.

பகர்ே ா ் தென்திருவா ்கூர் நாட்டரசன்.

விழிஞம் திரு ்த புர ்து ்குத் தெற ் ப் பத்து ல் ஆரத்தி ் து து ரு ட து ற பபட்டி ம். ஜடா ர்மன் பரா த ன் என்னும பா டி யன் இப் படடினத் தப பிடித்து ் ெ ா ் டா ் அதன் பிறகு முதற்குலோ த்துங்கன் இப்பட்டி த தைப் பிடித்து அதற்கு ் குே ாத்துங் சோழ ் பட்டி ம ள ் று பெயர் தது ் ான் ் இப்பா பதின மூ ் ரும் நூற்று ் டில பரா ்த பா டி இப்பட்டினத்தை ் ் ெ ா டா ் ் இ ால் இவ்விழிஞம் செல ச் சிபபுள்ளது எ று பெறப்படுகிறது.

கன்னிப்போர் - முதல் முதல் செய்யும் போர்.

ணியம்பலம் - சபையின் பெயர்

ஆயிரதது எ ் மர் அவி ராதம் பணிப்பணியா ் ஆ ரதது எட்டுபேரும் விரோதமில ா ல (ஒற்று ம யா) ே டி ெ ்டபடி. [இ ர்கள அர

சியலே த்துவதற்கு ஆசே ாசனை கூறுவதற்காக நிய
மி கப்பட்ட ர் ள்]

பறைபோர்ததுக் கல ாட்டி பறைகொட்டி , ான் செய்
வ ளே கல்லில் ர து கிறுத்தி

பண்டுள்ள பேர்தவிர்தது முன்புள் பெயரை நீக்கி

ஆங்கமைந்த தாயநல்லூர் அட இத்தெ, ாடர்கு ஆ கு
அ ம துள் , தாயநலலூர் என்னும ரைக்
கொடுத்து என்பர் திரு. T. A. கோபிநாதராயர்
அ ர்க இத்தொடர்க்கு ஆ கு அமைந்ததாய
லலூா ா வென்று என்றும் பொருள் கொள்ளலாம

க னிப வதி ர் இவர்பா டியரின் கு தெய்வமாவர்.

தென்னவர்தம் கு தெய ம் தென்குமரி கன்னியார்
இதில் கன்னியார் என்பதற்கு ன்னியார்ககு என்று
பொரு கொ ே டும்,

தும திரு ா விழா தனி தைபூச பிற்றை ஞான்று
இ குத்தம் என்டது அரசனை உணர்த்தும். இவ்வர
சன் பிற தது த மாசத்துப் பூச ட சத்திரமாகும்.
' ாம் பிற த தப்பூசத்திருநாளு கு என்று இக்
டடின் றுதிபபாகத்தில துள்ள தொட
ரும் இதனை வியுறுத்து

மாறருதே தியாகம் இட - வேண்டியார்க்கு வேண்டிய
தக் கொடுத்து

பூமக - கன்னிகுமரி கு ம் ர்.

புறத், ாட நாடு : இது ராஜராஜப் பாண்டி ாட்டு
உத்தம சோழ வள ாட்டில் அடங்கியதொரு நாடாகு .
இ ாலம் ன்னியா குமரிப் பிரதேசம் இ ாட ட
சேர் ததாகும் ' அற தால் வி கிய ஆய த ே விப்
புறத்தாயநாடு என்பதால இன்நாட்டி ா அறச் செய
லிலும், வியறிவிலும் ே ம்பாடு டயவர் என்
பெறப்படுகி றது.

உரை ந டபபகுதிக்கு குறிபபுரை

ராஜராஜப் பா ' டி ாடு பா ' டி நாடடைமுத 'ம இராசராச சோழன் எ ன்ற பொழுது அதறகு வந்த பெயர்.

நாஞ்சி ாடு - மலையாளம் சிலலாவி ' இது பொழுது ஒரு தாலுகாவாகும் நாஞசில ' ன் ன்னும் ச கபபுல ர் சே ா றியது ாடாகு '.

ச ' தே தேசப பிரமா ம் · குறி பபிடட தேசததி அ வு

கொழுக்குதது எலலை யக் குறிப்பதற்கு பூமியி ாட்டப் பட்டிரு 'கும் முளை. A P' e driven into the earth · a po t marking the boundry etc. என்பர் திரு. தே ாபி ாதராயர் அவர்க '

நீர்வீழ்தாழ்வு நீர் வீழச்சி

நீரெ ா ' ளி ாய் 'கால

கறடி · டெப

ப ' 'ளிச் தம் சை புதத சே ாயிலு கு விடப் படட நிபா தம்

நீர்வீழ்கறடு நீர்வீழ்ச்சி .

இவ்வுரை நடைப்பகுதியில் வந்துள்ள ஊர்களுள் சில இருக்கு மிட ' ரு 'கு ம், பூசன்குடி, கிராத்தி கு ம், றிம் பாடு விசாபுரி கேரளன் குறிச்சி, மணற்குடி, சுசீ திரம் தோவாழை இவைகள் எல்லாம் தென் திருவா ' கூரில் இரு 'கின்றன.

விசாபுரி - திருநெல்வேலி 'குத் தெற்கில் இருக்கிறது.

கருங்குள வளநாடு திருநெல்வேலிக்குத் தெற்கில் உள்ள நா ாகும். விசாபுரி என்னும் ஊர் இந்நாட்டில் இருப்பதாகக் கல்வெட்டு அறிவிக்கின்றது.

I . 1

அரிகேசரிதேவர் சாசனம்

சுபமஸ்து. பூமிசை னிதை மார்பினிற்பொலிய நாமிசை கலைமகள் ந ற விள கப புயவரை மீது சயமகள் ர கயலிணை யுலகின கண்ணெ னத் திகழுச் சந்திரகுலத்து வந்தவதரித்து முந்தையோர தவத்தி மூளையென ர்த்து தென்கலை வடகலை தெ ரிவுறத் தெ ரித்து மன்ப த புர கமணி முடி டினை துச கர ர ட யஞ்சூடிச் செ கோலோ சி வெண்குடை நிழற்றி ரன ரி மன்னருள் ரி யு தானவாரியுந் தப்பாதளித்து மற களை பறித்து லறப்பயிர் விளை துச சி கயி லனுறையி விரா சயிற செ பயில வி தையி லற தையில் முதலை யில் வீரையில் வெப்பாற்ற...ன்னரை வென்க டெபபாற்றிசையு மிசை விள ே ற்றிப பதினெண் ...கமபோற்றப பதினெ பா ஷ பார திபரலை ரு தி ரயுரு சின்னமு மு றமு றகொ ர து றபல விர து குரை மூலி றஞ்ச வரவர ே டியதவரவாக்கருளி அந்தணரனேகர் செந்நெறி லோமப வி தைமுதல் அகரம ஐந்திடத்தியற்றிச் சிவ நெறியோ கச் சிவார்ச்சனைபுரிந்து மருதூரார்க்கு மண் டபம மத்துமுன் ஓருதூர் மூங்கிலுள் புக்கிரு த சிற பரா தம மத் திருவத்த சாம துப பொற்கலத்தமுது பொலிவித்தருளிச் சண்பக னத்துச் சங்கரா தம கு ம டபம மத்துமணிமுடிசூட்டி விழாவணிகட ாத்தி விரைப்புனலாடல் வழாவகை டா த ின்மன்னருள

Travancore Archalogical Serie . Vol I Page 91.

தனு வ, ரு ருவியு' றறி ற ட முறற வி' ா த்
துறுபுன 'ெ ா வே டியப பொழுதே ே றிட த்
தி ாறிச் சே டரு பு விற் செழும்புன ாடடி மி
கால வேணி விஸவ ாதர்'குத ெத காசிப ெபருங்
கோயில் செயது நலலாகமவழி னைமித்தி முட ா ால்
லாப் பூசையு ம் எ'கோயிலினும பொரு முத னைத்
தும் புரையற நடாத்தித் திருமலி செமபொற் சி ா
மி ச உ ாகமுழுதும் டயாருடனே இலகு
ருணை யிர ' டுருவெனன அம மயு அபபனுமா
யனைத்துயிா'கும இம மப் பயனு மறுமை' குறநியு
மேம்பட நல்கி வீற்றிரு தருளிய ஸ்ரீ அரி...... தேவ
ரான பரா'ரமபாண்டீய தேவா'கு பாண்டு இருபத்
தெட்டாவதி'ா எதிராவது........றறு இருபத்தொன
ரு தியதியு' பூர்ணையும வெள்ளி'கிழமையும் பெறற
சோதி ாா' தென ாரி ாடடு சித்ர தி உத்தரதிரத்
தில் தக்ஷிணகாசியிே உ டயாா ிஸ்வ ாதனு கு
அப்நவமாக உபாநாதி ஸ்தாபி ப ய'தமு' திருபபணி
செய்து உடையார் விஸ்வநாதனையும் பிரதிஷ்டித்து
அர்த்த மண்டபம் இடை நாழிகை மஹா ம ' டபம்
ஸோபாநம இ யு' திருப்பணி செய்து திரு'பள்ளி
அறை ாச்சியாா மு'லாக உள்ள திருவுடமபு ளும
ஏறிஅருளப்பண்ணு வித்து ஆவர கோபுராதிகளும்
ஆரமபித்து மேல் உடையார் விஸ்வநாத' பூஜைக்கு
அமுதுபடி சாத்துப்படி திருமாலைத் திருப்பரிவட்ட ந்
திருவிளக்கு உட்ப' ட பலநித்ய நியமங்களுக்கும் ப
விசேஷ பூஜை திருநாட் செலவு'கும் முன்னுள் இர'
டாவதின் எதிர் இருபத்து மூ ரு து முதலு கு
ா ம் தே தா மாக விட்ட பறறு ளி' தென் ாரி
நாட்டுத் தென் ாசி'குப பெரு ா ெ ' கயாவது

கீழ்எல்கை புலியூற் பற்முன கார ா குளத்தில் நீர் ந ' க
லு ' கும் பரிம்பு ' கும் புலியூா அ ரபபற்றில புஞ்சைக்
கும நாராயண ஸ்ரீபாதங்கள் மடப்புறத்தில் மேல்
எ 'லைக் ' கு மேறகும் தென் எல்கை சித்ராநதிக்கு
வ க்கு, மேல் எலகை குன்ற குடிப பரிம்பு ' குக் கிழக்
கும்.......சென்னுய்ப பொற்றை ' கும குத்துக் கல்லுக்
கும் தெற்கு ' ஆக இன்னுன் செல்......ட்ட பற்றும்
இந்த நதி ' கு தக்ஷி தீரத்தில் வாயுளான் குடிப
பறறு ' குப் பெருநா ' ா கெல்கையாவது, கீழ் எல்கை
புலியூா அணை ' கும் திருச்சாலை ' குடிட பற்றுக்கும
ஆழங்காலு ' கு மேறகு தென் எல் திருச்சாலை '
குடிபபற்று ' கும் பரா ' ரமபா ' ' ரடிய சதுர்வே ி மங்க
லத்து படடக அ ரபபற்றில் டெ ல்கை ' கு
உ டயார் திரு ' குறுற மு டய நாயனா பழந்தேவ
தானத்து ' கு ட ' கும், மேல் எல் க வாயுளான்குடி
அணைக்கு ' கிழ கும் ட எலகை சித்ரா தி ' குக் தெற்
கும ஆக இன்னு ' கெல் க ' குடபட்ட பற்றும,
குன்ற ' குடிப் பற்று குப பெரு ா ெ கயா து
கீழ் எல்கை இடைமலைப பரிமபு ' கு மேறகும், தென
எல்கை சித்ரா நதிக்கு வட க்கும், மேல் எல்கை
செங்கோட்டை பிடாரியார் கோயிலுக்கும் இலத்
தூர்க்குப் போகிற பெருவழிக்குக் கிழக்கு வட எல்லை
கா மர் குளத்துக்குத் தெற்கு ஆக இன்னுன் கெல்லைக்
குட்பட்ட பற்றில் உடையார் திருக்குற்றாலமுடைய
நாயனுர் தேவதானமான நிலம் ஒன்பது மாமுந்திரிகை
யின் மூன்றுமா முக்காணியும் நீங்கலாக உள்ள பற்
றும், பராக்கிர பாண்டிய நல்லூர் பற்றுக்குப் பெரு
நான் கெல்கையாவது, கீழ் எல்கை இலுப்பைத்
தொண்டிற் பெருவழிக்கு மேற்கும், தென் எல்கை

இ'குளத்தின நீரா'கலு'கு வட கும, மேல் எலலை உடையார திரு'குறறாலமு ட ....பழ தேவதான மான திருச்சாலைக்குடிப் ப'றுககு' கிழ'கும் வட எல்லை சித்ர ....தெற்கும, ஆ இன்னன் கெல்லைக் குட்பட்ட பற்றில் இருங்கிண்டி ஸ்ரீபத்பநாபன் தா ர இ றயிலி நிலமிர ரடுமாவும் நீ லாக உள்ள பறறு ல்லூற்பறறில் வள்ளை முட்டமும் இ குளத்தில் நீர் பாயும் நிலமாய் வட வூற்பற்றில் நின்று' ச.டடின நிலம் மூன்றுமா அரையும் ஆக இப்பறறு'குப் பெரு நா' கெல்லையாவது கீழ எல்லை ரடேற்றிப் பறறுக்கு மேற்கும். தென் எ் க வடவூர பறறிற் செங்குளத்தில் நீர பாயு நிலத்து கும் தஞ்சாவூற் பெருங் காலு'கும் அனுபோகமுகி யா' குளத் நீர்பாயும் பற்று'கு வட கு கே ாலலை இ'கு ரத்தில நீர லு'கும் தவ ணைபபறறு கு' ழ கு ட எ தஞ்சா வூரில் நின்றும தவணை'குபபோகிற பெருவழி'குத் தெற்கும் ஆக இன்னன் கெல்லைக்கு' பட பற்று', வட வாரி நாட்டுப் பைம்பொழில் பற்றில் நல்லாண் பிள்ளைப் பெற்றாளு கும் விஸ்வ ாதப பேரேரிக்கு பெருநான கெல்லையா து கீழ எல செங்கோட டை :பி ரரியார் கோயிலுக்கும் இவ்வூரில நின்றும் இலத்தூர்குப் போகிற பெருவழி'கு மேற்கு தென் எல்லை ஆற்றுக்கு வட க்கு மேல் எல்லை பைம்பொழி லில் நின்றும் நல்லூற்குப் போகிற பெருவழிக்கும் முழங்கால் முட்டிப் பாறைக்குங் கிழக்கு வட எல்லை தேனிடு பொற்றை'குத் தெறகு ஆ..........ன் கெல் லைக்கு' பட்ட பற்றும் முப்பதாவது மேஷ ஞாயிற்று இருபத்தே ....தியதியும பூர்வபக்ஷத்து பஞ்சமியும்

தி கட் கிழமையும் பெற்ற பு ர் பூசத்து நாள் நாம்
மு புவிட்ட பற்று கள் நீ கலாக நாளது பூஜெஜச்
சிலவுக்கு விட்ட. தென்வாரி நாட்டு இராசகுல
நல்லூரான புலியூர பற்று கும் வீரபா டிய நல்லூர்ப்
பற்றுக்கும் பெருநா கெல்கையாவது புலியூர்
பற்று கு பெருநான் கெல்லை கிழ் எல்லை திரு
வெண் காட்டு முதலியார் மடபபுறமான பாட்டக்
குறிச்சிப பற்று கு மேற்கு தென் எல்லைச் சிற்றாற்
று கு ட கு மே எ பழ தேவதானமான
தெ ாசிப ப று கு கிழ கு வ எ கை ஆயா
குடிபபற்று குத் தெற்கு ஆக இ ன கெல்
குட்பட்ட பற்றி உடையாா திரு கு ரு முடைய
ாயனா தே தா மும உ டயாா வி கிர பா
டீஸ ர மு டய ாயனா தே தா மும யினா
திருவிரு தபெருமா திருவிடை யாட்ட மும ஸ்ரீ கிருஷ்
திருவி டயாடடமும் பரா ர பா டிய நல்லூ
ரில் யினா திருவே ட ாத திருவி டயாட்டமு
முக தா த்து ார்ரய ஸ்ரீ பாத மடபபுறமு
அகரபபற்றும் நீ லா இ தெ குட
பட்ட பற்றும், வீரபாண்டிய லல்லூருககுப பெரு
நான் கெல்லையாவது கிழ் எல்லை தட்டான் குளத்துப்
பரிம்புக்கு மேற்கு, தென் எல்லை திருச்சிற்றம்பலத்
துக் காலாய இராசகுலரா ......காலுக்கும் நயினார்
திருவிருந்த பெருமாள் திருவிடையாட்ட மான ஆகவ
ராம........துக்கும் வா க்குமேல் எல்லை திருவெண்
காட்டு முதலியார் மடப்புறமான பாட்டக்குறிச்சிப
பற்றுக்குக்கிழக்கு வடஎல்லை வித்தனூர்ப் பெருவழிக்
குத் தெற்கு ஆக இன்னான் கெல்லைக் குட்பட்ட பற்
றும் ஆக இப்பற்றுகளில் பெருநான் கெல்லைக்குட்

பட்ட நஞ்சை புஞ்சை மாவடை மர டப ' ட டை கொ டித் தோட்டம் செ 'கிறை மற்றுமுள்ள ஸமஸ்த ப்ராப்திகளும் முப்பதாவது பசான முதலு 'குத் தேவ தானமாக விட்ட அளவுக்கு இம்மரியாதியிலே இவ வோலை பிடிபாடாக ' கொ ' டு ஆசந்த்ர தாரவத் இ ' ாலையம் உள்ள அளவும் ை யா ரடு ல்லிலு செம்பிலும் வெட்டிப பூ சபு ' தாழ்வற டத்திப் போத பும பாற இை கிடாரத் து டயான் ரழுத்து உ து 'யம்.

வி க் வு ர

ல்வெட்டு இருக்குமிட ': திருவெ 'வேலிச் சில ர தென் காசி விசுவநாதர் கோயில கருபப இ வி 'ர அடிப்பா ம்

கல்வெட்டில் குறிக்கப்பெற்ற அரசன் : அரிகே சரி பராக் கிரம பா ' டியன்.

அரசனைப்பற்றிய பொதுக்குறிப்ட • இவன் கி. பி. 1422 முதல் கி. பி. 1463 முடிய ஆட்சி புரிந்தவன். தென்காசிப் பெருங் கோயிலை எடுப்பித்தவன் இம்மன்னன் ஆவன் இவனது சிவபத்தியின் மாண்பு பெரிதும் போற்றற் குரியது.

' வெ ட்டுத் தோ ' . ட ' . பி. 1451

மெய்க்கீர்த்தியால் அறியபபடு செய்தி ள்

I (a) வீரச்செயல் • சிங்கை, அனுரை, இராசை, சண்பை, விந்தை, அற 'தை முதலே, வீரை, வப்பாறு ஆகிய ஊர்களில் தன் பகைவனை வென்றான். பதினெண் மொழிப் பார்த்திவர் அனைவரும் திறைபடம் சின் மு முறை முறை கொணர்ந்து, குறைய இர 'து கு ரகழல் இறைஞ்ச அவரவர் வே டியது அவர ர்க்கு அருளினன்.

(b) அறச்செயல்: அநத ர் செந்தமல் ஓம்ப விந்தை முதலான ஐந்து ஊர்களில் அகர கவை அமைத்துள்ளான். திருப்புடைமருதூர்க் கோயிலில மண்டபம் எடுப்பித்தான். திருநெல்வேலிச் சிவபெருமானுக்கு அர்த்தயாம வழிபாட்டிற்குப் பொற்க த்தில் அமுதுசெய்வித்தருள ஏற்பாடு செய்தான். திருக்குறறு த்துச் சிவபெருமா கு மண்டபம் அமைத்து மணிமுடி சூ டி விழாவும் டத்தினன் வற ம் உற்றகாலத்து திருமுழுக்கிற்குச் சே புலத்திலிருந்து நீர் கொணர ஏற்பாடு செய்தான். தென்காசியில் விசு நாதர் குப் பெருங்கோயில் அமைத்தான். எல்லா கோயி களிலும் ஆகம விதிப்படி நித்திய நைமித்தியங் ளை டத்தச் செய்தான்.

மெய் கீர்த்தி பகுதி குக் குறிப்பு ர

பமஸ்து டாகு

பூமிசைவனிதை - இலக்குமி

நாமிசை நாவிலே

புய ரமீது சயம ள் புணர ரபோன்ற புய ளில வெற்றித்திரு சேர

கயல்இணை இரட்டை மீ ள். (இரட்டை மீ க, பொறிக்கப்பெற்ற கொடி பாண்டியர்க்கு உரியது)

மன்பதைபுரக்க - மக்கள் கூட்டத்தைக் காக்க

மணிமுடி புனைந்து - இரத்தினக் கிரீடத்தை அணிந்து

சங்கரனார் பங்கயம் சூடி - சிவபெருமானுடைய பாதங்களாகிய தாமரை மலர்களைத் தன்னுடைய முடியிலே சூடி

வாணவாரியும் - மறைவளமும்,

அருள்வாரியும் - இரக்கமாகிய மழையும்

ஞானவாரியும் - [illegible]டைமையாகிய மழையும்

மறக்களை பறித்து - பாவமாகிய களைகளைப் பறித்து

இராசை - சங்கரநயினார் கோயில. இது திருநெல்வேலிச் சில்லா, சங்கர நயினார் கோயில் தாலூகாவின் தலை நகர்.

சண்பை - இது சண்பகவனம் எனவும் பெயர் பெறும. இது திருக்குற்றாலமாகும். இது திருநெல்வேலிச் சில்லா தென்காசித் தாலூகாவில் இருக்கிறது.

விந்தை - இது விந்தனூர் ஆகும். இது திருநெலவேலிச் சில்லா செ கோட்டைத் தாலூகாவில இருக்கிறது.

முதலை - இது முதலைக் குளமாகும் திருநெலவேலிச் சிலலா ஙாங்கு ரித் ; ாலூ ாவில இரு கிறது.

விரை - இது விரகேரளம்புதூராகும். இது திருநெ ல் வேலிச் சில்லா செங்கோட்டைத் தாலூகாவில் இருக கிறது.

எப்பாற்றிசையும் இசை விளக்கேற்றி எத்திசையிலும் புகழாகிய விளக்கை ஏற்றி

அகரம் பார்ப்பனச்சேரி

மருதூராற்கு பா டி ாட்டிலு திருபபு ட ரு தூரி ப ஏழு தருளியிரு கும் சி ப்பெரு ானுக்கு.

மூங்கில்தூறு மூங்கில் புதர் (மின்ஒருதூர் - இதை முன் ஒரு தூறு - ன்று திருத்திக்கொள்ள வேண்டும்)

சிற்பரர் - சிவபெருமான்

மூா ளை த ருதபடி

நின் மன் அருள் அதனால் - உன் நிலை பெற்ற அருளா ல ற்க ம் - பஞ்சம்

மின் கா ் - மின்னலைக் ககக்குகின்ற

வேணி சடை யுடை ய

புரையற குற்றம் நீங்க

இலகு கருணை இரண்டுருவென்ன விளங்குகின்ற கரு ணையே இரண்டு வடிவம் எடுத்தாலொத்த

இம்மைப் பயன் - புகழ்

மறுமைக்கு உறுதி - முத்தி வீடு பேறு

இருபத்தொ ' டா தின் எதிராவது இருப்பத்தொன்ப
தாம் ஆ ' டு.

உரைநடை. ப் பகுதியால அறியப்படும் செப்தி

அரிகேசரி பரா 'கிரமபா ' டிய ', தென் காசி விசுவ
நாதப் பெருமானின் திரு கோ ராயிலே அடிமுத லசம்
வரை திருப்பணி செய்வித்து விசுவநாதப பெருமானை
அதில் எழுநதருளுவிக்கச் செயதான். அப்பெருமானு 'கு
ர்த்த ம ' டபம் மகா ம பம் சோபானம் இவை
களையும் திருபபணி செ வித்தான். திருபபள்ளிய ற
நாச்சியாா முத ாக உ ' திருமேனி களச செயது வத
தான். மதி 'கோ ாபுர இ கனேயும்எடுபபிததா '. வி
ாதரின் மிபாடடிற்கு ' சாததுபடி, திருமாலே, திருப்பரி
டடம திருவி கு டபடட ப ததி ய ளுக
கும ப விசேட பூ ளு கும, திரு ாட செலவுகளுக்கு
மா , தன் 25-ஆம்ஆண்டில் தென் காசி, வாயுளான் குன்
ற 'குடி, நல்லூர், வட ாரி ாட்டுப் பைம்பொழுல் ஆகிய
ா களை ' ொடுத்துள் ா '. துபொழுது தன்
ஆடசியி ர 2 ஆம ஆ ' டி புலியூா், வீரபா ' டியன
ன னும ர் களை விடடு 'ளா '

உ ரைநடைப் பகுதிக்குக் குறிப்புரை

சோதி நாள் - சுவாதி நாள் (நாள் —ந' சத்திரம்)
சித்திர நதி - தென் காசியில் ஓடும் ஆறு
அபிநவமாக - புதிதாக
ச ாபாநாதி - அடிமுதல்
ஸ்தூா'ீ பரியந்தம் - கலசம் வரை
பிரதிஷ்டித்து - எழுந்தருளச் செய்வித்து
அர்த்த மண்டபம் இடை நாழிகை - அர்த்த மண்டப
மாகிய இடை நாழிகை. இடை நாழிகை என்பது
அர்த்த மண்! பத்துக்கு உரிய தமிழ்த் தொ -ராகும்.

ஸோபா ம் படி
திருவுடம்புக ம் திருமேனிக ம்.
ஏறி அரு ப் ப விக்து பிரதிஷ ட செயவித்து
(Set up the images)
சாத்துப்படி அலங்காரம்
திருப்பரி வட்டம் - (திருப்பரி சட்டம் எ பதே திரு திய
சொல்.) டவு க்கு சாததும ஆடை.
இரண்டாவதின் எதிா இருபதது மூன்ருவது இருபத்
)த தாம ஆ டி
பறறுகளி ஊர் ளி
ல்லைக எலலே (Boundary) எல்லைதான் இக் ாலம
எலலே எ று மு குகிறது
புலியூர் - திருநெல்வேலிச் சில ா தெ ாசித் ாலூகா
வில் இருக்கிறது. இதற்கு இராசகுலராம நல்லூர்
ற ே று பெயரும் உண்டு.
மடப்புற மடததுக்கு இ றயிலியா விடப்பட்ட
நாராயண ஸ்ரீபாத ஒரு ச நியாசி
பரிம்பு - பாழி ம்.
இலத்தூா் திருநெல்வேலிச் சில்லா செங்கோ டத்
தாலூகாவில் உள்ளதொரு ஊர்.
இருங்கி டி ரின் பெயர்
பமபொழில் திருெ வேலிச சில ா தெ ாசித
தாலூகாவில உள்ள ர் - இப்பொழுதும் அதே
பெயரோடு வழங்குகிறது.
விசுவநாதப் பேரேரி .- இது அரிகே சரி பராக்கிரம
பாண்டியனால் ெ ட்டப்பெற்றதொரு ஏரி.
செங்கோட் டை இது திருநெல்வேலிச் சில்லாவில் செங்
கோ டை த் தாலூகாவில் உள்ளதொரு ஊர்.
வீரபாண்டிய நல்லூர் - இக்காலம் வீரபாண்டியம் என்று
வழங்கப பெறுகின்றது. திருநெல்வேலிச் சி லா
நாங்குனேரித் தாலூகாவில் ள்ளது.

பாட்டக்குறிச்சி - திருநெல்வேலிச் சில்லா தென்காசித் தாலுகாவில் உள்ள ர்

திருவிடையாட்டம் - திருமாலுக்கு அளிக்கப்பெற்ற நிலம். திருவிருந்த பெருமாள் திருவிடையாட்டம், ஸ்ரீ கிருஷ்ணன் திருவிடையாட்டம் என்னும் தொடர்களே இதைப் புலப்படுத்தும்

மரவலை மரத்திற்கு உரிய வரி. இச்சொல் ரவினை என்றும் வரும். பழம் கொடுக்கும் மரம் என்றும் பொருள் உ ் டு.

ா டை கிரா த்தில் ால்நடை அ ட யும் இடம்.

பட்ட டை இ றப்புப் பாச மு ் நகுசைத்தாக்கு

ெ ாடித்தோட்டம ெ றிலைத் தோட்டம்.

செககி ற ெ கு ் கு விதிக்கப்பட்ட ரி

ஸமஸ்த பராப்திக ம் எ லாப் பேறு கு

பசா ம ட ்

பிடிபாடாக ஆதரவாக

ஆச தரத தாரவத் - சந்திரனும் ந ் சத்திரமும் உள்ள ர.

ஆசநதரா த் சந்திரனும் சடசத்திரமும் உ ் ள ர யி

துல்யம் அரசன கையெழுதது. (The sign manual of the King)

பொதுக் குறிப்பு

அரிகேசரி தேவரான பராக்கிரம பாண்டியர் மனைவியாரின் பெயர் :- உலக முழுதும் உடையாள்.

அரிகே ரி தேவரான பராக்கிரம பாண்டியரும் அவர் மனைவியாரும் பாராட்டப்படும் விதம் :- இலகு கருணை இரண்டு ருவென்ன அம்மையும் அப்பனுமாய் அனைத்து ர்க்கும் இம்மைப் பயனும் மறுமைக்கு உறுதியும் மேம்பட நல்கி என்று பாராட்டப் படுகின்றனர்.

முனெ ரு தூறு மூ கிலு புக் ரு த சிறபரா: இத்தொடரில குறி ப்பெறற ர ாறறு குறிப்பு வேற்றரசா படையெழுச்சியை முன்னிடடுத திருவே வேலிச் சிவபெருமானை ஒரு மூ ல புதரி கீழ் புதைததது வைத்திருந்தனா பல ஆ டு ரை சி பெருமான் அ கே இருந்தார் - இந்நிகழ்ச்சி எவர் கும் தெரி திலது மூ கிலும் அழிந்து போய்விட்டது ஒரு நா ரு ஆயா குலப் பெ அ வழியே பால் கொ டு செ யி ால் தடு லுறறு ழேவிழ ஙோ தது அடுத்தடுத்தும் இப்படியே நிகழ்ந்தது - இதை அ ம் மயார் தன் னிடம் கூற, அங்கே தோண்டிப் பார் கையி ல சி பெரு மான் திருமேனியைக் கண்டு, கோயிலில் கொண்டு த தார்கள். இது ' ே யின்ற மேனிதனை வெட்டினுே இடையன் " என்று தொ ங்கும் இரட் டப புலவர் பாட ாலும் அறியக் கிடக்கின்றது.

n r t No. 9*

பராக்கிரம பாண்டியதேவர் சாசனம்

சுபமஸ்து. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ புவநேக வீரசந்த்ர குலப் ரதீப கோஜடிலவா மந்ரிபுவநச் சக்கரவர்த்தி கோநேரின்மை கொண்டான் பெருமான் அபிராம பராக்கிரம பாண் யதேவர் நந்தநரான ஸ்ரீ பெரு மான் குலசேகர தேவரான பராக்ரம பாண்டிய தேவற்குயாண்டு சகாப்தம் ஆயிரத்து மூன்றுவது விலம்ப வருஷம் அற்பசிமாஸம் முப்பதாந்தியதி யும் அபரபக்ஷத்து ஏகாதசியும் சுக்ரவாரமும் வைத்ருதி

* Travancore Archaeological Series Vol I Page 103.

யோகமும் லிம்ஹ கரணமும் பெற்ற —த்திரத்து நாள் செ ஞரி நாட்டு செ கோட்டை யில் உடையார் குலசேகர முடைய நயிஞற்கு தேவதானம் பா ட மாக குடுத்தநிலம் அரைமாவுக்கு நாம் சேர்த்து கொடுத்த நிலமா து மேற்படி நா டு மேற்படியூரில் மேற்படியாா அஞ்சாலியில் மேல்வாரம் த ர்த்துக் குடுத்த குளப்புறவு பதினெஞ்ன்ருங் கண்ணுறு தடி ஆறு லம அரை காணி முந்திரிகை பன்னிரண் ாங் க ணுறு தடி எட்டு நிலம் அரை காணி முந்திரிகை, பதின் மூ ருங் க ணுறுதடி அஞ்சு நிலம் அரை காணி இதுவு ஆக நிலம் அரைமாவும் நானாது முதலு கு நா ெ ாளுு முறைபாடு எப்பேர்ப் பட்டதும் நட ரியிலார் கிலு தவிர்த்து ஆச த்ர தார ற் ெ மபிலும சிஒெ ஷயிலும வெட்டி கைய யா டு கொ ள மு துல்யம் பாற்க இவை.......

விளக்கவுரை

ல்வெட்டு இருக்குமிடம் : திருவாங்கூ் இராச்சியத் தி செ ே ாட ட சிவன்கோயிலினது கருப்ப இ லின் தென்புறச்சுவர். செங்கோட்டை, திருநெல்வேலி சில்லா வில் தெல்காசிக்கு அருகில் இருக்கிறது.

ல்வெட்டில் குறி ப்பெற், அ ச : குலசேகரதேவ ரான பராக்கிரமபா டியர்.

அரசனைப்பற்றிய பெ துக் குறிப்பு: இவன் திரிபுவனச்சக்ர ர்தி ,கோே ரின் ம ெ ா டான் அபிராம பரா ரபா டியரி கன் ஆவன். இவன் கி. பி. 1542ல் அரியணை ஏறி .

ல்வெட்டுத் தே ் றி கால சகம் 1467 அதாவது பி 1 4

அறிபப்படு செ திகள்: கு சே ர தே ரா பராக
கிரமபாண்டியதே ா, தென்னாரிநாட்டுச் செ கோ ட்டை,
குலசேகர முடைய நாயஞர் கு மு இரு த ம அ ர
மாவுடன், தானும் அ ரமாகிலத்தைச் சேர்த்து கொடுத
துள்ளான்.

குறிபபுரை

ஙலநேக வீர ச திர கு பரதீப உலகத்தி ரே வீர
யும், ச திரகுலத்துக்கு விள ாய உ னும்
டி வர்மன் - (ச டய ர்மன்) பா டியர்கள் தரித்து
வ் த சடைய ர்மன் ா றவர்மன் என்னும் பட்ட
களுள் ஒன்ருகும்

கோநேரின்மை கொ டான் தன க்கு ஒப்பா ர் இலர்
என்று பொருள்படும் பட் ம்

இவ் ாறே சேரரின் ஒருகிளையினரான மழ ர்கள் தங்
ளை விசயஒபபில் ாத மழ ர் எ று றி கொ
து டு. த ரான

சகாப ம் 1467 இ மூ ருது இ கு மூன்ரு து என்
பது; பரா ரமபா டியர் அரியணை ஏறிய மூ ரும
ஆண்டில் சகாப்தம் 1467 ஆகும். எனவே அவா
அரியணைஏறியது ச ாப்தம் 146 ஆகும்.
த்ருதியோ ம் - 7 யோ ஒ று.

ஸிம்ஹ ர ம் ஸிம் னம

தென்னாரிநாடு பா டி ாட்டுப பிரிவு ளில ஒ று. செ ங
கோ ட்டைமுதலா ா இ ாட்டில அட கி
யிருந்த செய்தியை கல்வெட்டுக்கள் புலப்படுத்து
கின்றன.

தேவதானம் பாட்டமாக வரியைக் கோயிலார் வசூ
செய்து கொள்வதாக

அஞ்சாலி செ ல்

று சிறு ாய்க் ால்.

தடி · யல (இக்காலம் தளை என்று வழங்கப் பெறுகின்றது.) "தடி ஒன்றுக்கு அறுக்குமந்று குறுணியும் அடிக்குமந்று குறுணியும்" என்னும் புதுக்கோட்டை 435 எண்ணுள்ள கல்வெட்டுப் பகுதியும் இதை வலியுறுத்தும்.

cription No. 20*

வாலக காமயர் சாசனம்

சுபமஸ்து. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ சகாப்தம் சகாப்த இதன் மேல் செ லா நின்ற பிலவ ஸம்வத்ஸரத்து கும்ப ாயற்று பூர்வபக்ஷத்து பூறுணையும் ஆதித்தவாரமும் பெற்று மகத்து நாள் ஸிம்ஹ பிரஹஸ்பதி மஹாமக பு ய ாலத்திலே ஸ்ரீம மஹா மண்டலேச்வரந் சோழா பீம சோழ ாராயணன் உரையூர் பூர்வாதிச் ரந் ால காமயர்ஆ அக்கலராச ாயனுர் அழகிய திருவாணைக்காவுடைய ாயனுர் கோயில் ஆதிசண் டே ச்வர தேவர் கன்மிகளுக்குக் குடுத்த தன்மசா த ப ட்டயம். நாயனுர் அழகிய திருவானை கா வுடை ய நாயனுர் வட கரை வெண்கோன் குடியில் திருவேட் டை . ஆக எழுந்தருளுகிற திருநாள் மண்ட பச் சிறப்புக்கும் நாச்சியார் அகிலாண்ட நாயகியார்க்குக் காலசந்தியாக அமுது செய்தருளி தன்மமெவச்சமாக நட கிற ஒரு தளிகை அமுது படிக்கும் திருமார்கழிச் சிரபபு அம்முது செய்யவும் திருநந்தவனம் பயிர் செய் கிற தோப்பு ஆள் இலக்கைக்குமாக நம்முடைய நாய கக் கட்ட மான வடகரை வெண்கோன் குடியில் செந்த இராஜவிபா ன் நிலம்வெளி. இந்த நிலம்

Epigraphia Indica Vol. iii page 72

வேலி கும் உண்டான கரம் பொன் முதல் ெ ல்முதல் உண்ட ானது முன் எழுதின வகைப்படியிலே சந்திராதித்தவரையும் அனுபவித்துக் கொள்ளக் கடவராக வும். இந்த தன்மத்துக்கு அகுதம் பண்ணினவன் உண்டானால் கங்கைக் கரையிலே கோவதையைக் கொன்ற பாவத்திலே போகக் கடவராகவும்

விளக்கவுரை

கல்வெட்டு இருக்குமிடம் திருச்சிராப்பள்ளி ஜில்லா, திருவரங்கத்திற்கு அருகிலுள்ள ஜம்புகேஸ்வரம் (திருவானைக்கா) சிவன் கோயிலின் இரண்டாம் பிராகாரத்து வட புறச் சுவர்.

கல்வெட்டில் குறிப்பிடப் பெற்ற தலைவன் :- வாலககாமயர் ஆ அக்கலராச நாயனார்.

தலைவனைப் பற்றிய பெரு குறிப்பு: இ ன் உறையூ ரப் பூர்வீக இடமா ெ ா ட ன். சோழர்க தன்னைப பீமன் என்று பசாலவி ெ ா கிருன் மகா ம டலேஸ்வரன் என்னும் பட்டமுடையவன். விச ர பரம்பரையின் கடைசி அரசனுடைய அரசியல் தலைவன்.

கல்வெட்டுத் தோன்றிய காலம் :- சகம் 1403 அதாது பி 1481

கல்வெட்டினல் அறியப்படு செய்தி - திரு ாணைக்காவுடைய நாயனார் வா கரை வெண் கோன் குடியில் திருவேட்டையாக எழு தருளுகிற திருநாள் மண்டபச் சிறப்புக்கும், அகிலாண்ட நாயகியார்க்குக் காலசந்தியாக அமுது செய்தருளி தன்மஎச்சமாக ந க்கிற ஒருதளிகை அமுது படிக்கும், திருமார்கழிச் சிறப்பு அமுதுக்கும், நந்தவனம் பயிர் செய்கிறவனுக்குக் கூலிக்கும் ஆக வெண் கோன் குடியைச் சேர்ந்த இராஜாவிபாடன் என்னும் பேர் உ ள நிலத்தில் ஒரு வேலி நிலத் த வால காம ர் ஆ

அ ˚க ராச ாயனுர் ஆதி சண்டே ˚ஸ் ர தேவர்கள் மிக ளிடம் தன் மசாதனைப் பட்டையயம் செய்து கொடுத்தனர்.

குறிப்பு ர

சுபமஸ்து ன் ம உண்' ாகு
பிலவஸம் தஸரதது - பிலவ என்னும் பெயருடைய வரு டத்து
கும்ப ாயறறு மாசி மாதத்து
ஸிம்மபிர ஹஸ்பதி சிம்மராசியில் குருவரும் போது
ர் ாதி ˚ சா பழ மையாக உ டயவன்
ாழ ராய ன் இயற் பெயர்
தே ாக ˚ மி கோயில வேலை பார்ப்ப ர்கள்
ட ர ெ ே ா குடியி ாவிரி ˚கு வடக்கே
பு ˚ள ெ ˚ே ான் குடியில். இ ஊர் திருவானைக் ாவிறகு ட ˚ே ஐ து ம ஆர, தி இரு றது இ பொழுது வெ ˚ ˚குடி என்று வழங்கப் படுகிறது.
, வேடடை புரட் ! .ாசி மாதத்தில் விசயதசமி நாளில் சி பெருமான் எழுந்தருளும் விழா நாள்.
தன்ம எச்சமாக ◦ தருமத்துக்கு விநியோ ம் செய தற ா
திருமார்கழிச் ரப்பு இதில் சிரப்பு என்பது சிறப்பு ன்றிரு ˚ச வேண்டும்
இல ˚கைகுமா கூலி ˚குமா
உ ˚ டா ரம் உ ˚ டான ருமானம்
றயிலே இதைக் ரையிலே என்று திருத்திக் கொள்ள ே ˚டும்.

பொதுக் குறிப் |

மாசி மாததது சிம்ம ராசியி குருவரும்போது மகா ˚ ரு இ ாறு வரு 12 வருட ˚ ளு ˚கு ஒரு மு றயச .

ரா ாவிபாட து ே தந் பெயரா இருபபினும விஜய ர அரசா ளி படடமா வு வரும்

ெ த்த இராஜாவிபாடன் - இதை சே த இராஜவிபாட என்று திருத்திக் கொள்ளல் ே டும

ை ரை முற்றுப் பெற்றது

சில விசேடக் குறிப்புகள்

காந்தளூர்ச்சாலை கலம் அறுத மன்னர்கள்:—

முதலாம இராசராச மன்னன் - (முதற்கல் வெட்டு)
முதலாம் இராஜாதி ராஜதேவன் - (7-ஆம் கல்வெட்டு)
பராந்தக பாண்டியன் - (17-ஆம் கல்வெட்டு)

திரிபு [illegible] ர் [illegible] ர்த்தி [illegible] ன், பட்டத்துடன் ஆண்ட [illegible] ர் [illegible]:

முதறகுலோத்துங்க சோழன் - (8 ஆம கல்வெட்டு)
வி [illegible] ர சோழ [illegible] (11 ஆம் கல்வெட்டு)
வீரபாண்டியன ([illegible] ஆ [illegible] வெட்டு

து [illegible] தெ [illegible] ல [illegible] ள் இருந் [illegible] ர் ள்:

ஜய [illegible] டசோழமண்டலத்து [illegible] ரவியூர் கோட்டத்துத் தனியூர் உக்க [illegible] ர வி [illegible] ர மபர [illegible] ச் சதுர்வேதி ம [illegible].

ஜய [illegible] கொண்ட சோழமண்டலத்து செங்காட்டுக் கோட்டத்து மாகணூர் நாட்டு ராஜ சூளாமணிச் சதுர்ப்பேதி மங்கலம். குலோத்துங்க சோழவளநாட்டுக் குன்றத்தூர் நாட்டு மணிமங்கலமான பாண்டியனை இருமுடிகொண்ட சோழ சதுர்ப்பேதி மங்கலம்.

காவிரிப்பாக்கமாகிய அவனி நாராயணச் சதுர்வேதி ம [illegible] ம.

மனுநெறி விளங்க அரசாண்டவர்:-

இராஜகேசரி பர்மரான உடையார் ஸ்ரீ விராஜேந்திர தே [illegible] ர்

மனுநெறி நின்று அஸ்வமேதஞ் செய்து அரசாண்டவர்:-

இராஜகேஸரிவர்மரான உடையார் ஸ்ரீ ராஜாதிராஜதேவர்.

பழைய சாசனங்களை மீட்டும் புதுப்பிக்கு முறை கூறப்பட்டுள்ள இடங்கள்:

வானமாதேவியார் சாசனம்
திக்காலி வல்லம் கோயில் சாசனம்.

அர ாதேவியாரின் பெயர்கள்:

முதற் கே த்துங்கன் மனைவிமார்:--

தியா வி கு யாள்
ஏழி பி ஏழு டா
உ மு டயா
ர தே ர் னை மு ே ா ழா அடி

ர டி னை ெ . தி ரே ா ய முழு து டயா.

அரிகேசரி தேவரான பராக்கிரமபா டிய னை ல முழுது டா.

ஆழ ாா அ திரு ா ெ :

மணிம ா ராஜ கு ா ணி சதுர்பபேதி
தது ஆழ ாரின் பெ ர் கே டி வி ர
ஆ .

திரு அ . பூ ஆழ் ர் ெ அரு ாளப் பெருமாள்.

வீராபிஷேக ெ ய்துெ ா ட ன்ன :

ெ ா டசோழ ம வி யரா திர . (அம் ெ டடு)

ெ ய ெ ா ' ட சோழம ' லததிறகும் சோழ ' ட த்திறகும் ன் ா உடபிரிவு சின் பெயர் வேற று ஜெய ' ெ ா டசோழம ட ம். கோட் ா வும், ே ாடட ' ளி ழ் ாடுகளா வும், நாடு ளி ' ழ் தனியூா, சதுர்வே தி ம ' ல ' ன் ஆகவும் பெயர் களைப் பெறறிரு தது

சோழம ' டலம் வளநாடுகளா வும் நாடு ளி ' கீழ் ாடு ரா வும் கூற்ற ' ளாகவும் இ ளி ' கீழ் ாசதுர்வே திமா ' களா வும் பெயர்களைப் பெறறிரு தது

அர ர் பெ ரா ' ' ' ள் சி :

வீரபா ' டிய லூர்
பரா ' ர பா ' டிய சதுர்வே தி ம ம

பற்று எ ழ ' கு ' வூர் ளுள் சில :
' லூர்ப்பற்று
ட ாரி ாடுப் பம்பொழி ' பற்று
புலி ர்ப்பற

சி சொற் ருட ளு ' குப ெ ாருள் :

தெ ' த்திரியமரம் : (7 - ஆம் கல்வெ ' டு)

இ தத் திந்த்ரிணி - என்பதின் சிதைவாகக் கொண் டா புளிய ரம் என்று கொள்ளலாம்

றகு டா ' டர் உலஷ் து ர Croton tig ium எ பர்

(11 ஆம லெ டு) ெ ' ளிலைப் பற்றொ பது ' (வெ ' ளிலைப பறறுஒன்பதும்) ஒன்பது டு வெற் றிலைக ' (Nine bundles of betel leaves) என்பா டாக்டர் உ வு து ர.

கடிகை எழா இரு ரயும் (13-ஆம் செ டடு) ஊர்ச் சபையி' எப்பொழுதும் நிலைபெற்றிருக்கும் உறுப் பினர் இரு ர் (எப்பொழுதும் என்று தன் ஆயுள் ாலம் வ ர) The great men who are perma nent members of the assembly என்பர் டாக்டர் உல்ஷ் துரை.

ஆகவமல்லன் சன் ட்யி' வீரன.

ஈன்செய ல' ளின் இருபோக செல் விளைவைக் குறி மு'கி பெயர் ள்: கார், பசானம் - என்ப க'.

அ' ாலத்தில் நி அளவை' குறி'கு' பெயர் ள்

வேலி, குழி, மா, அரைக்காணி முந்திரி க என்பவைகள் ற்றுள் வேலி - என்பதற்கு நி ம் என்றும் வேறு யா மு கி வ'தது. இது வில்லவராயன் சாசனத் அறிய டக் து.

ாசனம தோ'றிய ாலததை குறிப்பிடுவதில வவராசற்கு இத்தனையாவது யா டு என்று கூறும் முறைக்கு வேருகவும் கூறப்ப' டுள்ள முறை:

முன்று' இர'டாவதின் எதிர் இருபத்து மூன்று து மு, லு கு' ருபத்து எட்டா தி' எதிரா து. (செ டு 1) இ வகளே வேறு மு றயாகும். இ முன் தறகு அரியணை ஏறிய ருபத் த தாம் ஆ டு எ'றும் பின் தறகு இருபததொன்பதா ஆ டு என்றும் பொரு' ாகும்

அக்காலத்தில் நில ரு ாயுள் எத்தனையி' ஒருப'கு ரி ாங்கப்பட்டது என்ப த' குறி'கும்தொடர் நி ருவாயு' ஆறில் ஒரு ப'கு ரி ா'கப்பட்டது. இது 'ஆறிலொ'று அவனியு' கூறுகொள் பொருள்களு மு து(லசெ ட்டு7) என்றதொடா குறி ன்றது

சோழவே தர் தானசாசனம் அளிக்கும்போது பெரும்பான மயும் இருந்துகொடுக்கும் இடம்; ஆதாரம் :— தங்கள் அர மனையில் பூசிக்கப்படும் இடத்திலிருந்து அதாவது பூசிபடு அறையிலிருநதும், திருமஞ்சன சாலையில் இருநதும் அளிப்பது வழக்கம்.

கோயிலினுள்ளால் முடிகொண்ட சோழன் திருமாளிகையில் வ பக்கத்து தேவாரத்துச் சுற்றுக்கல்லூரியில் தானஞ்செய்தருளா இருந்து" (கல்வெட்டு 3)

'ெ கொண் சோழபுரத்துக் கோயிலினுள் ா திருமஞ்சனசாலையி எழு தருளியிருந்து உதகம் ப ணியருளி (வெட்டு 7) இத்தொடர்களே ஆதார ளாகும

பிழை திருத்தம்

பக்	வரி	பிழை	திருத்தம்
2	5	நெல்ஜ உங	நெல் உவ
,,	7	நெல்ஜ உங	நெல்ஜ டவ
5	8	இல மிக்லெ	இல ணமி லெ
	27	பெரு ழி. Road	பெரு ழி Road
10	10	அறியப்படும்.	அறியப்படு
13	6	கி டருஞ்செறியினை வெ முனை	கிட்டருஞ்செறியினைஒட்ட லையையமும் பூ ரர்சேர் த்ே ா லை நா தன்ம பாலனை வெம்முனை
,,	20	மணமாணிக் தவமும்	க மணிக்கதவமு
,,	22	மலையூரும்காப்புறு	மலையூறு ஆழ் டல ழ் ழ் மாயிருடி மு ல ா வ வினை இலங்கா சோக மும் ாப்புறு
14	22	கோயில் விமானத்தின்	கோயில் கருப்ப இல்லின்
16	26	தலை ே ா ம்	தலைத்த ே ாலம்
18	26	. ா னை ே ானை	ாமனை ே ானை
,	27	ாமனை ே ானை	நாமனைக்கே ானை
21	7 to 9	இர டாயிர ல நெல் கொடுக்குமாறு இராசே திர சோழன் கைகொண்ட சோழன் ஆசார்ய போ மா க் கொடுத்துள்ளான்.	இர டாயிர ல ெ ல்லை ஆசார்ய போ ா இரா சே திர சோழ (கை கொண்ட சோழன்) ெ ாடு துள்ளான்
1	27	அரண்மனையின் ஒருபகுதிக் குள்ள பெயர்.	முடிெ ா ட சோழ ர் திரு மாளி அர மனையின் ஒரு பகுதிக்கு ள பெயர்

பக்		பிழை	திருத்தம்
23	12	கோப்பரகே ரான	கோப்பரகேசரான
24	2	திருப்ப ாடு ா ன்	திருப்பணங்காடு உடையா ஞன வானவன்
28	9	Inscirption No. 5	S. I. I. Vol. ii Part Page 59.
,,	13	பு த் தின் லி	புயர்த்துநின்கலி
29	8	ாதலர் தம்முன்	ாதலர் தம்முன்
	2	ாப்ப த்தனு	யப்படைத்துத்தனுங்
30	11	தெற்றி ச யிர்ப் பொர்ப்ப	தெற்றி ச வயிர்ப்பொர்ப் படை
	14	மா ாபரண	மாாபரண
39	20	பிலத்துடைய	பிலத்து ய்
43	17	பொலி	பெலி
	21	இராஜாஜ	இராஜராஜ
44	10	பசுபதிச்சரர்	பசுபதீச்சரர்
45	3	குவலையர்க்கு (குவலையத்து)	குவலையர்க்கு (குவலயத்து)
	14	பகை ய விளக்கின்றன	பகையை விளக்கின்,
	13	போர் செய் ன்றன	போர்செய்கின்ற
49	13	லை	வாரலை
52	9	சோழனு ய ஆரும்	சோழனுடைய (ஆரும்)
53	14	ரித்தாடி	விரித்தடி
,,	27	தொழிதனித் தண் ாற் ொரு வில கையர்	தொழுதனித்தண் ாற்பொரு டவில கைடர்.
54	15	சூதன லெப்பலை ய ா	சூத நெலைப் பலவகை யகை
,,	19	ஐய ர்	ஐய ர்
	28	ஞர் ாட்டு	ஞர் காட்டு
55	5	விண் க் ஆழ் ார்க்கு	வி ா ஆழ்ார்க்கு
,	2	ோத்திதிதவர்	யோத்திநிதவர்
,	24	இல	இ ற

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
58	27	முனை யிற்பிடுத்து	முனை யிற்பிடித்து
57	10	விக்ரி	வி கி
59	8	மஞ்சமே ஷ	மஞ்சமே வு
63	8	யா டு சஅ வது	யாண்டு சமஅ து.
64	24	10/0 முதல் இ பி 1075	1070 முத இ பி 11 0
65	1?	ஆனையாகிய	ஆணையாகிய
67	7	அயிறு றக்	அ பிறு
68	4	சுழற்று டதே ட	மு று டை தாட
	23	தக்வருதினித்	தா ருதினித்
69	3	குற்ற கூற்	குற்றக்கூற்
,,	22	சிலவோலை ாட்ட க் ட ர்	சில ாலை ாவதா வும் இது ல று பொருள் மாவது திப் பொருள் சில ாலைக் ாட்டக் ட ர்
0	?	ாற்றணநேர்	நாராணே
,,	3	சாவந்தி	சாவா தி
74	16	இந்தியா விற்கு	இந்தி ாவிற்கு
75	27	சோவரையாது	சோவ ரையாது
77	2	குறிப்பு ர ப்	குறிப்புக் ள் ணைப்
	3	த னஆச்சி	ள் ஆச்சி
78	29	விள கிய	வில கிய
,,	24	கி பபவி ாள	கிடப்பவி ா
79	8	ஜப்	ஜயப்
,,	21	விசயதம்ப	விச ந்தம்பர்
,,	24	சாெ ெல்லாங்	சாே ெல்லார்
	27	திரியவிட்டருளிப் பொ கொ ரி	திரியவி டருளித் திற ொ ா வ ரசிம்ஹ ஸ திரியவிட்டருளிப் பொ ெ ா ரி

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
80	12	ம்பகுடி	வளம்பகுடி
88	18	யார் டுவரை க்க	யா டு வரை க்
89	21	இனே	இவன்
106	5	குறி ப் பெற்ற அரசன். குறி ப் பெற்ற அரசர் ம ாபலி ா ராஜர்.	குறிகப் பெற்ற அர சர் ாபலி ா ராஜர்
107	7	யல்	ஆகையால்
108	21	பெரு ா டி ம. ாார்	பெருமானடி ர்ம ார்
11	21	அனித்தத்முதாரத் த	அனித்த முத்தார, த
,,	27	முத	ாமுதல்
120	15	தபூசப்	தப்பூசப்
138	2	பட் யய	பட் டயம்